E-mail: info@khmerpost.us / Website: khmerpost.us Advertising: 978-656-8141/ Hotline news: 1 (267) 253-3947 មាតិការស្វើង Issue 154 May 24" -June 06", 2014

ន បោះប្រាច្រីនេះ ប្រែក ខេត្ត ១៩ ៩-ព័ត្ធ នៅទារប្រាច់នៃគ្គាន់នៃកំពុំ ១៩ ២-ព័ត្ធ នេះ ប្រាច់នេះ នៃគ្គាន់នេះ នៃគ្គាន់នេះ នេះ ប្រាច់នេះ នេះ ប្រាប់នេះ ប្រាប់នេះ នេះ ប្រាប់នេះ ប្រាប់នេះ នេះ ប្រាប់នេះ នេះ ប្រាប់នេះ នេះ ប្រាប់នេះ នេះ ប្រាប់នេះ ប្រាប់នេះ នេះ ប្រាប់នេះ ប្រាប់នេះ ប្រាប់នេះ នេះ ប្រាប់នេះ ប្បប់នេះ ប្រាប់នេះ ប្រាប់នេះ ប្រាប់នេះ ប្រាប់នេះ ប្រាប់នេះ ប្រាប់នេ

#### អាមេរិកវិទ្យាម១ភក្សាអាស៊ី អាមេរិកវិទ្យាម១វិទ្យា២០១៤

2014 PACIFIC MISS ASIAN AMERICAN PAGEANT COMMITTEE HONORS COMMUNITY LEADERS DURING OPENING PRESS CONFERENCE

ដោយ: សុខា ក្រុងបាសេដ្ឋារដ្ឋម៉ាវី

ឡែន: ចាប់ពីឆ្នាំ២០០៨
មកក្រុមអ្នកដឹកនាំក្នុង
សហគមន៍មានអ្នកជំនួញ
សកម្មជនសហគមន៍បញ្ហ
វ័ន្តអាស៊ីអាមេរិកាំងក្នុង
ស្ថាប័ននានាក្នុងសហរដ្ឋ
អាមេរិក ពិសេសក្នុងក្រុង
បាសេដ្ឋានៃរដ្ឋម៉ារីឡែន
តទៅទំព័រទី ០៤



April 21, 2014
- Bethesda, Md.
During the recent
Opening Press

Conference of the 2014 Pacific Miss Asian American Beauty Pageant, organized and hosted by Pacific Culture International (PCI), participants and (Continued to page 4)

#### បុណ្យរំពួកពុណវិជេន នៅឡូវែល

ប្រែសម្រួលដោយ : សុខា អត្ថបទដោយ : វីររាដ ហូវ

បុណ្យរំឮកគុណដល់វីរជនជាថ្ងៃបុណ្យដ៏ធំ ទូទាំងសហរដ្ឋអាមេរិកដែលត្រូវបានធ្វើជារៀង រាល់ឆ្នាំចំថ្ងៃច័ន្ទក្នុងសបា្តហ៍ចុងក្រោយនៃខែ ឧសភា។ វត្ថបំណងនៃបុណ្យនេះ គឺដើម្បីរំឮក ដល់តុណវីរជនចម្បាំងដែលបានពលីក្នុងសង្គ្រាម ហើយដែលបម្រើការងារក្នុងជួរទ័ព។ ពិធីបុណ្យ នេះមានដើមកំណើតចេញមកពីពេលបន្ទាប់ពី សង្គ្រាមស៊ីវិលអាមេរិកបញ្ចប់ទៅប៉ុន្មានឆ្នាំ ខណៈ ដែលប្រជាជនក្នុងរដ្ឋនានាធ្វើការតុបតែងផ្ទូរដល់

តទៅទំព័រទី ០៩

#### លោកស្រី មួរ សុខបារ នៅរ៉ូដអាយឡិន និងម៉ាសាឈូសែតសហរដ្ឋអាមេរិក

#### រាយការណ៍ដោយ: វណ្ណ: ម៉ែន

អតីតរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកិច្ចការនារីកម្ពុជាធ្លាប់ ជាមនុស្សជំរើសសម្រាប់រង្វាន់ល្បបែលពីភពលោក នឹងបច្ចុប្បន្នជាសមាជិកសភាគណបក្សសង្គ្រោះ



ជាតិ គឺលោកស្រី មូរ សុខហូរ បានត្រូវទទូល បដិសណ្ឋារកិច្ចដោយប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរនៅប្រវិជិន ប្រមាណ១០០នាក់នៃរដ្ឋរ៉ូដអាយឡិន និងប្រមាណ ជិត៤០០នាក់ទៀតនៅហ្វល់វីវើរដ្ឋមាំសាឈូសែត ជាលើកដំបូងបង្អស់ កាលពីថ្ងៃទី២៤ឧសភា ២០១៤ កន្លងទៅនេះ។

នៅទីស្នាក់ការសមាគមនខ្មែរនាផ្លូវ Broad St ក្រុងប្រវីជិន ក្នុងកម្មវិធីដែលមានលក្ខណៈ ស្វែងយល់ពីនយោបាយកម្ពុជា លោកស្រី មូរ សុកហូរ បានសំដែងការលើកដំកើងនារីក្នុងវិស័យ នយោបាយប្រស្រ័យទាក់ទងគ្នាជាកម្មវិធីបងស្រី បូនស្រី ហើយក៏បានឆ្លើយនឹងសំនូរទាក់ទងទៅ នឹងនយោបាយខ្មែរបច្ចុប្បន្នក្នុងនាមជាអ្នកប្រឡូក ដណ្ដើមលទ្ធីប្រជាធិបតេយ្យជូនពលរដ្ឋខ្មែរដោយ ផ្លាល់ដៃដែរ ។ នៅហ្វូលវីវើនៅចម្ងាយប៉ុន្មាន ១ ម៉ោងពីប្រវីជិនប្រជាពលរដ្ឋនៅជុំវិញតំបន់បាន មកទទូលភ្ញៀវកិត្តិយសដដែលក្នុងពីធីជប់ល្បង វេលាល្ងាចមួយទៀត ជូនលោកស្រី មូរ សុកហូរ រឿបចំដោយ ប៉ូ សុវណ្ណរីទ្ធ នៃមូលនិធីសប្បុរស ខ្មែរ ។ គឺជាការរៀបចំប្រមូលថវិការផ្ញើរទៅជួយ

ពទៅទំព័រទី ០៦



# Connect with over 20,000 residents in Lowell!





KhmerPost USA - Your portal to the 2nd largest Cambodian-American population in the United States

Free Full Color Biweekly Bilingual Cambodian-American Newspaper available over 100 locations serving Greater Lowell, Lynn, Boston and beyond.

Call 978-677-7163 for a free quote today!









KhmerPost USA | 45 Merrimack St., Suite 218A | Lowell, MA, 01852 Phone: 978.677.7163 | Fax : 978-677-7092 www.khmerpost.us | Info@khmerpost.us

#### តទកនំពំរនិ 🥑 ម៉ាយាមី នៃវដ្ឋ ផ្លូវីដា ជាស្ថានសូគិ

ចាកចេញដំណើរពីឡូវ៉ែល នាថ្ងៃអាទិត្យ ១១ឧសភា២០១៤ វេលាម៉ោ៩ កន្លះព្រឹកទៅកាន់ "ក្រុងម៉ាយាមី"នៃរដ្ឋ ផ្លូវីដា ដែលនៅចម្ងាយប្រមាណ ២ពាន់ម៉ាយខាងត្បូងក្រោមរដ្ឋម៉ាសាឈូសែត ដើម្បីស្វែងរកការសម្រាកដ៏ ស្ងប់ស្ងាត់មួយ។ យន្តហោះប្រតិកម្ម"ដែលតា"ដែលយើងជិះបានហោះហើរ ៣ម៉ោងទម្រាំមកដល់ចំណតយន្តហោះ"LEDdl"នៃរដ្ឋផ្លូវីដា ដោយឆ្លងកាត់ ប្តូរយន្តហោះម្តងនៅ "អាត់ឡិនតា" ហើយរថយន្តតាក់ស៊ីក្រុងក៏បានប្រើពេល ប្រមាណកន្លះម៉ោងទៀត ទើបនាំយើងបានចូលមកដល់កាន់សណ្ឋាតារ "វែស ស្វីន ឌីផ្លូម៉ាត វីស្លុក បាន។

សំណ្ហាការដែលយើងស្មានថា ថ្នាក់មធ្យមនៅពេលកក់កន្លែងតែដល់មក ឃើញមែនទែន ទើបដឹងថា ជាសណ្ឋាការខ្នាត "គ្រួសារ ផ្កាយ៤" មានបន្ទប់ ជាង១ពាន់មានសាលប្រជុំកន្លែងហាត់ប្រាណភោជនីយដ្ឋាន៤"ឡូប៊ី"ទទួលភ្ញៀវ

ធំទូលាយប្រកបដោយការតាំងលំអរភ្លីផ្កានឹង សាឡុងទំនើបច្រើនឈុតមានតាំងដើមត្នោតធំៗ ច្រើនដើមអាងហែលទឹកចំណុះភ្ញៀវច្រើន២អម ដោយគ្រែសំខិលហាលថ្ងៃរាប់រយមានទាំងកន្លែង មើលកូនពេលម៉ែឌីរវល់មានឆ្នេរសមុទ្រខ្សាច់សក្សស កន្លែងវ៉ាយ "តេនីស" ឡេតផង។ ទិដ្ឋភាពដ៏គួរឱ្យភ្ញាក់ ផ្អើលនេះជាផលចំណេញដ៏សំខាន់សម្រាប់ការសម្រាក កាយ និងអារម្មណ៍របស់យើងដែលមានអីៗគ្រប់យ៉ាង មិនខ្វះអ្នកបំរើនៅគ្រប់ជ្រុងបើកភ្នែកឡើងឃើញតែ លំអនៃការរៀបចំទទួលភ្ញៀវគួរឱ្យចាប់ចិត្តនឹងភាពស្អាត មានអនាម័យដ៏គ្មានមន្ទិលសង្ស័យ...។ ភាពដ៏ប្រសើរឥតខ្មោះ ប៉ុណ្ណេះ ហើយមិនមានទាមទារឱ្យមានសម្លៅកបំពាក់ធំ ឬមធ្យម អ្វីទាំងអស់ម្លោះហើយមានមនុស្សស្រីប្រុសស្លៅកសំពត់អាវវែង ឬខ្លីកំប៉ិតឡិតយ៉ាងព្រងព្រាត់។ ភាពសុខកាយសប្បាយចិត្តរបស់ យើងនេះ ដែលកាលប៉ុន្មានឆ្នាំមុនគេហៅថា "សម្បរបែប" មុន នេះទៅ្តេតេហៅថា "សក្តីភូមិ" បានក្លាយទៅជា"សេចក្តីត្រូវ ការចាំបាច់ សំរាប់ការសម្រាកសោតន្តីប្រយារមួណ៍របស់ មនុស្សលែងធ្វើឱ្យយើងសង្ស័យថា ក្រែងបានធ្វើអ្វីខុស ឡេតហើយ.. គុណភាពនៃជីវិតប្រសើរ ទោះជាមានរយៈ ពេលខ្លី ឬវែងត្រូវតែចាប់យកដោយមិនរង់ចាំពេល ក្រោយឡើយ ពីព្រោះតែសុខភាពផ្លូវចិត្តរបស់ មនុស្សនោះឯង។ សុបិន បានដើរពីនិត្យជុំវិញ សណ្ឋាតារឧទ្ធានមិនដាច់មាត់ថា ខ្ញុំមិនដែលមក នៅកន្លែងស្អាតដូចក្តីស្រម័យយ៉ាងនេះទេ... ស្រប គ្នានឹងថ្ងៃមកដល់ជា ទិវាមាតា ផងនោះ ការជូន

ពរដល់គ្រប់ស្ត្រីជាមាតាបានក្លាយទៅជាពរជូន

ដល់រូបនាងផ្ទាល់តែម្នាក់ឯង គួរឱ្យវិតតែវិករាយ

សប្បាយចិត្តអស្ចារ្យទៀត។

ថ្ងៃដំបូងនឹងថ្ងៃទី២បន្ទាប់ពីមកដល់នេះខ្ញុំឥតបានចេញទៅណាទេ រវល់តែបញ្ចប់ អត្ថបទកាសែតដោយសារគ្រោងថាធ្វើការងារកាសែតឱ្យហើយនៅពេលចេញដំណើរ ក៏ប៉ុន្តែនៅ២ថ្ងៃមុននោះកុំព្យូទ័រខូចនៅតែធ្វើមិនហើយ១ដល់នឹកថា ធ្វើការដូសជុលរួច ហើយ វានឹងចប់រៀងអាចបង្ហើយការណ៍បានតែកុំព្យូទ័រនៅតែប្រើមិនកើតដែលជាហេតុធ្វើឱ្យ យឺតដំណើរការណ៍យ៉ាងដំណំ ខ្ញុំត្រូវតែខិតខំរកមធ្យោបាយប្រើកុំព្យូទ័រឱ្យទាល់តែបាន... ចុងបញ្ចប់ការងារកាសែតអាចបញ្ចប់បាននៅ២ថ្ងៃ១យប់ បន្ទាប់ពីមកដល់កន្លែងសម្រាក កាយ ហើយការយឺតយ៉ាវនេះក៏ប៉ះពាល់ដល់ការសម្រាកសូបិននឹងប៉ុណ្ណារូដូចគ្នាដោយត្រូវ ជួយដល់ការងារបន្ថែមរបស់កាសែតផងនឹងមើលប៉ុណ្ណារ៉ូតែម្នាក់ឯងផង ។ កាសែតក៏បាន ចេញយឺត២ថ្ងៃយ៉ាងលំបាកតែសប្បាយដោយអាចមកដល់ពេលបានសម្រាកខ្លះដែរនៅ ទីបញ្ចប់។

ក្រុង"ម៉ាយាមី"ជាក្រុងដែលសម្បូរណ៍សណ្ឋាគារខ្ពស់១កេរ្តិ៍ឈ្មោះល្បី១រាប់រយនៅ ជាប់១គ្នាមានសម្បូរភោជនីយដ្ឋាន និងរង្គសាលធំ១នៅជាប់នឹង "កាស៊ីណូ" មិនខ្វះចន្លោះកន្លែង លក់ឥវ៉ាន់ប្រើប្រាស់ម្ហូបចំណីនឹងវត្តអនុស្សាវីរ័យថ្នាក់ខ្ពស់១ស្ថិតជុំគ្នាជាមជ្ឈមណ្ឌលពាណិជ្ជកម្ម



ផ្កាយ៥ជាពិសេសនៅទំបន់ខាងត្បូងទាំងមូលដែល លយចូលទៅក្នុងសមុទ្រទល់មុខប្រទេសគុយបាធ្វើ

ឱ្យគេយល់ថា តំបន់ដ៏ទូលំទូលាយស្អាត អស្ចារ្យនេះ គឺជាតំបន់សិប្បនិមិត្តតំបន់ ទេសចរណ៍ដ៍ ធំ ធេងជាតំ បន់ ដែល មនុស្សមកមិនត្រឹមតែពីស.រ.អា.ទេ ដែលមកទិញសេចក្ដី ស្រម័យរបស់ ខ្លួនឱ្យក្លាយជាការពិតនោះ សូម្បីតែ ពិភពលោកទាំងមូលក៏ស្គាល់ហើយ ឃាសនាឱ្យ "ម៉ាយាមី ដូចជាស្ថានសូគិ នៅលើផែនដី"នេះដែរ ។

ម៉ាយាមី ដែលប្រកដជារស់បាន ដោយសារតែភ្ញៀវមកពីក្រៅតំបន់ របស់ខ្លួនតែប៉ុណ្ណោះ តើមានអ្វីគួរឱ្យ ជឿថា មានចំណូលទៀងទាត់អាចរស់ នៅបានទៅ? មាន!ភាពទៀតទាត់ ប្រាកដជាមាន គឺ១-អាកាសធាតុក្ដៅនៃ "ត្រូពីខល" និងឆ្នេរសមុទ្រខ្សាច់ព័ទ្ធ ជុំវិញ ២-ពលរដ្ឋអាមេរិកកាំងភាគ ច្រើនមានសមត្ថភាពគ្រប់គ្រាន់នឹងទិញ

"ប្រណិតភាព"បាន ៣-ពីរភាគបីនៃសហរដ្ឋ អាមេរិករស់នៅតំបន់ត្រជាក់ដ៏យូរមាន ធ្លាក់ព្រិល៦ខែក្នុងមួយឆ្នាំ១ចេញទៅណា មិនបាន ៤-ក្រុមហ៊ុនយន្តហោះ នាវ៉ាទេស-ចរណ៍ (cruise) រួមទាំងកម្មវិធីសំខាន់១ ដូចជា ខ្មីស្នេយឡិន ឬ ភាពយន្តហូលីវូដ នាំគ្នាកន្ត្រាក់អារម្មណ៍មនុស្សតាមរយៈ ការផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្មក្នុងកាសែត វិទ្យុ ទូទស្សន៍នឹងឥឡូវប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ សង្គមឱ្យហូរហៀវរាប់ម៉ឺនសែននាក់មក ចាយវ៉ាយរាល់ថ្ងៃក្នុងតំបន់ជ្រោយសមុទ្រ "ម៉ាយាមី" ដ៏ល្បីល្បាញនេះ ។

សណ្ឋាតារ អ៊ីស្ទីន ឌីប្លូមាត រីស្លុត ដែលយើងមកស្នាក់នៅនោះស្ថិតនៅចំ កណ្តាលមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍គ្មានឈប់ផ្នែក ខាងឆ្នេរសមុទ្រ អាត់លិនទិក នាបន្ទប់ជាន់ ទី១៥មានពន្លឺនឹងកំដៅថ្ងៃជះចូលតាំងពី ព្រលឹមទល់ព្រលប់ ៕

"នៅមានតទៅលេខក្រោយឡើត"



#### តមកធំពំរតី 🥑 កម្មវិធីប្រលងបវរកញ្ញាអាស៊ី.....

បានពួតដៃប្រមូលកម្លាំង និងការសហការ ជាមួយស្ថាប័ននានាជិត និងឆ្ងាយទាំងជាតិ និងអន្តរ ជាតិបង្កើតឱ្យមានជាគណ:កម្មការធ្វើការប្រកួត ប្រជែងជ្រើសរើសបវរកញ្ញាអាស៊ីឡើង រហូតដល់ ឆ្នាំ២០១៤នេះកម្មវិធីនេះ មានឈ្មោះថា ប្រកួត កញ្ញាឯកអាស៊ីអាមេរិកាំងប្រចាំប៉ាស៊ីហ្វិកដែល ទទួលស្វាគមន៍នាវីទាំងឡាយមានដើមកំណើតជា ជាតិអាស៊ីមិនថាតែចិន កូរ៉េ ខ្មែរ ថៃ គឺអាចចូល ប្រកួតបានទាំងអស់។ បញ្ជាក់បែបនេះ ព្រោះ ដើមឡើយកម្មវិធីនេះនៅឆ្នាំ២០០៨ដែលជាឆ្នាំ ចាប់ផ្ដើមការប្រកួតបវរកញ្ហានេះផ្ដោតទៅលើ នារីស្រស់ស្អាតដែលមានដើមកំណើតជាជនជាតិ ចិន។ ២ឆ្នាំក្រោយមកកម្មវិធីនេះ ត្រូវបានផ្លាស់ ជាកម្មវិធីប្រកួតសម្រស់ភាពឆ្លាតវៃបញ្ហា និងសមត្ថ-ភាពដោយផ្តល់ឱកាសដល់យុវតីអាស៊ីអាមេរិកាំង ទាំងឡាយចូលរមការប្រកួតនេះ ។

គួរបញ្ជាក់ផងដែរ ស្ថាបនិកកម្មវិធីនេះ មាន

កម្មវិធីនេះឡើងអ្នកនាងបានចាប់ផ្តើមធ្វើកិច្ចការ នេះ នៅឆ្នាំ២០០៨ ហើយកំពុងបន្តរ្យបចំជាហូរ ហែសម្រាប់ការប្រកួតឆ្នាំ២០១៤។

អ្នកនាងបានមានប្រសាសន៍ទាក់ទិននឹងកម្មវិធី ប្រឡងបវិរកញ្ញាឯកនេះថា នារីដែលបានដាក់ ពាក្យប្រកួតមានរូបសម្រស់ស្អាត១ និងមានសមត្ថ ភាពពិសេសៗដោយឡែកៗពីគ្នា។ ហើយការ ជ្រើសរើស គឺមានលក្ខណៈប្រកួតប្រជែងខ្លាំង បំផុត ព្រោះកម្មវិធីនេះ មិនត្រឹមតែចម្រាញ់យក សម្រស់តែពិនិត្យសព្វគ្រប់ជ្រុងជ្រោយទៅលើ ចំណេះដឹងសមត្ថភាពឈរជើងក្នុងទីសាធារណៈ ការឆ្លងកាត់ការសម្ភាសន៍បានល្អការឆ្លើយសំណូរ បានល្អប្រវត្តិបម្រើសហគមន៍ និងសង្គមភាពជា អកដឹកនាំជាដើម ។

អ្នកនាង គ្រីស ហ្ស៊ីបានមានប្រសាសន៍បន្ត ទេត្រថា ការប្រឡងនេះ រឿងឈ្នះ ឬចាញ់ក្នុង ការប្រកួតមិនមែនជារឿងសំខាន់ឡើយ តែអ្វី

Continued from page 01

#### 2014 PACIFIC MISS ASIAN AMERICAN...

members of the media received pertinent information about upcoming pageant activities. The Pacific Miss Asian American Beauty Pageant is the largest, fairest and most influential beauty pageant on the East Coast. Since its inception, event organizers have been dedicated to promoting Asian cultural heritage, international cultural awareness and community pride. This event provides the platform for outstanding, young Asian American women to have the rare opportunity to display their artistic skills, intelligence, confidence, cultural pride and leadership in order to further advance themselves in American society.

This year's pageant will be held on Friday, October 3, 2014 at the Strathmore Music Center. Prior to that time, a host of other events will occur leading up to the pageant such as, the First-Round Competition and PCI Pageant EXPO, Fashion Show, the final 15 press conference, and more. For a complete list of pageant events and schedule, visit

Continued to page 17



ឈ្មោះថា គ្រីស ហ្ស៊ី ចាន (Chris Zhu Jan) ។ អ្នកនាង គឺជាអ្នកប្រឹក្សាផ្នែករូបរាងកាយ (Image

Consultant) ។ អាស្រ័យ ដោយចំណេះដឹងបទ ពិសោធន៍ និងការទទួល ការផ្តល់យោបល់ពីមជ្ឈ-ដ្ឋានជុំវិញដែលលើកទឹក ចិត្តអ្នកនាងឱ្យបង្កើត

ដែលគួរចងចាំ គឺបទពិសោធន៍ល្ងៗដែលនាង កញ្ញាបានទទួលពីការចូលរួមប្រកួត។ នាងកញ្ញា ដែលជាបេក្ខជននឹងបានរៀនគ្រប់សព្វនៃស្ត្រីគំរូ ក្នុងសង្គមស៊ីវិល័យ ហើយទទួលបានចំណេះរាប់ ចាប់ពីការតុបតែងទុកដាក់រៀបចំខ្លួនការប្រាស្រ័យ ទាក់ទងគ្នាការជឿទុកចិត្តលើខ្លួនឯង និងការផ្តល់ មតិក្នុងទីសាធារណ: ។

ពទៅទំព័រទី ១៧



រយៈពេល២៩ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុនជេយបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានា រ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងលែន ។ យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម :

អារយាលវិរម៌ទេវុគ្គសារ អារយាលវិរម៌ទេ៩១៣រ

- រថយន
- ដ<sub>ំ</sub>
- ផះលែង
- គ្រឿងអលង្គការ
- វត្តសិល្បះ
- វិត្តបុរាណ
- សុវត្ថិភាពជំនួញ (Liability)
- សុវត្ថិភាពជំនាញ (Professional Liability)
- វិកខិខម (Worker's Compensation)
- បនដល់ (Bonds)
  - អ្នកមើលថែឡាន និងការ៉ាស់ឡាន
- ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
- កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗឡេត

77 E. Merrimack Street. Lowell, MA 01852

www.conwayinsurance.com

សូមទាក់ទងមក : ហ្វីលីប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង



The Cambodian-American Biweekly Newspaper សារព័ត៌មានខ្មែរ-អាមេរិក ចេញពីរសប្ដាហ៍ម្ដង

a free local newspaper reaching over 20,000 Cambodian readers in the Greater Lowell area every two weeks

ផ្តល់ជូនកាសែតឥតគិតថ្លៃដល់អ្នកអានខ្មែរច្រើនជាង២០០០០នាក់នៅតំបន់ឡូវែលរាល់ពីសប្តាហ៍ម្តង Soben Pin, Managing Partner អ្នកគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន

978.677.7163 (Office) 978.656.8141 (Mobile)

សូមកក់ពាណិជ្ជកម្មអ្នកជាមួយយើងខ្ញុំ ហើយទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃ២០%

Reserve Your 2014 Ads with us today and receive up to 20% OFF! (Please mention this coupon ad: Summer 2014)

#### Sample of our affordable pricing បញ្ជីតម្លៃ៣ណិជ្ជកម្មក្នុងតម្លៃសមរម្យ

0 0 0 0	0,,		3	,	3
ទំហំទំព័រ	ប្រវែង	118	3 ខែ	6ខែ	12 12
Page Size	Length x Width	1 month	3 months	6 months	12 months
			10%OFF	15%OFF	20%OFF
1/2 page color	(6.5"x10")	\$484	\$440/m	\$411/m	\$387/m
1/4 page color	(6.5"x5")	\$264	\$240/m	\$224/m	\$211/m
1/4 Classify Ad	(6.5"x5")	\$160	The Spinish		
1/8 Classify ad	(3.25"x5")	\$100			
<b>Business Card</b>	European State of the	\$50			

#### Our 2014 Publishing Dates កាលវិភាគបោះពុម្ព

June 6<sup>th</sup> & 20<sup>th</sup>
July 11<sup>th</sup> & 25<sup>th</sup>
August 8<sup>th</sup> & 22<sup>nd</sup>

September 5<sup>th</sup> & 19<sup>th</sup> October 10<sup>th</sup> & 24<sup>th</sup> November 7<sup>th</sup> & 21<sup>st</sup> December 5<sup>th</sup> & 19<sup>th</sup>

\*all ad materials are due one week prior to publishing date.
រាល់គំរូពាណិជ្ជកម្មត្រូវបញ្ជូន1សប្ដាហ៍មុនចូលរោងពុម្ព

#### Call or Visit our Sales Office

45 Merrimack Street. Suite 218A. Lowell, MA 01852

Tel: 978.677.7163. Cell: 978. 656.8141 Fax: 978.677.7092 Email: sobenpin@khmerpost.us or KhmerPostUSA@gmail.com

www.khmerpost.us | www.facebook.com/KhmerPostUSA

## បោះឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សា ស្រុក ខណ្ឌ ខេត្ត នឹងក្រុងនៅកម្ពុជា

? គឺជាការបោះឆ្នោតតែដោយសមាជិកក្រុម ប្រឹក្សាឃុំ សង្កាត់ចំនួន ១១ ៤៥៩ នាក់ ដែល បានជាប់ឆ្នោតហើយ ឱ្យមកបោះឆ្នោតជ្រើសរើស ក្រុមប្រឹក្សា ស្រុក ខណ្ឌ ខេត្ត នឹងក្រុងរបស់ខ្លួន តែប៉ុណ្ណោះ ។

កាលពីលេខមុនយើងបានលើកយកការ
បោះឆ្នោត ឃុំ សង្កាត់ មកធ្វើអត្ថាធិប្បាយនោះ
ជាការភ័ណ្ឌច្រឡំមួយដែលយើងសូមលោកអ្នក
អានអធ្យាស្រ័យ ពីព្រោះតែពេលនេះជាពេល
បោះឆ្នោតស្រុក ខេត្ត ខណ្ឌ និងក្រុងទៅវិញទេ
ហើយអ្នកដែលជាប់ជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាឃុំ
សង្កាត់ ពីឆ្នាំ២០១២មុន ទើបអាចមកបោះឆ្នោត
ជ្រើសតាំងក្រុមប្រឹក្សាថ្នាក់មូលដ្ឋានក៏រឹតមធ្យម
របស់គណបក្សនយោបាយនេះបាន។

ការបោះឆ្នោតដ៏សំខានមួយនេះបានប្រព្រឹត្ត ទៅនៅថ្ងៃទី១៨ ឧសភា ២០១៤ ដោយអញ្ជើញ សមាជិកក្រុមប្រឹក្សា ឃុំ និងសង្កាត់៥ គណបក្ស មានគណបក្សប្រជាជនគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ គណបក្សហ្វ៊ុនស៊ីនប៉ិចគណបក្សសម្ព័ន្ធប្រជាធិប តេយ្យនិងគណបក្សសាធារណរដ្ឋ ប្រជាធិបតេយ្យ ឱ្យមកបោះឆ្នោត ។ គណបក្ស សម រង្ស៊ី និងគណ បក្សសិទ្ធិមនុស្សបានរួមកម្លាំងគ្នាជាគណបក្សតែ មួយ គឺគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ។

ចំនួនមណ្ឌលដែលទៅបោះឆ្នោតមាន១៩៧ មណ្ឌលនៅទូទាំងប្រទេស តំណាងឃុំសង្កាត់នាំ គ្នាជ្រើសរើសក្រុមប្រឹក្សា ស្រុក ខណ្ឌ ខេត្ត ក្រុង របស់ខ្លួនសម្រាប់ប្រទេសទាំងមូល។

មានតែតណបក្សប្រជាជន និងតណបក្ស

សង្គ្រោះជាតិទេ ដែលកំពុងដណ្ដើមអំណាចមូល
ដ្ឋានគ្នាយ៉ាងប្ដូរផ្ដាច់ ពីព្រោះជាមូលដ្ឋានដែល
គណបក្សនិមួយ១យល់ថានេះ គឺជាជន្មល់នៃអំណាច
រដ្ឋ បើគណបក្សណាមួយដណ្ដើមប្រជាពលរដ្ឋ
ភាគច្រើនបាន។ តែសម្រាប់ពេលនេះមិនទាន់
អាចមានការប្រែប្រូលអ្វីធំដំទេ ដោយសារគេដឹង
ថា គណបក្សប្រជាជនមានសម្លេងឃុំសង្កាត់ដល់
ទៅ៧៣ភាគរយ ដូច្នេះនឹងបោះឆ្នោតឱ្យខណ្ឌ
ខេត្ត ក្រុង នៃគណបក្សខ្លួនឯងជាមិនខាន... យ៉ាង
ណាមិញខាងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិមានសម្លេង
ឃុំសង្កាត់២៦ភាគរយ ក៏នឹងបោះឆ្នោតឱ្យខ្លួនឯង
ជាស្វ័យប្រវត្តដែរ។

ជាក់ស្តែងគឺលទ្ធផលបណ្តោះអាសន្នប្រកាស







ថ្ងៃទី២៦ឧសភានេះ ឱ្យគណបក្សប្រជាជនមាន អាសនៈឃុំសង្កាត់៨៣៧៩សម្លេង ទល់នឹងគណ បក្សសង្គ្រោះជាតិមានតែ២៩៩៩សម្លេង។ រីឯ លទ្ធផលស្ថាពរគ.ជ.ប.នឹងប្រកាសនៅថ្ងៃទី៣០ ចុងខែឧុសភានេះ ។

ចំពោះលទ្ធផលនេះ លោក សម រង្ស៊ី ប្រធាន គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានប្រកាសថា អាចទទួល យកបានហើយ បើទោះជាលោកមានភស្តុតាង ថាសមាជិកគណបក្សប្រជាជនបានជះលុយ ពី ៥០ ទៅ៥០០០ពាន់ដុល្លារមកទិញសម្លេងអ្នកបោះ ឆ្នោតឱ្យខ្លួនបានខ្លះក៏ដោយ ៕

ខ្មែរផុស ស.រ.អា.

#### តទកនំពំរនិ 🤊 លោកស្រី មូរ សុខហួរ នៅរ៉ូដអាយ

ប្រជាពលរដ្ឋរងគ្រោះខ្វះទីជម្រកនៅកម្ពុជានឹងជួយដល់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ តាមរយៈដំណើរទស្សណកិច្ចរបស់លោកស្រី មូរ សុកហូរ ។

ប្រវីដិន មានប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរប្រមាន១ម៉ឺននាក់រស់នៅនឹង ហ្វរីវើ ជាតំបន់ ដែលមានប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរតិចជាង៥ពាន់មិនដែលបានរៀបចំពិធីទទួលអ្នក នយោបាយខ្មែរពីមុនមកទេ អ្នកទាំងនោះច្រើនតែទៅចូលរួមជួបជុំនយោបាយ នៅឡូវ៉ែល ឬនៅញួយ៉កជាដើម។

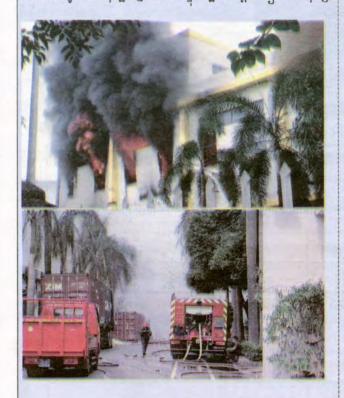
នៅថ្ងៃព្រហស្បត៍ខាងមុខនៅលីនចម្ងាយ១ម៉ោងខាងជើង ហ្វ័ររីវើ ជាតំបន់
មួយទៀត នៃរដ្ឋម៉ាសាឈូសែតដែលសម្បូរខ្មែររស់នៅប្រមាណជាង១ម៉ឺននាក់
ទីនោះមានមន្ត្រីសាលាក្រុងជាប់ឆ្នោតម្នាក់ជាខ្មែរលោកស្រី មូរ សុកហូរ នឹង
អញ្ជើញទៅជួបសហគមន៍ខ្មែរនៅទីនោះទៀត ។ លោកស្រីមានគម្រោងទៅ
មីនិសូតា នឹងទៅកាណាដាជាបន្តទៀត រហូតដល់ថ្ងៃទី៩ មិថុនា តើបត្រឡប់ទៅ
កម្ពុជាវិញ ៕



# ពីក៏មានក្នុងពិភពលោក

#### ពលរដ្ឋចិននៅវ្យេកឈាមរងគ្រោះ ដោយនយោចាយរដ្ឋាភិចាលចិន

មន្ត្រីនកបាលខ្មែរនៅទល់ដែនអន្តរជាតិបាវិត ខេត្តស្វាយរៀង បាននិយាយថា មានជនជាតិចិនរាប់រយនាក់បានរត់ឆ្លងដែនពីវៀត ណាមមកកម្ពុជា កាលពីថ្ងៃអាទិត្យទី១៨ឧសភាកន្លងទៅ ដើម្បី ភៀសខ្លួនពីកុប្បកម្មរបស់សហគមន៍វៀតណាមដែលខឹងសម្បារនឹង នយោបាយវាតទឹកដីរបស់ចិនប៉េកាំង ។ ការបះបោរប្រឆាំងជនជាតិ ចិនដីគោកនេះធ្វើឡើងនៅហាទៀង នៃប្រទេសវៀតណាមតាម ដំណឹងដំបូងថា កុប្បកម្មនោះបានផ្ទុះឡើងបណ្តាលឱ្យមានមនុស្ស



ស្លាប់២០នាក់នឹងរបូសប្រមាណ៩០នាក់ទៀត ដឹកយកទៅមន្ទីរ ពេទ្យ ។ មន្ត្រីវៀតណាមដែលមិនសប្បាយម្នាក់និយាយថា "ខ្ញុំខឹង ណាស់ប្រទេសទាំងមូលក៏ខឹង ហើយទាំងអស់គ្នាមានសិទ្ធគ្រប់យ៉ាង សម្រាប់ខឹង..." តែអាជ្ញាធរចិនប៉េកាំងបានសុំឱ្យអាជ្ញាធរវៀតណាម ចាត់វិធានការឱ្យបានតឹងតែងនឹងឱ្យបានឆាប់សម្រាប់កាពារពលរដ្ឋ ចិនដែលរស់នៅវៀតណាមមុននឹងចិនបញ្ជូនក្រុមសង្គ្រោះបន្ទាន់ ទៅជួយតែពលរដ្ឋវៀតណាមនៅមានកង្វល់នឹងការចូលមកសង្គ្រោះ បន្ទាន់របស់ចិននេះណាស់ ។

ថ្ងៃចន្ទនឹងថ្ងៃអង្គារ័បន្ទាប់មកយោធាចិនបានបញ្ជូននាវាធំ១ ចំនួន៥គ្រឿងមកដីកយកជនជាតិគេចំនួន៣៥០០នាក់ត្រឡប់ទៅ ស្រុកចិនវិញក្នុងក្របខណ្ឌនៃចលនាសង្គ្រោះបន្ទាន់នោះ ។

យើងមិនទាន់ដឹងនៅឡើយទេ ថាកុប្បកម្ម យួនវាយសងសឹក ចិននេះ វានឹងទៅដល់ណានៅឡើយទេក៍ប៉ុន្តែចិនបានយកប្រជុំ កោះប៉ារាសែលនឹងតំបន់សមុទ្រផ្សេងទៀតអស់ច្រើនបាត់ទៅហើយ ។

ដែលល្អមើលនោះ យួនយុំឡាំប៉ាតវ៉ាដោយបាត់បង់ដែនសមុទ្រ របស់ខ្លួនតែយួនធ្វើដូចគ្នានឹងចិនមកលើខ្មែរ ចំពោះកោះគ្រល់កោះ ក្រចកសេះ ដែនសមុទ្រដែលឱ្យឈ្មោះថ្មីថា "ដែនសមុទ្រប្រវត្តិ សាស្ត្រ" តើយួនមានយុំដែរទេ?

#### ខ្មែរក្យេសខ្លួនទៅអូស្ត្រាលី កំពុងចាម្កេពីការបញ្ជូនខ្លួនមកវិញ

ពលរដ្ឋខ្មែរច្រើនរយនាក់បានភ្យេសខ្លួនទៅសុំសិទ្ធិជ្រក កោននៅប្រទេសអូស្ត្រាលី ។ ប្រទេសអូស្ត្រាលីមិនមានបំណង ទទួលជនភ្យេសខ្លួនខ្មែរថ្មីទៀតទេ កិច្ចចរចាមួយរវាងរដ្ឋាភិ បាលខ្មែរនឹងរដ្ឋាភិបាលអូស្ត្រាលីបានធ្វើឡើង ដើម្បីស្វែងរក លទ្ធភាពបញ្ជូនខ្មែរភ្យេសខ្លួនប្រឡប់មកមាតុភូមិវិញ ។ នាឱ្យកាស ដែលលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន បានជួបជាមួយនាយក កាទូតអូស្ត្រាលីចុងក្រោយបង្អស់នេះ ដំណឹងលេចឮថា "មាន ការយល់ស្របគ្នាជាគោលការណ៍" ហើយអ្នកសង្កេតការណ៍ សង្ស័យថា មានការត្រូវរ៉ូវគ្នាទៅលើប្រាក់ចំនួន៤០លានដុល្លារ ឱ្យទៅកម្ពុជា ដើម្បីយកជនភ្យេសខ្លួនខ្មែរ១០០នាក់ត្រឡប់ មកវិញ ។

នៅលើដំណឹងចុងក្រោយនេះ មានប្រតិកម្មជាច្រើនបាន ទិទាននឹងថ្កោលទោសកិច្ចចរចាសម្ងាត់នោះ "មិនគោរពគោល ការសិទ្ធិមនុស្សដែលអ្នករងគ្រោះបានគេចពីការភ័យខ្លាចដល់ ជីវិតនៅកម្ពុជាមកសុំជ្រកកោននៅអូស្ត្រាលី..." ប្រធានអង្គការ សិទ្ធិមនុស្សប្រចាំអ.ស.ប.បានបន្តថា កម្ពុជាពុំទាន់មានកេរ្តិ៍ ឈ្មោះថា ជាប្រទេសមានការគោរពសិទ្ធមនុស្សខ្ពង់ខ្ពស់នៅ ឡើយទេ ៕

#### ប្រទេសយូក្រែនដល់ណា ហើយ?

សបា្តហ៍នេះនៅប្រទេសយូក្រែនកំពុងរ្យេបចំបោះឆ្នោត ជ្រើសរើសប្រធានាធិបតីថ្មីបន្ទាប់ពីបាតុករបានទម្លាក់ប្រធានា ធិបតីចាស់វិកទ័រ យានូកូវិក ដែលគាំទ្ររុស្ស៊ីនឹងចំពោះប្រទេស



Vladimir Putin vows to respect Ukraine election result



Chocolate tycoon heads for landslide victory in Ukraine presidential election Presidential hopeful Petro Poroshenko meets supporters in Uma. Photograph: Reuters

រុស្ស៊ីបានឈ្លានពានទឹកដីយូក្រែននាតំបន់ខាងត្បូង កាលពីខែ កុម្ភៈមក។ **តទៅទំព័រទី ១១** 

#### ប្រទេសថៃជ្រួលច្របល់ ម្ដងឲ្យេត

ប្រទេសថៃចាប់តាំងពីលោកស្រី យីនឡាក់ ស៊ីណេវាត្រា ឡើងកាន់អំណាចជានាយករដ្ឋមន្ត្រីតាំងពីឆ្នាំមុនមកសភាពស្ងប់ ស្ងាត់ពិការបះបោរក្រុមអាវខ្មៅ ក្រុមអាវក្រហម ក៏បានធូរស្បើយ បានច្រើនបើប្រៀបធៀបទៅនឹងនាយករដ្ឋមន្ត្រីមុនឈ្មោះ អាភី សិទ្ធ។ កាលពីខែវិច្ឆិការមុននេះ លោកស្រី យីនឡាក់ បានត្រូវក្រុម អាវលឿងធ្វើបាតុកម្មទាមទារឱ្យចុះចេញពីដំណែង។ ខែធ្នូ ២០១៣ លោកស្រីបានធ្វើការរំលាយសភាជាន់ទាបតែធ្វើការបោះឆ្នោត សារជាថ្មីមិនបាន ហើយបន្តកាន់ការណ៍ជានាយករដ្ឋមន្ត្រីចាំផ្ទះ ដែលគ្មានអំណាចទូលំទូលាយ។ ប៉ុន្តែមកដល់ខែឱុសភានេះក្រុម ប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញវិនិច្ឆ័យថា "មានការរំលោភដល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃ ប្រទេសថៃ"លោកស្រីបានត្រូវក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញដកចេញពី មុខដំណែងនាយករដ្ឋមន្ត្រីជាមួយនឹងរដ្ឋមន្ត្រី៩ក្រសួងទៀត ។ ការដកមុខដំណែងនេះបានត្រូវក្រុមអាវក្រហមនៃអ្នកគាំទ្រលោក ស្រីយល់ថា "ជាការសម្រេចយ៉ាងអយុត្តិធម៌របស់ក្រុមអ្នកនយោ



ការគាំទ្រដល់លោកស្រី យីនឡាក់ នេះមានតិចតូចជាងក្រុម
ប្រឆាំងអាវលឿងដែលនៅតែទាមទារឱ្យដកទាំងនាយករដ្ឋមន្ត្រី
ចាំផ្ទះថ្មីជំនួសលោកស្រី យីនឡាក់ គឺលោក "នីវត្តទំរុង បូនស៊ុង
ផៃសាន" ទៀត។ បាតុកម្មនៃក្រុមអាវលឿងដែលឈានទៅដល់
ការអុកឡុកទីស្តីការនាយករដ្ឋមន្ត្រីមានការប៉ះទង្គិចនឹងកងសន្តិសុខ
នឹងក្រុមអាវក្រហមទៀតផង មានអ្នករងរបូសនឹងអ្នកស្លាប់ឡើង
ដល់ចំនួន២៨នាក់ទៅហើយ។

ថ្ងៃច័ន្តទី១៩កន្លងទៅនេះ លោក និវត្តទំរុង ប៊ុនស៊ុងភៃ សានប្រកាសមិនទទូលការចុះចេញពីដំណែងដូចការទាមទាររបស់ ក្រុមប្រឆាំងអាវលឿងទេ រីឯលោកអគ្គបញ្ជាការយោធាប្រាយុទ្ធ ច័ន្តអូធា ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ក្នុង"ភាពអាសន្ន "បោសសំអាតការ អុកឡុកការកាន់កាប់អាតិរាដ្ឋាភិបាលដោយមិនប្រាប់ពីគម្រោង ប្រើច្បាប់អាជ្ញា សិកទៅនាយករដ្ឋមន្ត្រីថ្មីនោះទេ ។ ក្រុមបាតុករ អាវក្រហមក៏បះបោរចេញមុខមកប្រឆាំងនឹងការប្រើច្បាប់អាជ្ញា សិកនេះ ផ្ទុយគ្នានឹងបាតុករក្រុមអាវលឿងថា "យោធាចេញមុខ មកការពារពូកគេ ទៅវិញ ។ ក្រុមអាវក្រហមនឹងអ្នកសង្កេតការណ៍ បារម្មណ៍ថា យោធាអាចនឹងឈានទៅដល់ការធ្វើរដ្ឋប្រហារយក អំណាចប្រទេស **តទៅចំព័រទី ១១** 

#### លទ្ធផលសរុបពីការបោះឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សារាជធានី-ខេត្ត-ក្រុង-ស្រុក-ខណ្ឌ

២០ ខុសភា ២០១៤ , 20 May 2014
- Results from the 18 May council elections លទ្ធផលសរុបពីការបោះឆ្នោតក្រុមប្រក្សារាជ ធានី-ខេត្ត-ក្រុង-ស្រុក-ខណ្ឌ ថ្ងៃអាទិត្យកន្លង ទៅនេះ (សម្រាប់អាណត្តិទី២ឆ្នាំ ២០១៤-២០១៩) ប្រៅបធ្យើបទៅនឹងលទ្ធផលសរុបពីការ បោះឆ្នោតដូចគ្នា កាលពីឆ្នាំ ២០០៩ (អាណត្តិ ទី១ ឆ្នាំ២០០៩-២០១៤) ។ Comparison between the 2009 and 2014 council elections:\*ថ្នាក់ រាជធានី-ខេត្ត, Municipality and Provinces-គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា, CPP សម្លេងឆ្នោត , votes: ចុះពី ៨៥៤៥មក ៨៤២១ (៥២១២៤ សម្លេង) (-១២៤ votes)អាសន: .seats: ឡើងពី៣០២ ដល់៣០៥ (កើន៣

អាសន:) (៣seats)- កណបក្ស សម រង្ស៊ី. សង្គ្រោះជាតិ, Sam Rainsy Party / CNRP សម្លេងឆ្នោត, votes: ឡើងពី ២៣១៧ ដល់ ២៩៧៣ (កើន៦៥៦ សម្លេង) (៦៥៦ votes) អាសន:, seats: ឡើងពី៦១ដល់៨៧ (កើន ២៦អាសន:) (២៦ seats)\* ថ្នាក់ក្រុង-ស្រុក-ខណ្ឌ, Districts- គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា , CPPសម្លេងឆ្នោត, votes: ចុះពី ៨៤៧៣ មក ៨០២៨ (ថយ ៤៤៥ សម្លេង) (-៤៤៥ votes) អាសន: , seats: ចុះពី ២២៤៩ មក ២២៣៧ (ថយ១២អាសន:) (-១២ seats)-គណបក្ស សម រង្ស៊ី, សង្គ្រោះជាតិ , Sam Rainsy Party / CNRP សម្លេងឆ្នោត , votes: ឡើងពី២៣៣២ ដល់២៩៥៧ (កើន៦២៥



សម្លេង) (៦២៥ votes) អាសន:, seats: (១៦៥ seats) ឡើងពី៥១៨ ដល់៦៨៣(កើន១៦៥អាសន:)

#### តាពចម្រៀបធៀបចំនួនសម្ដេចឆ្កោត និចអាសន:

#### ្ង ១០០៨ ១០ ១០០៨ ម៉ែន-មេរិទ្ធ មិន-ទេនិ ខែនុខ ខេង ខែនុខ ខេង ខែនុខ ខេង ខេង ខេង ខែនេះ ខេង ខែនុខ ខេង ខេង ខេង ខេង ខេង

បោះឆ្នោង		លផ្លផលបោះ	ស្ងោតអ្នកសន្ន	អ្យារាខធានី-នេ	28	លចិន្ទលៈបោះមើរងង់តិតិត្នងប៉ង់ច-ម៉ែង-ទ <b>លី</b> ប				
ឆ្នាំ២០០៩	භාසය: ආපතුල්	គណបក្ស	្រសមរង្ស៊ី គណបក្សប្រ		ជាជនកម្ពុជា	ෘඛසන: කාෂගුලාප්	គណបក្ស សម រង្ស៊ី		តណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា	
	374	សម្លេងឆ្នោត	អាសន:	សម្លេងឆ្នោត	អាសន:	2861	សម្លេងឆ្នោត	អាសន:	សម្លេងឆ្នោត	អាសន:
		2317	61	8545	302		2332	518	8473	2249
ឆ្នាំ២០១៤ (លទ្ធផល បណ្ដោះ អាសន្ន)	393	គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ		គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា			គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ		គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា	
		សម្លេងឆ្នោត	រាសន:	សម្លេងឆ្នោត	អាសន:	2931	សម្លេងឆ្នោត	អាសន:	សម្លេងឆ្នោត	រាសន:
		2973	87	8421	305		2957	683	8028	2237
នាព៖	ည့်ခြင	656	26	-124	3		625	165	-445	-12
ಕ್ಕಣ	365	កើន ៦៥៦សម្លេង	កើន ២៦អាសន:	ចយ ១២៨សម្លេង	កើន៣អាសន:		កើន ៦២៥សម្លេង	កើន ១៦៥អាសន	ខេយ ១៤៥សម្លេង	ជិញ ១៨របស

#### Thai army declares martial law

Commander says military has stepped in to restore order and invites proand anti-government protesters to talks

- Bangkok and agencies
- theguardian.com, Tuesday 20 May 2014 03.47 EDT
  - Jump to comments (226)

Anti-government protesters stage a rally against martial law in Bangkok. Photograph: Narong Sangnak/EPA

Thailand's army has declared martial law, deploying troops in the heart of Bangkok before dawn in an attempt to end months of political turmoil and violence that has claimed 28 lives to date.

The army's commander, General

Prayuth Chan-ocha said the military had stepped in to restore order, and invited both sides of the kingdom's

bitter political divide to talks.

"We ask all sides to come and talk to find a way out for the country," Prayuth told reporters after meeting directors of government agencies and other high-ranking officials.

Prayuth warned pro- and antigovernment protesters to avoid violence, and said martial law would be revoked after peace and order had been restored. Earlier, the military insisted the intervention was not a coup d'etat and said in a statement: "The public do not need to panic and can continue on with normal life."

The statement - read out in one of a number of televised proclamations - said the military had been compelled to act because (Continued to Page 14)



#### តែមកនំព័រនី ១ ឬល្បុរំលឹកគុណវិរជននៅឡូវែល

អ្នកស្លាប់ក្នុងសង្គ្រាមប្រមាណ៧៥០០០នាក់ ។ បុណ្យនេះ ដើមឡើយមានឈ្មោះថា បុណ្យត្ថប តែងផ្លូវក្រោយមកនៅឆ្នាំ១៩៦៨បុណ្យនេះ ត្រូវ បានឬវឈ្មោះថាជាបុណ្យរំពួកគុណវីរជនសម្រេច ដោយសភាអាមេរិកធ្វើនៅថ្ងៃទី៣០ខែឧសភា រហូតដល់ថ្ងៃច័ន្ទនៃសប្តាហ៍ចុងខែ។ ប៉ុន្មានឆ្នាំចុង ក្រោយនេះប្រជាជនយល់ឃើញ និងទា៣ចេញ អំពីបុណ្យនេះជាបុណ្យរំពុកដល់បុព្វការីជនរបស់ ពួកគេដែលបានចែកដ្ឋានទៅ ។

ក្រុមប្រឹក្សាទាហានមាតុភូមិនិវត្តន៍ប្រកាន់ ខ្ជាប់ការប្រារព្ធបុណ្យនេះ ដោយធ្វើកម្មវិធីនេះ នៅសាលអនុស្សាវរីយ៍ឡូវ៉ែល។ ឆ្នាំនេះវាគ្គិន កិត្តិយសក្នុងកម្មវិធី គឺតំណាងរាស្ត្រអាយលីន ដូណាហ៊ូ អភិបាលក្រុងរ៉ដនី អេល្យេត និងទីប្រឹក្សា ក្រុង វីតា ម៊ីស៊ី។ អ្នកទាំងបីរូបបានលើកទឹកចិត្ត ដល់អ្នកផង ទាំងឡាយឱ្យដកឃ្លាបន្តិចពីការទិញ ម្ហូប ឬកំសាន្តក្រៅផ្ទះដោយចំណាយពេលពីរ ទៅបីនាទីឧទិសដល់គុណវីរជនដែលបានពលី ក្នុងសង្គ្រាម។ តំណាងរាស្ត្រអាយលីនដូណាហ៊ូ បានរំឮកតម្លៃនៃការលះបង់ជីវិតរបស់ពលទ័ព ទាំងនោះ ទៅនឹងការឬរមកវិញនូវសេរីភាព យុត្តិធម៌ សន្តិភាព និងភាពស្មើគ្នា។

ចំនែកអភិបាលក្រុងរ៉ដ់នី អេល្យេត បាន



លើកទឹកចិត្តនឹងមាននិន្នការគិតទៅដល់ការធ្វើ ឱ្យប្រសើរឡើងនូវការធានារក្សាសុខភាព និង ផ្នែកសុខាភិបាលឱ្យកាន់តែប្រសើរឡើងចំពោះ ទាហានមាតុភូមិនិវត្តន៍។ រីឯទីប្រឹក្សាក្រុងវីតា មឺសឺ បានពង្រឹងអត្ថន័យនៃបុណ្យនេះជាថ្មីម្តង ទ្យេតអំពីតម្លៃធំធេងនៃអ្នកក្លាហានរបស់ប្រទេស

ក្រៅពីវត្តមានរបស់អ្នកទាំងបីរូបនៅមាន

• ច្បាប់ធានារ៉ាប់វង

• គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍

• គ្រោះថ្នាក់នៅការដ្ឋាន

• បំណុលអចលទ្រព្យ

•ការរំលោភមទព្រហ្មទណ្ឌ

អតីតទីប្រឹក្សាក្រុង ចូ មិនដុនកា និងបេក្ខជន តំណាងរដ្ឋខ្មែរមួយរូបលោក រ៉ាឌីម៉ម អញ្ជើញ ចូលរួមក្នុងពិធីខាងលើ ។.

គណកម្មធិការសាលា ដេវ ខុនវេយ ទីប្រឹក្សាក្រុង

ប្យេលសាម៉ារ៉ាសអ្នកតំណាងរដ្ឋ ដេវ ណេងហ្គល

## Memorial Day in Lowell

by Richard P. Howe Jr.

Memorial Day is an official Federal Holiday that is observed on the final Monday of May each year. The purpose of Memorial Day is to remember those who have died while serving in the armed forces of the United States. The holiday originated in the years following the American Civil War when people in different parts of the country began decorating the graves of the 725,000 men who died in the war. Originally called Decoration Day, the name gradually was changed to Memorial Day and in 1968 Congress passed a law switching the holiday from May 30 to the last Monday in May. In recent years, people also see Memorial

Day as a time to remember relatives and friends who have died.

The Greater Lowell Veterans Council observes Memorial Day each year with a ceremony at the Lowell Memorial Auditorium. The speakers at this year's program included State Senator Eileen Donoghue, Mayor Rodney Elliott, and City Councilor Rita Mercier. All three urged people to step away for a few minutes from the cookouts and shopping trips that are common on Memorial Day weekend to remember those who died while serving



in the military. Senator Donoghue said that the best way to honor those who made that ultimate sacrifice was to promote the values they fought for: freedom, justice, liberty and equality.

Mayor Elliott said that everyone should speak out in favor of better medical care for veterans who deserve respect, honor and the best care we can provide to them. Council Mercier commended all who spend time on Memorial Day honoring those who have died in war. She said that it's not a day for celebration but a day for respectful remembrance of the true heroes of our country.

Besides Senator Donoghue, Mayor Elliott and Councilor Mercier, other elected officials in attendance at this year's ceremony were Councilors Bill Martin, Corey Belanger and Bill Samaras; School Committee member Dave Conway; and State Representative Dave Nangle. Also in attendance were former City Councilor (and commander of the Portuguese-American Veterans) Joe Mendonca and State Representative candidate Rady

#### **MARCOTTE LAW FIRM** ក្រុមហ៊ុនមេចាវិ Marcotte

**45 MERRIMACK STREET** LOWELL, MASSACHUSETTS (978) 458-1229

- សេចក្តីអន្តរាយដល់បុគ្គល
- •សំណងបុគ្គល
- •ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម
- មទព្រហ្មទណ្ឌផ្លូវភេទ និងផ្ទាំញៀន
- ច្បាប់ត្រូសារ និងផែនការអចលនទ្រព្យ
- បណ្ដឹងវិវាទទូទៅ
- •បើកបរនៅពេលស្រីរីង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើចរាចរណ៍

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរលោកអ្នកអាចចៅចូរស័ព្ទ មកក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំដើម្បីពិត្រោះ

(978) 458-1229

www.marcottelawfirm.com

#### ការិយាល័យ មេចាវី ថំមាស ស្គាលីយ៉ាណូស

Law Office of Thomas Stylianos Jr. 287 Appleton St. Lowell MA 01852

- Immigration •អន្តោប្រវេសន៍
- Auto Crash
- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- Divorce
- •លែងលះថ្មីប្រពន្ធ

សមទាក់ទង សោភា ឬ ធំ 978-459-5000 or 800-308-3766 Only Licensed in Massachusets



យើងចេញដំណើរពីអាកាសយានដ្ឋានអន្តរជាតិឡូហ្គែន នៃក្រុងបសស្តុន រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត តាមជើងហោះហើរអាម៉េរិកាំង

អ៊ែរឡាញក្នុងជើងហោះហើរផ្ទាល់ចំណាយពេល៤ម៉ោង និង ៥០នាទី ទើបទៅដល់អាកាសយានដ្ឋាន ឡូសអាន់ ជីំឡែសនៃរដ្ឋកាលីហ្វរនីញ៉ាក្នុងចំណតលេខ៤ (Terminal 4) 4

សម្រាប់ដំណើរកំសាន្តទៅកាន់កាលីហ្វរនីញ៉ា សារព័ត៌មានខ្មែរផុសសហរដ្ឋអាមេរិកបានធ្វើដំណើរ ទៅកាន់ ហូលីវូដ ទីដែលទេសចរជាតិ និងអន្តរជាតិ ទូទាំងសកលលោកបំណងចង់កំសាន្ត។ នៅហូលីវូដ យើងតម្រង់ទៅកាន់មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្តដែលសង់ លើទូលមើលឃើញភ្នំ។ មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្តមួយ នេះ មានឈ្មោះថា យូនីសលស្ទុយឌីយោ (Universal Studio) ស្ថិតនៅក្នុងសង្កាត់ យូនីសល ស៊ីតធី (Universal City) ។ តាមផ្លូវទៅកាន់មជ្ឈមណ្ឌល នេះ យើងបានធ្វើដំណើរឆ្លងកាត់មហាវិថី ហូលីវូដ ឬហូលីវូដ បូលីវីដ។ លក្ខណៈពិសេសមួយដែល យើងបានចាប់អារម្មណ៍ពីចិញ្ចើមផ្លូវនៃមហាវិថីនេះ គឺស្នាមជើង តារា (Star) ដែលត្រូវបានបោះពុម្ពរាយបន្តបន្ទាប់គ្នាជាហូហែរ នៅលើចិញ្ចើមផ្លូវនៃអ្នកថ្មើរជើង។ បើតាមមតិអ្នកស្រុកនេះ

ដែលបានក្លាយខ្លួនជាតារាក្នុងវិស័យភាពយន្តដ៏ល្បីល្បាញក្នុង សហរដ្ឋអាមរិកនេះ ។

ភ្ជាប់ខ្លឹមសារនេះទៅនឹងមជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្តហូលីវូដ ក្នុង

ហូលីវូដស្ទួយឌីយោនេះវិញ យើងចតឡាននៅចំណត រថយន្តសម្រាប់ភ្ញៅវ (Visitor Parking) រួចហើយបន្តរង់ចាំ ឡាន(Shuttle)ដែលប្រចាំ ការក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលនេះ ដើម្បី ដឹកអ្នកទេសចរទៅកាន់ ស្ទួយឌីយោដោយជិះឡើង ទូល។

ចំណាយពេលមិនដល់

ស្នាមជើងតារាដែលនៅ លើចិញ្ចើមផ្លូវជាហូហែរ តឹសម្រាប់ដាក់ ឈ្មោះដល់តារាហូលីវូដ

៧នាទីយើងបានឡើងមកដល់មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត ហើយនៅចំពី មុខក្លោងទ្វារមានភ្លូគោលមូលដ៏ធំមួយមានចលនាវិលជុំវិញ មាន ទឹកបាញ់ជុំវិញដូចគ្នាដែរ ដាក់អក្សរស្រោបភូគោលនោះថា យូនីសលស៊ីតធី **តទៅទំព័រទី ១៦** 





#### ពីត៏មាននៃការប្រឈាំងឡានជំនាន់សង្គ្រាមលោកលើក ទី២ និងមុនឆ្នាំ១៩៧២ ក្នុងក្រុងឡូវែល ឆ្នាំ២០១៤

#### ប្រែសម្រួលសង្ខេបដោយ : សុខា

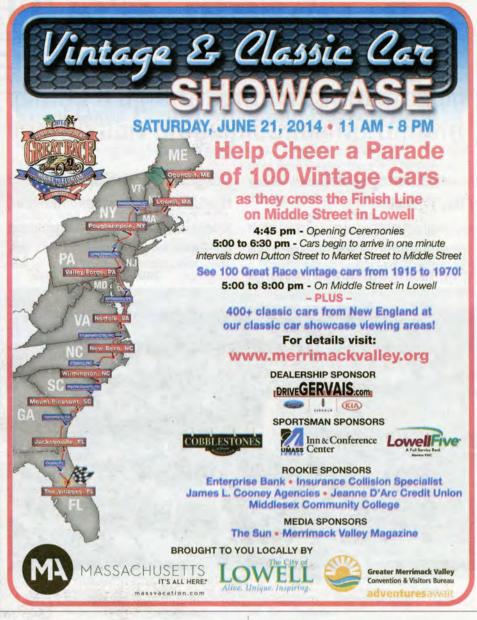
ទីក្រុងឡូវែលនឹងក្លាយទៅជាទីឆ្លងកាត់ នៃការប្រកូតការប្រណាំងឡានង៉ឺមានប្រជាប្រិយ ភាពមួយមានប្រវត្តិតាំងពីឆ្នាំ១៩៨៣ម្លេះ ។ ការ ប្រណាំងឡានពិសេសផ្ដោតទៅលើឡានដែលផលិត នៅមុនឆ្នាំ១៩៧២ ហើយអាចជាឡានផលិតនៅ អំឡុងសង្គ្រាមលោកលើកទី២។

ការប្រកួតនេះនឹងមានចម្ងាយយ៉ាងវែង អន្លាយចាប់ពីរដ្ឋមេន (Maine) ទៅកាន់រដ្ឋ

#### SWEEPSTAKES ENTRY

ហ្គូរីដា (Florida) កាត់តំបន់ឆ្នេរអាត្លង់ទិច ។ ខ្សែប្រណាំងឡាននឹងកាត់តំបន់ឡូវែលនៃ **តទៅទំព័រទី ១៧** 





#### តទគនំព័រន៍ ៧ ប្រទេសថៃជ្រួលច្របល់...

មកកាន់កាប់ដូចជំនាន់ទម្លាក់លោកនាយក
រដ្ឋមន្ត្រី ថាក់ស៊ីន ស៊ីណេវាត្រា ដូច្នោះដែរ។
ឧត្តមសេនីយ៍ ប្រាយុទ្ធ ចេញបញ្ជាឱ្យបិទទូទស្សន៍
នយោបាយប្រមាណ១០ស្ថានីយនឹងបិតមិនឱ្យ
មានការប្រជុំសាធារណៈទ្យេត ហើយខិតខំពន្យល់
ពលរដ្ឋថៃថា "នេះគឺជាការរឿបចំសណ្តាប់ធ្នាប់
មិនមែនជារដ្ឋប្រហារទេ សូមឱ្យពលរដ្ឋរស់នៅជា
ធម្មតាកុំឱ្យមានការជ្រួលច្របល់ភ្ញាក់ផ្អើលអ្វីឱ្យ
សោះ" ហើយលោកក៏អញ្ជើញភាគីទាំង២មក
ពិភក្សារកភាពចុះសម្រុងគ្នា។

ការប្រកាសភាពអាសន្ន ហើយប្រើច្បាប់
អាជ្ញាសឹករបស់យោធាបានត្រូវមេក្រុមអាវក្រហម
លោក ជាតុព័ន្ធ ព្រុំផាន និយាយថា យើងចាំ
មើលថាតើយោធាចង់បានអ្វី? យើងមិនអត់ឱុន
ទេ បើយោធាធ្វើអ្វីមិនស្របន័យរដ្ឋធម្មនុញ្ល
ហើយបណ្ដេញរដ្ឋាភិបាលចាំផ្ទះចេញពីតំណែង
នោះ ចំណែកតំណាងអ្នកនាំពាក្យសហរដ្ឋ
អាមេរិកអ្នកស្រី ជីន សាគី បានបង្ហាញជំហារ
ប្រាប់អ្នកកាសែតថា យើងចង់ឃើញថា ទាំង
អស់គ្នាគោរពគោលការណ៍ប្រជាធិបតេយ្យរាប់

ទាំងគោរពស៊េរភាពបញ្ចេញមតិ... យើងសង្ឃឹម ថា យោធានឹងផ្តល់កិត្តិយសដល់ការប្តេជ្ញាចិត្ត ទប់ស្កាត់កាពារជាបណ្តោះអាសន្នកុំឱ្យមានអំពើ ហឹង្សានេះ ដោយមិនឆ្លៅតឱកាសបំផ្លាញស្ថាប័ន ប្រជាធិបតេយ្យ" ។

ការសន្យារបស់ប្រមុខកងទ័ពថៃ ប្រាយុទ្ធ ចន្ទអូរនា គ្រាន់តែជាពាក្យកុហកតែប៉ុណ្ណោះ ពីព្រោះនៅថ្ងៃព្រហស្បត៍ទី២២រដ្ឋប្រហាររបស់ យោធាបានផ្ទុះឡើង ។ វរជនបយោបាយនឹង មេក្រុមបះបោរ១៥០នាក់ បានត្រូវចាប់ខ្លួនក្នុង នោះមាននាយករដ្ឋមន្ត្រីយឺនឡាក់ជាមួយក្រុម គ្រួសារស៊ីណេវ៉ាតត្រាទាំងមូលនឹងត្រូវព្រមាន ដោយនាំខ្លួនទៅប្រឈមមុខ និងក្រុមប្រឹក្សារដ្ឋ ប្រហារយោធាដែលមានឈ្មោះថា ក្រុមប្រឹក្សា ជាតិរៀបចំសណ្ដប់ធ្នាប់ (NPOMC) គឺនាំទាំង លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីឡើងជំនួស នីវ៉ាតចំរ៉ង បូនសុងដែសាន រដ្ឋម្រីក្រសួងយុត្តិធម្ម ឆាលឿម យូប៉ារ៉ង មានទាំងក្រុមអ្នកប្រឆាំងនឹងគាំទ្រ រដ្ឋាភិបាលទៅជាមួយផង ហើយបង្ខំឱ្យបើកការ ចរចាង

marketti ani marin A.

ក្រុមប្រឹក្សាយោធាបានចូលកាន់កាប់កិច្ចការ នយោបាស៊ីវិលគ្រប់ក្រសួងទាំងអស់ដោយគ្មាន ស្របច្បាប់រដ្ឋធម្មនុញ្ញថៃ ត្រង់ណាមួយទេ ដែល ជាហេតុធ្វើឱ្យសហរដ្ឋអាមេរិកតំណាងដោយ ចន ថ្មើការកត់សំគាល់ហើយបាននិយាយថា "មិនមានភស្តុតាងអ្វីបង្ហាញថា មានការចាំបាច់ ធ្វើរដ្ឋប្រហារទេ ដូច្នេះត្រូវឱ្យមានការដោះលែង មនុស្សនយោបាយដែលបានចាប់ខ្លួនមកវិញ"។ ប្រទេសដែលចូលរួមថ្នោលទោលភ្លាមៗមាន បារាំង ជប៉ុន អូស្ត្រាលី សហភាព អឺរ៉ុប អង្គការ សហប្រជាជាតិ....។ អ្នកសង្កេតការណ៍ជាទូទៅ មើលឃើញថា លោកប្រាយុទ្ធធ្លាប់នៅក្នុងក្រុម យោធាដែលទម្លាក់លោក ថាក់ស៊ីន ស៊ីណេវាត ត្រា កាលពីឆ្នាំ២០០៦ព្រឹត្តិការណ៍អាចនឹងអាប់ អូរឈានទៅដល់ហឹង្សាសង្គ្រាមស៊ីវិលរវាង ពលរដ្ឋជនបទដ៏ច្រើនដែលគាំទ្រគ្រួសារ ស៊ីណេ វាតត្រា នឹងក្រុមកាន់អំណាចយោធាថ្មីដែល នឹងបន្តកាន់អំណាច២-៣ឆ្នាំ ទៀត ។

មកទល់នឹងថ្ងៃអាទិត្យកន្លងទៅនេះលោក ស្រី យីនឡាក់ មិនទាន់បានត្រូវគេឃើញដោះ លែងមកវិញនៅឡើយទេ យើងនឹងបន្តរាយការ ជូនលោកអ្នកអាននៅលេខក្រោយទៀត ៕

#### ត្រមកនំតំរនិ <u>៤</u> ប្រទេសយូក្រែនដល់ណា...

រដ្ឋាភិបាលបណ្ដោះអាសន្នក្រុង ខ្វេវ នៃប្រទេស យូក្រែនដឹកនាំដោយសភាដែលមិនពេញចិត្តនឹងបំណង គ្រប់គ្រងដោយប្រទេសរុស្ស៊ីបានបើកការគាំទ្រពេញ ទំហឹងដល់ការតស៊ូបណ្ដេញទ័ពរុស្ស៊ីចេញពីទឹកដីខ្លួន រាប់ទាំងតំបន់គ្រីមេអានាភាគខាងត្បូងប្រទេសនោះ

នៅសប្តាហ៍ក្រោយសហភាពអឺរ៉ុបនឹងបើកការ ពិភក្សាដាក់ទណ្ឌកម្មសេដ្ឋកិច្ចចំពោះប្រទេសរុស្ស៊ី ។ ទណ្ឌកម្មនោះនឹងមាន៣កំរឹតដែលនឹងមានផលប៉ះ ពាល់ខ្លាំង ឬតិចទៅតាមការលូកដែរបស់រុស្ស៊ីទៅលើ ការបោះឆ្នោតនៅយូក្រែននាសប្តាហ៍នេះ ។

បើនឹងមានការទទូលទណ្ឌកម្មប្រទេសរុស្ស៊ីអាច នឹងខាតប្រាក់ចំណូលនាំចូលពីអឺរ៉ុបជាង១៣០ប៊ីលិ យុនអ៊ីរ៉ូ ។

វ្នំរម្មីមា ពូទីន ប្រធានាធិបតីរុស្ស៊ីបានប្រកាសជា មុននៅសប្តហ៍នេះ នៅសាំង ភីទ័រប៊ើត ថា "លទ្ធផល នៃការបោះឆ្នោតនៅ យូក្រែន បើទោះ ជាបានទៅខាង ណាក់ដោយប្រទេសរុស្ស៊ីនឹងចូលរួមសហការណ៍ស្មើ ភាពទាំងអស់" ។

ទៅពេលយើងសរសេរអត្ថបទនេះការបោះឆ្នោត កំពុងតែប្រព្រឹត្តទៅដោយការស្ទង់មតិឱ្យជ័យជំនះ ទៅ ភិត្ត្រ ប៉ូរ៉ូនឹងកូ ជាពាណិជ្ជករសហគ្រាស ឆកូឡេត ង់ចំដែលបានតាំទ្រក្រុមបាតុករប្រឆាំងនឹងវត្តមានទ័ព រូស្ស៊ីនៅយូក្រែននោះ ។

នៅមានអាថិកំបាំងច្រើនស្រដៀងគ្នានឹងរឿង ស្រុកខ្មែរដែលនាំឱ្យយើងងាយស្រួលយល់ដោយសារ ការបោះឆ្នោតដ៏សំខាន់នោះ ដូច្នេះយើងនឹងបន្តជូន ព័ត៌មាននៅពេលក្រោយ ៕

បន្តពេលក្រោយខ្យៅព

#### essessa ខេល The Cambodia Daily

ชื่อถึงกุ้งเลี้ยาสารเจ้าสูง

អត្ថបន្តសក្សសក់ និចនន្ទលការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចុះផ្សាយពី ឌី ឃែមចុខា ដេលី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃ ព្រហស្បត្តិ៍ ទី២២ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៤

# គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបំពានបម្រាមគ.ជ.ប.នៅពេល អ្នកគាំទ្ររាប់ពាន់នាក់ហែក្បួនទូទាំង រាជធានីភ្នំពេញ

ដោយ សេក ឧក្គម and Matt Blomberg | May 17, 2014

គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានប្រើប្រាស់ថ្ងៃចុង ក្រោយនៃយុទ្ធនាការឃោសនាបោះឆ្នោតក្រុម ប្រឹក្សាកាលពីថ្ងៃសុក្រ ដើម្បីធ្វើការដង្ហែក្បួន នយោបាយធំបំផុត ប្រចាំឆ្នាំដោយមានអ្នកគាំទ្រ រហូតដល់ទៅ១៥.០០០នាក់ហែក្បូនពីតំបន់ជាយ ខាងត្បូងនៃរាជធានីភ្នំពេញមកកាន់វត្តភ្នំនៅភាគ ខាងជើង។

ពទៅទំព័រទី ២១



លោក សម រង្ស៊ី និងលោក កឹម សុខា កំពុងដឹកនាំអ្នកគាំទ្ររាប់ពាន់នាក់ ក្នុងការដង្ហែក្បួនឃោសនាក្នុងរាជធានីភ្នំពេញកាលពីម្សិលមិញ ។ *ស៊ីវ ចាន់ណា* 

#### គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាឈ្នះឆ្នោតក្រុម ប្រឹក្សាដូចការរំពឹងទុក

ដោយ : អ៊ាង ម៉េងឡេង និង អូន ភាព 🛭 May 19, 2014

ការគណនាលទ្ធផលបណ្តោះអាសន្នដែល គ.ជ.ប. បានចេញកាលពីយប់មិញបង្ហាញថា នេះកាលពីឆ្នាំ២០០៩គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា

(២៥,៨២ភាគរយ) នៅក្នុងស្រុកខណ្ឌទូទាំង ប្រទេស ។

នៅក្នុងការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសក្រុមប្រឹក្សា



ស់ឡេង (៧៣,១២ភាគរយ) និងគណបក្ស ទទួលបាន២.៣៣៥ សំឡេងទូទាំងស្រុកខណ្ឌ ប៉ុន្តែ សង្គ្រោះជាតិទទួលបាន២.៩៥៩សំឡេង

គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាបានទទួល៨.៣៧៩ ទទួលបាន៨.៤៧០សំឡេង គណបក្ស សម រង្ស៊ី

តទៅទំព័រទី ១៥

#### អំពើហិង្សានៅវៀតណាមធ្វើឱ្យជនជាតិចិន ភ្យេំសខ្លួនចូលមកកម្ពុជា

ដោយ អ៊ាង ម៉េងឡេង and សាំង សុឥន្ទវិទ្ធ | May 16, 2014

ជនជាតិចិនរាប់រយនាក់បាននាំគ្នាភ្យេស ខ្លួនចេញពីប្រទេសវៀតណាមចូលមកប្រទេស កម្ពុជាបន្ទាប់ពីមានកុបកម្មតវ៉ាប្រឆាំងនឹងចិន ដែលបានដាក់ឧបករណ៍បូមប្រេងនៅតំបន់សមុទ្រ ចិនខាងត្បូងដោយអះអាងថាជាកម្មសិទ្ធិរបស់ ក្រុងហាណូយ ។

អំពើហិង្សានេះបានចាប់ផ្ញើមកាលពីថ្ងៃ អង្គារនៅភាគខាងត្បូងប្រទេសវៀតណាមដែល ជាទីកុបកម្មកើតឡើងមនុស្សរាប់ពាន់នាក់បាន សម្រុកចូលទៅក្នុងតំបន់ខុស្សាហកម្មដោយដុត រោងចក្ររបស់តៃវ៉ាន់ជាច្រើន ហើយបានរាល ដាលដល់ភាគកណ្ដាលប្រទេសនេះកាលពីម្សិល មិញ និងធ្វើឱ្យមានមនុស្សស្លាប់ជាង២០នាក់ ព្រមទាំងរងរបួសរាប់សិបនាក់ឡេតៃ។

លោក ម៉ម យ៉យ អនុប្រធាននគរបាល អន្តោប្រវេសន៍នៅច្រកទ្វារព្រំដែនអន្តរជាតិបាវិត បានមានប្រសាសន៍ថា មានជនជាតិចិនជាង ៦៤០នាក់ បានឆ្លងដែនកាលពីថ្ងៃពុធ គឺច្រើន ជាងធម្មតាប្រាំមួយដង។ លោកបានមានប្រសាសន៍ ថា "មានជនជាតិចិនជាច្រើនឆ្លងព្រំដែនកាលពី ម្សិលមិញ។ ជាធម្មតាមានមិនដល់១០០នាក់ ផង។ ប្រហែលជាពួកគេបារម្ភអំពីសន្តិសុខផ្ទាល់ ខ្លួន និងការរាលដាលនៃកូបកម្មប្រឆាំងចិន"។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា ពួកគេភាគច្រើន ធ្វើដំណើរតាមរថយន្តក្រុង ប្តូរថយន្តវ៉ែន ឬដើរ ឆ្លងកាត់ព្រំដែនតែម្តង ហើយបើយោងតាម ឯកសារបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណរបស់ពួកគេ ពួក គេភាគច្រើនជាពាណិជ្ជករ ។

លោក យ៉យ បានមានប្រសាសន៍ថា ចំនួនអ្នកឆ្លងព្រំដែននេះបានត្រឡប់មកធម្មតា វិញ ហើយកាលពីម្សិលមិញ ហើយក្រមមន្ត្រី នៅច្រកឡារព្រំដែនតួច១ចំនួនពីរបាននិយាយថា ពួកគេមិនឃើញជនជាតិចិនឆ្លងព្រំដែនច្រើន ឡេតទេ។ **តទៅទំព័រទី២០** 

#### CPP Sweeps Council Polls, As Expected

By Eang Mengleng and Aun Pheap | May 19, 2014

The ruling CPP coasted to a series of expected victories in Sunday's council elections as all but three of the country's 11,459 commune councilors voted for new administrative councils for the districts, provinces and municipalities they fall

Calculations of the provisional results released by the National Election Committee (NEC) last night showed that the CPP secured 8,379 votes (73.12 percent) to the CNRP's 2,959 (25.82 percent) across the country's districts.

In the 2009 council elections, the CPP won 8,470 votes to the Sam Rainsy Party's 2,335 votes across the districts, though the number of commune councilors in the country has risen between elections.

At a press conference in the afternoon, NEC Secretary-General Tep Nytha said the elections had cost a total of \$1.7 million. Mao Sophearith, an NEC member, said that voting had taken place without a hitch and only three commune councilors had failed to vote.

"The election situation was smooth

and there was not violence," he said.

Mr. Sophearith told reporters that the NEC is now calculating the number of seats the parties won in each district, provincial and municipal council. However, results for some districts and provinces were posted by Information Minister Khieu Kanharith on his Facebook page beginning Sunday afternoon.

Mr. Kanharith noted that his ruling CPP won 12 seats to the CNRP's nine on the Kompong Cham provincial council. In Siem Reap province, the CPP won 140 of the available district council positions to the CNRP's 37 and Funcinpec's two, according to Mr. Kanharith's figures.

Ballots for the vote were given only to the country's commune councilors, who had been elected by popular vote in June 2012. At that election, the CPP won 8,292 council seats, about 72 percent of the total, ensuring the ruling party's easy victories Sunday.

The two constituent parties of the opposition CNRP, which united as a single party in the month after the commune elections, had by contrast picked up only

Continued to page 13

#### ឌី មែនមនុង ដេលី The Cambodia Daily

ชื่อถือก็รุษพังชก็สาพาหอ่ะสูง

អត្ថបន្តដកស្រច់ និចនន្តលការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចុះស្វាយពី ឌី ខែបទចុឌា ដេលី

ច្បាប់ចេញជ្យាយថ្ងៃ ព្រហស្បត្តិ៍ ទី២២ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៤

Continued from page 12

#### CPP Sweeps Council Polls, As Expected

a cumulative 2,955 councilors (25.79 percent).

Despite the gulf, leaders of the opposition had used the two-week election campaign leading up to the vote to warn the ruling party that its commune councilors were turning against it, and would vote CNRP come election day.

Opposition leader Sam Rainsy had throughout the campaign cited his party's surprise performance in the disputed 2013 national election as a symbol of changing attitudes he said councilors would replicate with their votes.

At a press conference Sunday afternoon at the CNRP's headquarters in Phnom Penh's Meanchey district, Mr. Rainsy claimed some small success.

"At least 30 to 40 people from the CPP voted for our party," he said.

Mr. Rainsy also claimed that the CNRP picked up two district council chief positions-one in Prey Veng province and another in Kompong Cham province-and said the CNRP accepted the results, despite some foul play.

"We have evidence and proof that the ruling party bought the votes from the candidates of the CNRP, paying up to \$5,000 at least," he said. "They gave them motorbikes and promised to give cars to the CNRP candidates."

Prior to the 2009 council elections, Mr. Rainsy made a similar accusation, showing a video clip at a press conference of 30 commune councilors claiming to have been offered between \$50 and \$5,000 to vote for the CPP. After the elections, Mr. Rainsy's opposition party dismissed 200 of its commune councilors for voting for the CPP in the council elections.

Chheang Vun, a senior CPP lawmaker, on Sunday denied Mr. Rainsy's accusations.

"I don't think the CNRP increased their vote by around 30 to 40 from the Cambodian People's Party, and what Mr. Rainsy said is not true," Mr. Vun said.

"If the CNRP really increased its vote, it is probably because they got them from members of Funcinpec and the Nationalism Party," he said.

At voting booths across Phnom Penh in the morning, commune councilors said they were under no illusions about the likely results of the ballot.

One CNRP councilor, Nuoy Chinda,

who was elected to the Chey Chumneah commune council in the June 2012 elections-and was voting for the Daun Penh district council and the Phnom Penh municipal council-noted simply that the CPP holds 62 commune councilors in Daun Penh to the CNRP's 27.

"I think these seats won't change and will remain stable because the CNRP will vote for the CNRP and the CPP will vote for the CPP." she said.

The ruling CPP also holds 510 of the 810 commune councilor positions across Phnom Penh, compared to the CNRP's cumulative 240.

Sak Setha, secretary of state at the Interior Ministry in charge of reform and decentralization, said Sunday that the new councils will have the responsibility of developing five-year development plans and creating and passing budgets with the appointed district and provincial governors.

The district, provincial and municipal councils are mandated by law to meet for the first time within two weeks after an election.

Mr. Setha said the Interior Ministry is beginning to specify additional mandates to the country's commune, district and provincial councils-such as the management of health centers and sanitation centers.

"From the last five years until now, the districts and communes have had a general mandate-they have the mandate to do anything according to their available resources," Mr. Setha explained.

"They also have the capacity to develop infrastructure such as roads between the communes within the district. The communes just do small projects like village-to-village roads, and small projects like that," he said.

The country's district councils will share a budget of \$16 million, which will be doled out according to their geographical size and population, Mr. Setha explained. The councils of the 24 provinces and the municipality of Phnom Penh will share a budget of \$50 million, shared similarly, he said.

(Additional reporting by Alex Willemyns)

mengleng@cambodiadaily.com, pheap@cambodiadaily.com

#### **Royal Oxen Predict Moderate Harvest in 2014**

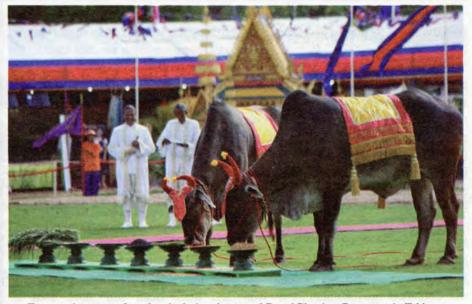
By Ouch Sony and George Wright | May 19, 2014

TAKHMAO CITY, Kandal province - After circling the field inside the sports stadium here three times, a pair of oxen, being watched by King Norodom Sihamoni and about 500 others on Saturday, were led to seven bowls containing rice, corn,

said. "From my experiences, if the royal oxen drinks water, there will be flooding."

A look to recent ceremonies suggests that the royal oxen have a particular penchant for corn and beans.

Last year, one ox nibbled on corn while the other settled on grass from the Kompong Cham football pitch, where the



Two royal oxen eat from bowls during the annual Royal Plowing Ceremony in Takhmao City on Saturday. The animals ate beans, corn and rice, leading palace astrologers to predict a moderate crop yield. (Siv Channa)

sesame seeds, beans, freshly cut grass, water and rice wine.

One ox delved straight into the bowl containing beans, the other briefly sniffed the grass before settling on some corn. Both went on to sample a few mouthfuls of rice.

In the annual tradition of the Royal Plowing Ceremony, held for palace astrologers and Brahmin priests to foretell the outcome of the year's harvest, the oxen's culinary choice predicts a decent harvest of beans, corn and rice in 2014.

"The royal cows ate beans, corn and rice and so there will be a moderate yield this year," Brahmin priest Korng Ken announced over loudspeakers at the stadium, to the relief of spectators and more than 1,000 others gathered outside the stadium.

While still a widely followed cultural event, farmers and other spectators in Takhmao were divided on how much the oxen's taste would determine the agricultural prospects for the season ahead.

"The royal oxen ate beans, corn and rice so I think beans, corns and rice will have a good yield," said Nheuk Ny, 53, a farmer from Kandal province's Sa'ang district.

Chea Tang, 78, who said she has attended some 30 plowing ceremonies since the 1960s, was just relieved that the oxen weren't thirsty.

"If the royal oxen drank wine, the crop yield would not be good," Ms. Tang

event was held. Corn and beans were also among the crops of choice in 2012 and 2010.

Brahmin priest Soeng Piseth, one of three astrologers who was part of the procession, said the predictability of the cow's appetite was simply a reflection of the country's consistent agricultural output.

"Every year our country has no shortage of these crops like corn, bean and rice. We even export to overseas," he said. "So this result is pretty good."

However, Chim Kimhor, 24, a student at Kandal provincial teacher training college and one of the royal servants at Saturday's ceremony, said that farmers had bigger problems to worry about with global warming, and said they should take fate into their own hands.

"For me, I only believe 50 percent [in the plowing ceremony] because right now the weather in Cambodia, and around the world, is changing," Mr. Kimhor said. "It's not the same as the past, when there could be more accuracy.

"I would like to tell the people that this is just the ancient and traditional ceremony.

"We still believe the same as before, but we have to find methods to increase our agricultural yield through modern irrigation systems.

"Even in the past, Khmer kings also focused on the irrigation systems, so we do not have to rely only on the rain."

#### Continued from page 08

#### Thai army declares martial..

"groups with bad intentions" risked escalating a six-month-long political crisis by threatening to over-throw the elected government.

"The royal Thai army intends to bring back peace and order to the beloved country of every Thai as soon as possible," said Prayuth in the statement, adding: "We intend to see the situation resolved quickly."

On Monday, the caretaker prime minister, Niwattumrong Boonsongpaisan, refused protesters' demands to step down. The army did not inform the caretaker government of its plan to declare martial law.

While troops were deployed along a number of roads in Bangkok and soldiers took back Government House and other buildings that had been occupied by anti-government protesters, the situation in the capital remained largely calm, with schools and businesses open and traffic flowing as usual.

The justice minister, Chaikasem Nitisiri, told the Associated Press that although the army had not consulted Niwattumrong about the declaration, the caretaker government was still running the country and the army was in charge of security.

"Security matters will be handled solely by the military, and whether the situation intensifies or is resolved is up to them," he said. "There is no cause to panic."

Thailand has been gripped by offand-on political turmoil since 2006 when the then prime minister, Thaksin Shinawatra, was toppled by a military coup after being accused of corruption, abuse of power and disrespect for King Bhumibol Adulyadej.

The army, which is seen by many as sympathetic to anti-government protesters, has staged 11 coups since the end of absolute monarchy in 1932.

One anti-government protester, Wichada, who has been on the streets for nearly 200 days, welcomed the intervention. "We're very happy about the army's announcement because it means they are on our side," she told the Guardian from a protest camp next to Democracy Monument in Bangkok's old city.

Thitinan Pongsudhirak, a specialist on Thai affairs and associate professor at Chulalongkorn University in Bangkok, said martial law could break the impasse of the past six months. "The government is unable to govern, and the protesters' goals haven't been realised, so both sides now have to

answer to martial law," he said.

Thitinan said the army had placed itself in a precarious position. "It now has to walk a tightrope, not too far in the government's camp, not too far in the protesters' camp. The army had better have a good game plan - the other sides knew what they wanted, but it's not clear if the army does."

The latest round of unrest started last November when anti-government protesters took to the streets to try to oust the then prime minister, Yingluck Shinawatra, Thaksin's sister. She dissolved the lower house of parliament in December in an attempt to ease the crisis, and then led a weakened, caretaker government with limited powers.

This month, the constitutional court ousted Yingluck and nine cabinet ministers for abuse of power, but the move has done little to resolve the political conflict that pits the rural poor majority, who support Yingluck, against her opponents who are largely drawn from the urban middle and upper class.

An overnight attack last week on the main anti-government protest site left three dead and more than 20 injured. It raised the death toll since November to 28 and drew a strong rebuke from the army chief.

Along with the declaration of martial law, the army issued an order suspending a number of television and radio stations, which have provided platforms for both political camps to air often aggressive rhetoric. At least 10 politically affiliated private TV stations from both sides stopped broadcasting - after armed soldiers entered and requested they do so.

The leader of the pro-government Red Shirt movement, Jatuporn Prompan, said his group could accept the imposition of martial law, but said they "won't tolerate a coup or other non-constitutional means" to grab power.

"We will see what the army wants," he said, warning that the undemocratic removal of the country's caretaker government "will never solve the country's crisis and will plunge Thailand deeper into trouble".

The US state department spokeswoman Jen Psaki said Washington was "very concerned about the deepening political crisis in Thailand". She said it urged "all parties to respect democratic principles, including respect for freedom of speech ... We expect the army to honour its commitment to make this a temporary action to prevent violence, and to not undermine.



#### តមកនំពំរនិ 🕪 កណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាឈ្នះឆ្នោតក្រុម...

ចំនួនសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាឃុំសង្កាត់នៅ ទូទាំងប្រទេសបានកើនឡើង។

នៅឯសន្និសីទកាសែតនៅពេលរស្យែល លោក ទេព នីថា អគ្គលេខាធិការ គ.ជ.ប.បាន មានប្រសាសន៍ថា ការបោះឆ្នោតនេះបានចំណាយ ទឹកប្រាក់អស់១.៧លានដុល្លារ។

លោក ម៉ៅ សុភាវិទ្ធ សមាជិក គ.ជ.ប.
បាននិយាយថា ការបោះឆ្នោតនេះប្រព្រឹត្តទៅ
ដោយរលូន ហើយមានសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាឃុំសង្កាត់តែបីនាក់ប៉ុណ្ណោះមិនបានទៅបោះឆ្នោត ។
លោកបាននិយាយថា "ស្ថានភាពពេលបោះ
ឆ្នោតមានភាពរលូន និងគ្មានអំពើហិង្សា" ។
លោក សុភាវិទ្ធ បានប្រាប់អ្នកយកព័ត៌មានថា
គ.ជ.ប. កំពុងតណនាចំនួនអាសនៈដែលតណបក្ស
នីមួយ១ទទួលបាននៅក្នុងស្រុក ខណ្ឌរាជធានី
ខេត្តក្រុងនីមួយ១។

ទោះជាយ៉ាងណាលទ្ធផលសម្រាប់ស្រុក ខណ្ឌ និងខេត្តក្រុងមួយចំនួនត្រូវបានលោក ខ្សែវ កាញាវិទ្ធ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងព័ត៌មានបានសរសេរ តាមទំព័រហ្វេសប៊ុករបស់លោកនៅពេលរស្សេល ម្សិលមិញ។

លោក ខ្យវ កាញារីទ្ធ បានបញ្ជាក់ថា នៅក្នុងក្រុមប្រឹក្សាខេត្តកំពង់ចាមគណបក្ស ប្រជាជនកម្ពុជារបស់លោកទទូលបាន១២អាសនៈ ហើយគណបក្សសង្គ្រោះជាតិទទូលបាន៩អាសនៈ ។ យោងតាមតូលេខលោក ខ្សវ កាញារីទ្ធ បង្ហាញ ថា នៅក្នុងខេត្តសៀមរាបគណបក្សប្រជាជន កម្ពុជាទទូលបានតូនាទីក្រុមប្រឹក្សាស្រុក ខណ្ឌចំនួន ១៤០ និងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិទទួលបាន៣៧ អាសនៈ ហើយគណបក្សហ្វ៊ុនស៊ិនប៉ិចទទូលបាន ២អាសនៈ ។

នៅក្នុងការបោះឆ្នោតនេះមានតែក្រុមប្រឹក្សា ឃុំ-សង្កាត់ដែលបានជាប់ឆ្នោតនៅក្នុងការបោះ ឆ្នោតកាលពីខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ប៉ុណ្ណោះមាន សិទ្ធិបោះឆ្នោត។ នៅក្នុងការបោះឆ្នោតឃុំ-សង្កាត់ នោះគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាទទូលបាន៤.២៩២ អាសនៈ គឺប្រហែល៧២ភាគរយៈនៃអាសនៈ ទាំងអស់ ហើយអាសនៈទាំងនេះធ្វើឱ្យគណបក្ស កាន់អំណាចទទូលបានជ័យជម្នះយ៉ាងស្រួលនៅ ក្នុងការបោះឆ្នោតកាលពីម្សិលមិញ។

គណបក្សពីរដែលបានរួមបញ្ចូលគ្នាជាគណ បក្សតែមួយ គឺគណបក្សសង្គ្រោះជាតិក្នុងរយៈ ពេលមួយខែក្រោយការបោះឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សា ឃុំ-សង្កាត់នោះ បានទទួលតំណែងក្រុមប្រឹក្សា ឃុំ-សង្កាត់កើនឡើង គឺចំនួន២.៩៥៥ ២៥,៧៩ ភាគរយៈ ។

ថ្វីបើមានភាពខុសគ្នាច្រើនបែបនេះ ក៏ដោយ ក៏មេដឹកនាំគណបក្សប្រឆាំងបានប្រើប្រាស់យុទ្ធនា ការឃោសនាបោះឆ្នោតរយៈពេលពីរសញ្ចហ៍នៅ មុនការបោះឆ្នោតនេះ ដើម្បីព្រមានគណបក្ស កាន់អំណាចថា សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាឃុំ-សង្កាត់ របស់ខ្លួនកំពុងតែប្រឆាំងនឹងគណបក្សកាន់អំណាច មួយនេះ ហើយនឹងបោះឆ្នោតឱ្យគណបក្ស សង្គ្រោះជាតិនៅថ្ងៃបោះឆ្នោត។

នៅពេលធ្វើយុទ្ធនាការឃោសនាបោះឆ្នោត នេះលោក សម រង្ស៊ី មេដឹកនាំគណបក្សប្រឆាំង បានចាត់ទុកការរីកចម្រើនគួរឱ្យភ្ញាក់ផ្អើលរបស់ គណបក្សលោកនៅក្នុងការបោះឆ្នោតជាតិឆ្នាំ ២០១៣ដែលកំពុងមានជម្លោះនេះថា ជានិមិត្ត រូបនៃការផ្លាស់ប្តូរឥរិយាបថដែលលោកបានមាន ប្រសាសន៍ថា ក្រុមប្រឹក្សាឃុំ-សង្កាត់នឹងធ្វើតាម រយះការបោះឆ្នោតនេះ។

នៅឯសន្និសីទកាសែតកាលពីរស្យេលម្សិល មិញនៅទីស្នាក់ការគណបក្សសង្គ្រោះជាតិក្នុង ខណ្ឌមានជ័យលោក សម រង្ស៊ី បានអះអាង ថា គណបក្សលោកបានទទួលជោគជ័យខ្លះ១។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "យ៉ាងហោចណាស់ មានមនុស្សមកពីគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាពី ៣០ទៅ៤០នាក់បានបោះឆ្នោតឱ្យគណបក្សរបស់ យើង"។

លោក សម រង្ស៊ី ក៏បានអះអាងដែរថា គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានទទួលតំណែងប្រធាន ក្រុមប្រឹក្សាស្រុកចំនួនពីរ គឺមួយនៅក្នុងខេត្ត ព្រៃវែង និងមួយទៀតនៅក្នុងខេត្តកំពង់ចាម ហើយលោកបានមានប្រសាសន៍ថា គណបក្ស សង្គ្រោះជាតិទទួលយកលទ្ធផលនេះ ថ្វីបើមាន បញ្ហាខ្លះ១ក៏ដោយ។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "យើងមានភ័ស្តុតាងបង្ហាញថា គណបក្សកាន់ អំណាចបានចំណាយលុយយ៉ាងតិច៥.០០០ដុល្លារ ដើម្បីទិញសន្លឹកឆ្នោតពីបេក្ខជនរបស់គណបក្ស សង្គ្រោះជាតិ។ ពួកគេបានឱ្យម៉ូតូ និងសន្យាឱ្យ រថយន្តទៅបេក្ខជនគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ"។

នៅមុនការបោះឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សានេះកាល
ពីឆ្នាំ២០០៩លោក សម រង្ស៊ី បានធ្វើការចោទ
ប្រកាន់ស្រដៀងគ្នានេះ ដោយបានបង្ហាញវីដេអូ
ឃ្លីបមួយនៅឯសន្និសីទកាសែតអំពីក្រុមប្រឹក្សា
ឃុំ-សង្កាត់ចំនួន៣០នាក់ដែលអះអាងថា ត្រូវ
បានគេទិញចន្លោះពី៥០ដុល្លារទៅ៥.០០០ដុល្លារ
ដើម្បីបោះឆ្នោតឱ្យគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា។
ក្រោយការបោះឆ្នោតនោះ គណបក្សប្រឆាំងរបស់
លោក សម រង្ស៊ី បានបដិសេធថា សមាជិក
ក្រុមប្រឹក្សាឃុំ-សង្កាត់ចំនួន២០០នាក់ របស់
លោកមិនបានបោះឆ្នោតឱ្យគណបក្សប្រជាជន
កម្ពុជានៅក្នុងការបោះឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សា ស្រុក
ខណ្ឌនោះទេ។

លោក ឈាង វ៉ុន តំណាងរាស្ត្រ ជាន់ខ្ពស់ គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាបានបដិសេធការចោទ ប្រកាន់របស់លោក សម រង្ស៊ី កាលពីម្សិល មិញ។ លោក ឈាង វុន បាននិយាយថា "ខ្ញុំគិត ថា តណបក្សសង្គ្រោះជាតិមិនបានកើនសំឡេង ឆ្នោតពី៣០ទៅ៤០ពីតណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ទេ ហើយអ្វីដែលលោក សម រង្ស៊ី និយាយ គឺ មិនពិតទេ។ ប្រសិនបើគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ កើនសំឡេងឆ្នោតរបស់ខ្លួនពិតមែននោះ ប្រហែល ជាដោយសារពួកគេបានទទួលពីសមាជិកគណ បក្សហ្វ៊ុនស៊ិនប៉ិច និងគណបក្សជាតិនិយម"។

នៅឯបន្ទប់បោះឆ្នោតនៅទូទាំងទីក្រុងភ្នំពេញ នៅពេលព្រឹកម្សិលមិញក្រុមប្រឹក្សាសង្កាត់បាន និយាយថា ពួកគាត់មិនមានការសង្ស័យអំពី លទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោតនេះទេ។

អ្នកស្រីលាយ ចិន្តា សមាជិកក្រុមប្រឹក្សា សង្កាត់តលបក្សសង្គ្រោះជាតិដែលបានជាប់ឆ្នោត នៅក្នុងសង្កាត់ជ័យជម្នះ ក្នុងការបោះឆ្នោតកាល ពីខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ និងកំពុងបោះឆ្នោត ជ្រើសរើសក្រុមប្រឹក្សាខណ្ឌដូនពេញ និងក្រុម ប្រឹក្សារាជធានីភ្នំពេញ គ្រាន់តែបានបញ្ជាក់ថា គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាមានសមាជិកក្រុមប្រឹក្សា សង្កាត់ចំនួន៦២រូបក្នុងខណ្ឌដូនពេញ និងសមា ជិកក្រុមប្រឹក្សាសង្កាត់របស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ នៅក្នុងខណ្ឌនេះមាន២៧នាក់។

អ្នកស្រីបាននិយាយថា "ខ្ញុំគិតថា អាសនៈ ទាំងនេះមិនផ្លាស់ប្តូរទេ ពីព្រោះគណបក្សសង្គ្រោះ ជាតិនឹងបោះឆ្នោតឱ្យគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ហើយ គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជានឹងបោះឆ្នោតឱ្យគណ បក្សប្រជាជនកម្ពុជា ។

គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាក៏មានតំណែង ជាក្រុមប្រឹក្សាសង្កាត់ចំនួន៥១០នាក់ផងដែរ ក្នុង ចំណោមសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាសង្កាត់ទាំង៨១០ នាក់នៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ ចំណែកឯគណបក្ស សង្គ្រោះជាតិមានចំនួន២៤០។

លោក សក់ សេដ្ឋា រដ្ឋលេខាធិការក្រសួង
មហាផ្ទៃ ដែលទទួលបន្ទុកផ្នែកកែទម្រង់ និង
វិមជ្ឈការបាននិយាយកាលពីម្សិលមិញថា ក្រុម
ប្រឹក្សាថ្មីមានការទទួលខុសត្រូវលើការអនុវត្តផែន
ការអភិវឌ្ឍន៍រយៈពេលប្រាំឆ្នាំ និងលើការបង្កើត
និងអនុម័តថវិកាជាមួយក្រុមសមាជិកក្រុម
ប្រឹក្សាស្រុកខណ្ឌ និងខេត្ត ក្រុង ដែលត្រូវបាន
តែងតាំង។

បើតាមច្បាប់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សារាជធានី ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ ត្រូវជួបប្រជុំជាលើក ដំបូងក្នុងរយៈពេលពីរសបា្តហ៍ក្រោយការបោះ ឆ្នោត។

លោក សេដ្ឋា បាននិយាយថា ក្រសួង មហាផ្ទៃនឹងបញ្ជាក់ពីអំណាចបន្ថែមទៀតរបស់ ក្រុមប្រឹក្សាឃុំ-សង្កាត់ ស្រុក ខណ្ឌ និង ខេត្ត ក្រុងនៅទូទាំងប្រទេស **តទៅទំព័រទី ២២** 



#### តមកលំពំលើ ១០ សារព័ត៌មានខ្មែរក្នុងដំណើរកំសាន្ត...

(Universal City) ដែលអ្នកទេសចរជាច្រើន ចូលចិត្តថតរូបនៅទីនោះ ។

មុនចូលក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលអ្នកទេសចរត្រូវ
ទិញសំបុត្រចូលទស្សនា ហើយតម្លៃសំបុត្រធម្មតា
សម្រាប់ការមើល ឬចូលលេងក្នុងមួយថ្ងៃគឺ
\$៩២។ ការទិញសំបុត្រត្រូវបន្តរង់ចាំដោយប្រើ
ពេលគូរសមទោះក្នុងថ្ងៃធម្មតាក់ដោយ។ លុះ
ទិញសំបុត្ររួចរាល់ហើយ យើងចូលទៅកាន់
មជ្ឈមណ្ឌលនឹងចាប់ផ្ដើមទទួលអារម្មណ៍រីក
រាយនៅពេលបានឃើញទស្សនិយភាពស្អាត១
ប្លែកៗទាក់ភ្នែក និងបទពិសោធន៍ថ្មីៗ។ ក្នុង
មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្តនេះ ផ្ដល់ដល់អ្នកធ្វើទស្សន
កិច្ចនូវការសម្ដែងការចូលទស្សនាភាពយន្តហ្វរឌី
ផ្ទះខ្មោចសិប្បនិមិតដែលរន្ធត់ព្រឹព្រចការថតរូប

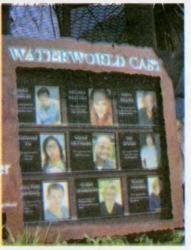
ជាមួយតុក្កតា និងការទិញវត្ថុអនុស្សាវីរយ៍។ សកម្មភាពនានាក្នុងរយៈពេលមួយថ្ងៃរៀបរាប់ ជាសង្ខេបនៃការសម្ដែង គឺពិភពទឹក (Water World) ផ្ទុះខ្មោចសិប្បនិម្មិត (House of Horror) ការសម្ដែងសត្វដែលត្រូវបានគេបង្វឹក សម្រាប់ទៅសម្ដែងក្នុងកុនហូលីវូដ (Animal Show) ចម្រៀងសម្ដែងដោយក្រុងប្ហូប្រាដី (Blue Brothers) ការថតរូបជាមួយតុក្កតា មីនៀន (Minion Mayhem) និងការទិញវត្ថុ អនុស្សាវីរយ័ចម្លាក់រូបអស្ការរបស់ហូលីវូដ។

បទពិសោធន៍នៃដំណើរកំសាន្តខាងលើបាន ធ្វើឱ្យយើងទទួលបាននូវចក្ខុវិស័យថ្មី ១មើល ឃើញពីភាពរីកចំរើនខាងវិស័យផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន និងភាពយន្តនៃប្រទេសនេះ និងមើលឃើញពី









ភាពស៊ីវិល័យនៃជីវភាពរបស់នៅរបស់ប្រជាជន នៃប្រទេសនេះ ។ សារព័ត៌មានខ្មែរផុសសហរដ្ឋ អាមេរិកសង្ឃឹមថា លោកអ្នកអានទទូលបាន អារម្មណ៍រីករាយ និងបទពិសោធន៍ល្អ១ពីអត្ថបទ ដំណើរកំសាន្តនេះដូចយើងខ្ញុំដែរ ហើយយើង ជឿជាក់ថា លោកអ្នកនឹងអាចលែលកពេលវេលា ផ្តល់ដល់ខ្លួនអ្នក និងក្រុមគ្រួសារ ក៏ដូចជាមនុស្ស ជាទី ស្រឡាញ់របស់អ្នកនូវពេលវេលាក់សាន្ត ជាមួយគ្នាបន្ទាប់ពីការបំពេញការងារដ៏មមាញឹក ក្នុងជីវភាពប្រចាំថ្ងៃ ៕



ខ្ញុំសម្បាយចិត្តខាពល់ពេន។ គាត់ពេញចិត្តនៅផ្ទះជាមួយយើង"។

> បូរា មើលថែទាំឱ្យពុករបស់គាត់ អាយុ 78 ឆ្នាំ នៅផ្ទះ។ បូរា បានយកពួនាទីជាអ្នកមើលថែទាំ ពេញពេល **ដោយអរគុណចំពោះអ្នកវិជ្ជាជីវៈ និងការ ពាំទ្រខាងប្រាក់កាសពី Caregiver Homes។**

# caregiver homes

Caregiver Homes ជួយមនុស្សចាស់ៗ និងមនុស្សពិការ ផ្សូវត្រកអរនឹងគុណភាពខ្ពង់ខ្ពស់ នៃជីវិតនៅផ្ទះ

- •បើកប្រាក់ឲ្យ និងហ្វឹកហ្វឺនពេញពេល មានអ្នកថែទាំរស់នៅជាមួយ
- •ផ្តល់ការគាំទ្រពីអ្នកវិជ្ជាជីវៈ ចេញពីពេទ្យ និងអ្នកចាត់ចែងការថែទាំ ដែលប្តូរផ្តាច់
- •ជួយអ្នករក និងទទួលការបំរើជាចាំបាច់ទាំងអស់

សំរាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ 866.797.2333 ឬមើល www.caregiverhomes.com

#### ទកនំពំរន៍ ៤ កម្មវិធីប្រលងបវរកញ្ញាអាស៊ី.....

អ្នកនាងសង្ឃឹមថា កម្មវិធីនេះនឹងមានភាព ម្រើន មានដៃពូស្ថាប័ន និងអង្គការជាតិ និង ជាតិផ្នែកនេះបានសហការកាន់តែផុសផលជាង

អាស៊ីអាមេរិកាំងនូវសម្លេងរឹងមាំក្នុងសង្គមអាមេរិក និងអន្តរជាតិ ។

កាលវិភាគកាលបរិច្ឆេទឈប់ទទលពាក្យ



ហើយរំពឹងថា កម្មវិធីនេះនឹងក្លាយជាកម្មវិធី រួយក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងការផ្តល់ដល់នារី

និងរប្បើបវារៈនៃកម្មវិធីមានដូចខាងក្រោម :

#### កម្មវិធីប្រឡងបវកញ្ញាអាស៊ី អាមេរិកាំងប្រចាំឆ្នាំ ២០១៤

014 Pacific Miss Asian American Beauty Pageant Schedule

pril 12 Opening Press Conference

une 30 Deadline for contestants application

uly 13 Orientation for all contestants

pm - 4pm Rockville Hilton Hotel

BD 2014 Pacific Miss Asian

2pm - 6pm American Beauty pageant

first round competition and PCI Pageant EXPO Rockville Hilton

uly Final 15 contestants Photo 71pm - 5pm Taken Day

Rockville Hilton Hotel

august 8 & August 10 Final 15 contestants

pm - 5pm image consultant training

(Hair, make-up, catwalk,

posture and speech training)

Rock ville Hilton Hotel

Lugust 23 Final 15 contestants press
conference Rockville

Hilton Hotel

August 30 & August 31 Final 15

contestants pageant activities

September 6, September 13 Final 15

*lpm - 5pm* Dance RehearsalRockville *Hilton Hotel* 

October 3 Final Event

Strathmore Music Center

October 12 Celebration Party រង្វាន់មានជាប្រាក់សុទ្ធវត្ថុមានតម្លៃ និង អាហារបករណ៍

Cash, Prizes & Scholarship Awards ឆ្នាំនេះរង្វាន់នាឡិកាពេជ្រមួយគ្រឿង តម្លៃ \$៧.000 សម្រាប់ជ័យលាភិលេខ១

Winner - \$5,000, Chouette Watch, Christian Dior Cosmetic Gift & More... 1st Runner Up - \$3,000, Christian Dior Cosmetic Gift2nd Runner Up - \$2,000, Christian Dior Cosmetic GiftBest Dress Award - \$500Best Posture Award - \$500 Best Talent Award - \$500Most Popular Award - \$500

Winner will participate in Miss Asia Pacific World Pageant Continued from page 04

#### 2014 PACIFIC MISS ASIAN AMERICAN...

www.pciculture.com/asianpageant 2014.

Another key purpose of the pageant is to foster community development, cultural exchange, business and economic opportunity and tourism between the United States and Asian countries. Therefore, various Asian American leaders were honored during the press conference for their commitment, service and dedication to the community. The honorees included:

- Shirley Luu, Executive Field Chairman, First Financial Security, Inc.
- Josephine Jan, President, Total AV
- · Ken Lee, Owner, China Garden Restaurant





- Art Ping Lee, Elder of CCBA
- Doan HuuDinh, Leader of the Vietnamese Community
- Grace Valera, Executive Director, Migrant Heritage Commission

About Pacific Culture International (PCI):

PCI organizes, promotes, and supports diverse cultural activities throughout the Washington, DC metropolitan area. Our goal is to promote unity, an exchange of ideas, and improved understanding between people from diverse cultures. PCI works with local and international businesses to create activities that feature a variety of regional and international cultures. Our events support our communities, promote our businesses and shine a spotlight on our wonderful culture. For more information, visit: www.pciculture.com.

#### <del>ទគន់ព័រន៍ 🥯</del> ព័ត៌មាននៃការប្រណាំងឡានជំនា<u>ន់....</u>

រដ្ឋម៉ាសាឈូសេតនៅថ្ងៃសៅរ៍ ទី២១ Lowell)
ថ្មនា ឆ្នាំ២០១៤ វេលាម៉ោង៤ និង៤៥ អ្នកស្រី
រសៀល នៅចំនុចផ្លូវ ម៉ីដដលស្ទ្រឹត ក្នុង Executiv
រជុំជននៃដោនថោនឡូវែលដែលមាន Merrima
កអភិបាលក្រុងឡូវែល រ៉ដនី អេលៀត Visitors
dney Elliot, Mayor of City of កម្ម

Lowell) និងនាយកប្រតិបត្តិ នៃស៊ីវិប៊ី អ្នកស្រី ដេប ប៊ីលែនជី(Deb Belanger, Executive Director of the Greater Merrimack Valley Conventional and Visitors Bureau) ។

កម្មវិធីនេះនឹងមានអ្នកចូលរួមប្រមាណ

៧៥០០នាក់ដែលអញ្ជើញមកពីគ្រប់ទិសទី នៃតំបន់ញូអ៊ីងលែនអាចចូលរួមសប្បាយ រីករាយថតរូបជាមួយឡានសម័យមុន១ និង តារាប្រណាំងឡានផងដែរ។ កម្មវិធីនេះក៏ អាចចាត់ទុកថា ជាបទពិសោធន៍ថ្មីនៃប្រជាជនដែលរស់នៅក្នុងសហគមន៍ឡូវែលនេះ ផងដែរ។





**ខេត្តកំពត :** អំឡុងពេលនៃពិធីបុណ្យ ចូលឆ្នាំខ្មែរកន្លងទៅនៅខេត្តកំពតមានរមណីយ ដ្ឋានធម្មជាតិចំនួន២គឺឋានសូគិភ្នំបូកគោ និងទឹក ឈូមានភ្ញៀវិទេសចរជាតិអន្តរជាតិទៅលេង កម្សាន្តចំនួន៥៦០៥១នាក់ដែលតួលេខនេះមាន ការកើនឡើងច្រើនគួរឱ្យកត់សម្គាល់ ។

លោក សយ ស៊ីណុល ប្រធានមន្ទីរទេស-ចរណ៍ខេត្តកំពតមានប្រសាសន៍ថា នៅខេត្តកំពត ក្នុងឱ្យកាសឈប់សម្រាកបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មីនេះរមណីយ ដ្ឋានដែលលេចធ្លោ និងទទួលបានកំណើនភ្ញេវ្រ ទេសចរច្រើនជាងគេនោះ គឺមានរមណីយដ្ឋាន ឋានសូគិភ្នំបូក**តោ និងទឹកឈូ។** ឋានសូគិភ្នំបូក គោរយៈពេល៣ថ្ងៃមានអ្នកទេសចរជាតិចំនួន ៤១១១៨នាក់។ និងបរទេសចំនួន១១៤៣នាក់ ចំណែកឯទឹកឈូវិញមានភ្ញៅវិទេសចរជាតិចំនួន ១៣៧០០នាក់ និងបរទេស៩០នាក់ ដោយឡែក ចំពោះតូលេខភ្ញេវ្រនៅតាមតំបន់រមណីយដ្ឋាន ទូទាំងខេត្តរយៈពេល៣ថ្ងៃបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មីនេះ មានចំនួនសរុប៧១១០៤នាក់ ក្នុងនោះមានភ្ញេវ្រ បរទេសចំនួន១៣៧៦នាក់ បើប្រេប្រធ្វេបនឹង ឆ្នាំកន្លងទៅមានការកើនឡើងច្រើន ។

ចាប់តាំងពី វានសួគិភ្នំបូកគោត្រូវបានធ្វើការ អភិវឌ្ឍដោយក្រុមហ៊ុនវិនិយោគក្នុងស្រុកសុខា អូតែលមានផ្លូវអ៊ុតកៅស៊ូឡើងទៅកាន់កំពូលភ្នំ មានភោជនីយដ្ឋាន និងសណ្ឋាគារសុទ្ធតែលំដាប់ ផ្កាយប្រកបទៅដោយការរៀបចំតាមស្តង់ដារ ក្រោមការបោះទុនប្រមាណ១០០០លានដុល្លារ នោះ ពីមួយថ្ងៃទៅមួយថ្ងៃ ពិសេសថ្ងៃឈប់ សម្រាក ឬក៏បុណ្យជាតិបុណ្យប្រពៃណីខ្មែរផ្សេងៗ

គឺតែងតែមានភ្ញៀវទេសចរជាតិ និងអន្តរជាតិ រាប់ពាន់នាក់ឡើងទៅទស្សនាភាពអស្ចារ្យនៅ លើបានសូគ៌ភ្នំបូកគោដោយថ្ងៃខ្លះស្ទើរតែរក កន្លែងសម្រាប់ចតយានយន្តរបស់ភ្ញៀវិទេសចរ មិនបានឡេតផង។

តាមការលើកឡើងរបស់លោក ស៊ីណុល ឱ្យដឹងឡេតថា បានសូតិភ្នំបូកគោមាន ចម្ងាយប្រមាណ១២គីឡូម៉ែត្រនៅភាគខាងលិច

ត្រជាក់ជាពិសេសលើកំពូលភ្នំយើងអាចទស្សនា ទិដ្ឋភាពដ៏ស្រស់ស្ងាតនៃឈូងសមុទ្រថៃបានថែម ទ្យេតផង ដោយសារតែមានទេសភាពស្អាតលម្អ ដោយរុក្ខជាតិ និងសត្វបក្សាបក្សីរួមជាមួយនឹង ខ្យល់អាកាសត្រជាក់ជាប់ជានិច្ចនោះបានធ្វើឱ្យភ្នំ បូកគោក្លាយជាតំបន់កម្សាន្តដ៏សំខាន់នាសម័យ អាណានិគមបារាំងក្នុងអំឡុងឆ្នាំ១៩២០ ហើយ ព្រះមហាក្សត្រព្រះបាទមុនីវង្សព្រះអង្គទ្រង់សព្វ

បូកគោជាតំបន់រមណីយដ្ឋានខ្មែរទំនើបមួយ ដែលស្ថិតនៅលើខ្ពង់រាបនៃភ្នំប្រវត្តិសាស្ត្របូកគោ ព្រមទាំងជាបានសូគិកម្សាន្តដ៏សំខាន់ដែលធ្លាប់ ជាកន្លែងកម្សាន្តសម្រាប់រាជវង្សស្ដេច និងត្រកូល អភិជន។

<u> ឋានសូគិភ្នំបូកគោជារមណីយដ្ឋានភ្នំតែមួយ</u> គត់ដែលប្រជុំទៅដោយកន្លែងកម្សាន្តដ៏អស្ចារ្យ ក្នុងភូមិភាគដងទន្លេមេគង្គ។ អ្វីដែលគួរឱ្យចាប់ អារម្មណ៍បំផុតនោះ គឺការអភិវឌ្ឍនៃការសាង សង់ និងការបង្កើតនូវទឹកម្សាន្តផ្សេង១ជាច្រើន នៅលើផ្ទៃដី៦០៣៨៨ម៉ែត្រការ៉េលើកម្ពស់១០៧៥ ម៉ែត្រពីផ្ទៃទឹកសមុទ្ររួមមានសណ្ឋាគារមាន បន្ទប់សរុប៤១៨បន្ទប់ និងវិទ្យាង់ទំនើបដែល រៀបចំតុបតែងតាមរចនាប័ន្ធបែបខ្មែរសម័យ ទំនើបដើម្បីធ្វើឱ្យភ្ញៅវិទាំងអស់ទទូលបានភាព រីករាយ និងភាពកក់ក្ដៅក្នុងការសម្រាកលំហែ កាយ និងមានភោជនីយដ្ឋានចំនួន១២ ដែលមាន មុខម្ហូបប្លែកៗពីគ្នាម្ហូបខ្មែរ វៀតណាម ជប៉ុន ចិន អ៊ីតាលី ព្រមទាំងមុខម្ហូបផ្សេងៗជាច្រើនឡេត ប្រកបដោយការ ច្នៃប្រឌិតជាមួយនឹងភេសជ្ជ: ដ៏ឆ្ងាញ់ពិសាបន្ថែមជាមួយនឹងការកម្សាន្តជាអន្តរ-ជាតិ និងការលេងល្បែងកម្សាន្តផ្សេងៗជាច្រើន ទ្យេត។ មានបន្ទប់ប្រជុំធំទូលាយទទួលរ្យេបចំ កម្មវិធី ជប់ល្យេង ម្ហូបអាហារ និងកន្លែង ប្រគំតន្ត្រី ដែលអាចទទួលអ្នកទស្សនារហូតដល់ទៅ៦០០០ នាក់ប្រកបដោយភាពរីករាយបំផុត ។

មានកន្លែងកម្សាន្តពេលរាត្រីបន្ទប់ខារ៉ាអូខេ បំពាក់ដោយបច្ចេកវិទ្យាទំនើបជាមួយនឹងការរាំ លេងសប្បាយ **តទៅទំព័រទី ២៤** 



នៃក្រងកំពតដែលជាតំបន់បុរាណដ៏គួរឱ្យចាប់ អារម្មណ៍ ហើយមានទេសភាពស្ងប់ស្ងាត់ និងស្ថិត នៅក្នុងតំបន់ដែលហ៊ុមព័ទ្ធដោយឆ្នេរសមុទ្រយ៉ាង ស្រស់ស្អាត។ ភ្នំបូកគោមានរយ:កម្ពស់១០៧៥ ម៉ែត្រពីផ្ទៃទឹកសមុទ្រ ហើយមានអាកាសធាតុ

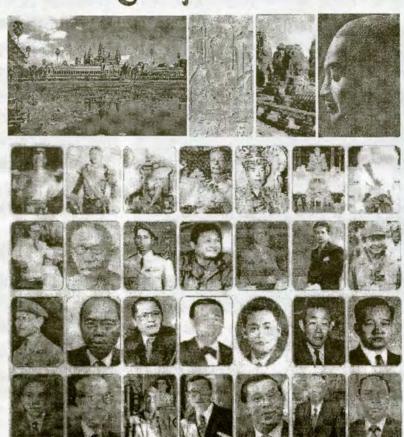
ព្រះរាជហឬទ័យយ៉ាងខ្លាំងនូវទិដ្ឋភាពដ៏ស្រស់ ត្រកាលនៃភ្នំបូកគោព្រះអង្គក៏បានកសាងព្រះរាជ ដំណាក់សម្រាប់លំហែកាយនារដូវក្ដៅដែលស្ថិត នៅចង្កេះភ្នំបូកគោឡេតផង។

លោក សយ ស៊ីណុល បញ្ជាក់ថា បានសូគិ

# ക്കാര

ಆಯಾಣುಕ

#### ಹಾಣ ಹಾಳಣ



ET ÉLITES KHMÈRES HISTOIRE DU CAMBODGE

ក្រុះស្ថានច្នោះពុម្ភ អច្ច៖

ജന്മെ ഇരാങ

រក្សាសិន្ទិ អ្នកនិពន្ធ

#### නුදු නන් (වෂ්නක - නෂ්ය්ස්)

លោក លន់ នល់ កើតនៅថ្ងៃទី ១៣ វិច្ឆិកា ១៩១៣ នៅស្រុកកំពង់លាវ ខេត្តព្រៃវែង LAGRÉE ក្រុងភ្នំពេញ និង មធ្យមសិក្សានៅ វិទ្យាល័យ CHASSELOUP LAUBAT ក្រុង ព្រៃនគរ ពីឆ្នាំ ១៩២៨ ដល់ ១៩៣៤ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៣៦ គាត់បានបំរើការងារជា តំណែង សាធារណៈ នៃ រដ្ឋបាលអាណានិតមបារាំង ក្នុងឋានៈជាចៅក្រមនៅសាលាក្ដី ខេត្តសៀម-រាប ។ នៅឆ្នាំ ១៩៣៧ គាត់បានចាកចេញ់ពីមុខងារ ចៅក្រម ដើម្បីមកកាន់ការផ្នែក រដ្ឋបាល នៅខេត្តកំពង់ចាម ។ នៅខែឧសភា ១៩៤៩ គាត់ជា អភិបាល ខេត្តក្រចេះ និង ជា នាយកប៉ូលិស ប្រចាំខេត្ត ។ នៅឆ្នាំ ១៩៤៦ ហ្លួង នរោត្តម សីហនុ បានតែងតាំងគាត់ជា ប្រធាន គណៈប្រតិភូខ្មែរ សំរាប់ចូលរួមមើលការចរចារវាង បារាំង-ថៃ ដើម្បីឲ្យថែបង្វិល ខេត្តបាត់ដំបង មកឲ្យកម្ពុជាវិញ ខេត្តនេះ ថៃបានកាន់កាប់តាំងពីឆ្នាំ ១៩៤១ ម្ល៉េះ ។ ពេល ដែលថៃដកខ្លួនចេញទៅ លោក លន់ នល់ បានរៀបចំ រដ្ឋបាលកិច្ចខ្មែរ មុននឹងឡើងជា អភិបាលខេត្តនេះ នៅឆ្នាំ ១៩៤៧ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៥១ លោក លន់ នល់ បានមកពង្រឹងជំហរ "**គណបក្ស ខេមរប៉ុណ្ណាការ**" កើតនៅឆ្នាំ ១៩៤៧ ដោយ លោក ញឹក ជូឡង ដើម្បីចូល-្មមការបោះឆ្នោត សភា និតិបញ្ញត្តិ ខែកញ្ញា ១៩៥១ ។ គណបក្សនេះបានទទួល ២ អាសនៈ, គណបក្ស ប្រជាធិបតេយ្យ បានទទួល ៥៤ អាសនៈ ក្នុងសភា ដែលមាន ៧៨ អាសនៈ ។ ក្នុងឆ្នាំជាមួយគ្នា លោក លន់ នល់ បានត្រូវតែងតាំង់ជា នាយក ប៉ូលីសជាតិ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៥២ បានទទួលឋានន្តរស័ក្តិជា វរសេនិយ៍ទោ លោក លន់ នល់ បានវិលមក ខេត្តបាត់-ដំបង វិញ ។ ពេលនេះ គាត់មានបេសកកម្ម ៣ គឺ ៖ កំចាត់ពួកខ្មែរឥស្ស:, កំចាត់ខ្មែរសេរី ពួក ស៊ីង ង៉ុកថាន់, កំចាត់កងកម្លាំងវៀតមិញបានប្រជ្រៀតចូលមកតាំងទី នៅក្នុងខេត្តនេះ ។

នៅឆ្នាំ ១៩៥៤ គាត់បានដឹកនាំធ្វើជា ប្រធាន គណៈកម្មការចំរុះ ដែលតែងតាំងដោយ កិច្ចព្រមព្រៀងហ៊្សីណែវ សំរាប់ត្រតពិនិត្យការចេញដំណើរពួកវៀតមិញ ពីកម្ពុជា ។

ឆ្នាំ ១៩៥៥ គាត់បានឋានៈជា ឧត្តមសេនីយខ្មែរ ទី២ (ញឹក ជូឡុង ជា ឧត្តមសេនីយ ត្រូវបានតែងតាំងជា នាយអគ្គបញ្ជាការ កង់ទ័ពយោធពលខេមរភូមិន្ទ 99 - DEEG) (FARK) ដែលជាប៉ុស្តិ៍មួយដ៏សំខាន់ អនុញ្ញាតឲ្យគាត់បង្កើតចំណងជាមួយនាយទាហានខ្មែរ តាំងពីពេលនោះមក ។ នៅឆ្នាំ ១៩៥៥ នេះ ហ្លួង នរោត្តម សីហនុ បានដាក់រាជ្យ ថ្វាយព្រះ ថិតា នរោត្តម សុវាម្រឹត ដើម្បីបង្កើត **គណបក្សនយោបាយ "សង្គមរាស្ត្រនិយម"** ។ ហ្គង

#### **ියිස් මූහාණි** ශියෙනස්දීදා

១- កម្ពុជា នៅសម័យជើម ៖ ឥន្ទិពល ឥណ្ឌា និច កម្ពុជា មន់ 🔸 សៀម 🔸 ខាម្យា 🔸 ស្ទិយាទរូននិ២ 🔸 ជ័យទរុននិព ២- សៀម និខ ការបាត់បទ អាណាខែត្រខែរ ខាខលិច 🔸 កុម្មុយនិស្តឥណ្ឌូចិន ភារច្បត់បច់ និភជិតម្ភបាត្រោម តុម្មយនិស្ត និច តម្ពប់ា ៣- ជំណុះ ភាស្ត្រខែរ ការត្រប់គ្រខ រដ្ឋចាល ರೇಗ್ಷಿಣ್ಯಅರಾರಣ හලුස්ත යි සානොනොස්ටස් 🔸 සාහැහුසේ වේට නු වශ්ගය්-මරවම

#### ) අත්තුර්ත වැඩින වේ (වටත් නාස්)

អច្ចខ្នួច - ប៊ីត ឆាយលាច - ប៊ីឆ ចន្ទម៉ុល - ចន្ទរាជា - ចាន់ ណាក - ចាន់ប្បវាន់ នេច ដុង - ដូន លាគ - ខ្ទិត ខ្សៃ - ឈូត ទេចទៅ - ជាម ឈួន - ឌុត រ៉ាស៊ី - ឌីជុន ម៉ូលីន ស៊ែល ស៊ុមជា - លែម ចៀត - លេខ ស៊ាន - ហ៊ូ យង - ហ៊ុយ និម - ហច្ស ជុនហាក ហ៊ុន សែន - ហ្វ តុខលិម - ហ៊ុយ កន្ទល - អ៊ុន តាំ - អៀខ សារី - អៀទ កើស ស្ដេចកន - កាំ១ ល្មេកវ៉ោឌ យៅ ឌុប - កឹក ប៊ុនប៉ុច - កឹម សុខា - ភេ១ ទាំងសាក ទៀត សំជន - ទៀត ជីប្តឆ្នំ - ឃិច ហុតឌី - ឃឹម និត - ឃិន សុខ - តែរម្យ ចុំយ ශ්රීවෙස - ස්ට්ව භෝෂ - හත් කත් - හත් හැක - ශ්රීව වශය - ශ්රීව විශ්ය හෝ සිය වා ញុក ថែម - ឧណត្តម - ឧណត្តម យុគន្ធ៖ - ឧណត្តម សុពម្រឹក - ឧណត្តម សិមានុ នភោត្តម សីហមុនី - នភោត្តម ចន្ទទៀ - នភេត្តម ឈេមូរ្និ - នភេត្តម គន្នល ញ្ចឹក ជុំឲ្យខ - ញឹក ម៉ុននៃ - នូ ហាម - នូ កន - នួន មៀត - សុតន្យម៉ី ជា ឥន្ទ អ៊ីម ឈាំ១ស៊ុន - ច៉ាំ១ ខាត់ - ម៉ែន សុខណ្ណ - ម៉ែន នុត - ផ្ទ ព្យព្រឹ១ - គួ១ គុន ត់ស ឧង (មារន់ងៃម) - «បា មានអោ - មាន រស់ - មាន រង់ - អាង ងួន - មាន នាង នាង កំបា ឧង (មារន់ងៃម) - «បា មានអោ - មាន នៃដៃកនៃ - រួត មួន - មារម នាង វិទ្យាស្ថិត - រួត មន្ត្រាន នាង ស៊ីសុទត្ថិ មុនិពល្យ - ស៊ីសុទត្ថិ យុត្តិទល្យ - ស៊ីសុទត្ថិ ស៊ីរមក: - ស៊ីសុទត្ថិ មុនិព័ត बुँबाइक इह्नामाञ्चा - बुँबाइक इस्मान - बुँब बुँबाइक - क्षेत्र क्षान्य - क्षान्य व्यवस्था र्केंद्र कार - केंग्र वृत्तकालु - केंग्र वृत्तकेलु - क्ष्र कार - क्ष्र पृथ्वेत - केंद्र ब्रोध ଇତ ପ୍ରିୟ - ଜାନ୍ତ ଜିନ୍ଦପୁର - ୟେର ଝର - ସ୍ଥିଲ୍ ଜାଲ୍ଡ - ସ୍ଥର୍ଣିତ କାତ - ସ୍ଥଳିତ ତା हिं छ (भूमार्स) - कार्यम - विष्ठ भूक - भूछ मुन्तूको - बार्ये माभूव - विधाय संपूर्व

Editions ANGKOR

#143Eo Khémarak Phoumin (St.130) Phnom Penh, Cambodge Dépôt légal : Bibliothèque nationale de France - Janvier 2013 ISBN: 2-9524557-3-2 ISSN: 1162-1680

ពេលនេះ មានងារជា **"សម្ដេច" សីហនុ** ។ គណៈបក្ស ខេមរប៉ុណ្ណាការ បានរំលាយខ្លួន លោក លន់ នល់ បានចូលជា សមាជិក របស់ សង្គមរាស្ត្រនិយម ។ នៅឆ្នាំ ១៩៩៩ គាត់ ជា មេបញ្ជាការ FARK និង បានទទួលតំណែងជា រដ្ឋមន្ត្រី ការពារជាតិ នៃ រដ្ឋាភិបាល សង្គមរាស្ត្រនិយម ៥ លើក ៖ រដ្ឋាភិបាល ន. សីហនុ ឆ្នាំ ១៩៤៤-៥៦, រដ្ឋាភិបាល ប៉ែន នុត ឆ្នាំ ១៩៥៨, រដ្ឋាភិបាល ន. សីហនុ ឆ្នាំ ១៩៥៩-៦០, រដ្ឋាភិបាល ផូ ព្រឿង ឆ្នាំ ១៩៦០-៦១, រដ្ឋាភិបាល ន. កន្តល ឆ្នាំ ១៩៦២-៦៤ ។ ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី ១ លើក ៖ រដ្ឋាភិបាល ន. កន្តល ឆ្នាំ ១៩៦៥-៦៦ ។ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ២ លើក ៖ ១៩៦៦-៦៧ និង ថ្ងៃទី ១៤ សីហា ១៩៦៩, ១៨ មីនា ១៩៧០ ជា រដ្ឋាភិបាល "ស្រោចស្រង់ជាតិ" ។ គឺក្នុង រដ្ឋាភិបាល "ស្រោចស្រង់ជាតិ" នេះ ដែលមានការតាំទ្រពី អ្នកអង្គម្ចាស់ ស៊ីសុវត្ថិ ស៊ីវមត: ឲ្យបង្កើតឡើង ។

ក្នុងឋានៈជា រដ្ឋមន្ត្រី ការពារជាតិ ធ្វើការជាមួយ សម្ដេច សីហនុ លោក លន់ នល់ ធ្វើ តាមតែបន្ទាត់នយោបាយ សម្ដេច សីហនុ តែប៉ុណ្ណោះ ។ តាំងពីឆ្នាំ ១៩៦០ មក សម្ដេច សីហនុ ជាមួយ សង្គមរាស្ត្រនិយម ប្រកាន់យកនយោបាយនិន្នាការឆ្វេងនិយម រហូត អនុញ្ញាតឲ្យកងកម្លាំងយួនកុម្មុយនិស្ត តាំងទ័ពប្រើប្រាស់ទឹកដីខ្មែរ ប៉ែកខាងកើត ធ្វើសង្គ្រាម ទៅយួនខាងត្បូង ។ លោក លន់ នល់ ថែមទាំងបានចុះហត្ថលេខាជាមួយចិន អនុញ្ញាតឲ្យ គ្រឿងសព្វាវុធឆ្លងកាត់កំពង់ផៃ កំពង់សោម ដើម្បីផ្តល់ដល់យួនកុម្មុយនិស្ត ។ ព្រឹត្តិការណ៍ ថ្ងៃ ១៨ មីនា ១៩៧០ ដែលចណ្តាលឲ្យ សភា ដកតំណែង សម្តេច សីហនុ ពីប្រមុខរដ្ឋ គឺ មានបុព្វហេតុទ័ពយួនកុម្មុយនិស្តនេះ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៧០ ដល់ ១៩៧១ រដ្ឋាភិបាល លន់ នល់ ប្រឈមមុខទៅបច្ចាំមិត្រពីរ ៖ ទ័ពយួនកុម្មុយនិស្ត, ទ័ពខ្មែរក្រហម-សីហនុនិយម ។ ជាអកុសល គាត់មានរោគស្លាប់មួយចំហៀងខ្លួន (HÉMIPLÉGIE) បង្ខំឲ្យគាត់ធ្វើការព្យាបាល នៅ ហួណូលូលូ មួយរយៈ ទើបវិលត្រឡប់មកកម្ពុជាវិញ ថ្ងៃទី ២ ឧសភា ១៩៧១ តែគាត់ នៅតែរក្សាប៉ុស្តិ៍ជា នាយករដ្ឋមន្ត្រី ដដែល ។ គាត់បានទទួលយសសក្តិជា "សេនាប្រមុ**ទ**" នៅថ្ងទី ២១ មេសា ១៩៧១ ។ នៅថ្ងៃទី ៤ មិថុនា ១៩៧២ មានការបោះឆ្នោតជ្រើសរើស ប្រធានាធិបតី មានបេក្ខជន ៣ នាក់ ៖ លន់ នល់, អ៊ិន តាំ, កែវ អន, អ្នកបានមកបោះ ឆ្នោតមាន ១,១ លាន នាក់ លន់ នល់ បានទទួល ៥៥% ជាប់ជា ប្រធានាធិបតី ។ "**សាធា**-រណរដ្ឋខ្មែរ" ដែលមាន លោក លន់ នល់ ជាប្រមុខ 🛮 មានអាយុ ៥ ឆ្នាំ ពីឆ្នាំ ១៩៧០ ដល់ ១៩៧៥ ។ លោក លន់ នល់ បានចាកចេញពីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១ មេសា ១៩៧៥ ទៅរស់នៅ ហាវ៉ៃ រហូតដល់ឆ្នាំ ១៩៧៩ ទើបវិលមក FULLERTON រដ្ឋកាលីហ្វ័រនី និង បានទទួល ಹಣೆಯಕ್ಕಾಣಕ

#### តេចកន់តំរនី 👓 អំពើហិង្សានៅវៀតណាមធ្វើឱ្យ...

លោក ចេង ហុងបូ អ្នកនាំពាក្យស្ថានទូត ចិនប្រចាំទីក្រុងភ្នំពេញបានមានប្រសាសន៍ថា ជន ជាតិចិនប្រហែលពី៤០០ទៅ៥០០នាក់ ដែលគេច ខ្លួនចេញពីអំពើហិង្សានេះបានមកដល់ទីក្រុង ភ្នំពេញក្នុងរយៈពេលពីរថ្ងៃមកនេះ ហើយថា ចំនួនអ្នកភ្យេសខ្លួននៅតែអាចកើនឡើងទៀត ។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ប្រសិនបើស្ថាន ភាពនេះកាន់តែធ្ងន់ធ្ងរ ខ្ញុំគិតថា អាចមានអ្នក ភ្យេសខ្លួនកាន់តែច្រើន"។

លោក ហុងបូ បានមានប្រសាសន៍ថា ស្ថានទូតបានទាក់ទងក្រសួងការបរទេសកាល ពីម្សិលមិញដើម្បីប្រាប់ថា ស្ថានទូតសង្ឃឹមថា អាជ្ញាធរនៅទីនេះនឹងធានាមិនឱ្យអំពើហិង្សា ប្រឆាំងចិននៅក្នុងប្រទេសវៀតណាមរាលដាល ដល់កម្ពុជាឡើយ។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "យើងបានស្នើសុំឱ្យអាជ្ញាធរកម្ពុជាចាត់វិធានការ ចាំបាច់ដើម្បីការពារសន្តិសុខ។ ខ្ញុំគិតថា អាជ្ញាធរ កម្ពុជានឹងចាត់វិធានការសមស្របទៅតាមស្ថាន ភាពជាក់ស្តែង"។ ទោះជាយ៉ាងណាលោក ហុងបូ បានមានប្រសាសន៍ថា លោកមិនដឹងថា រដ្ឋាភិបាល កម្ពុជាយល់ព្រមចាត់វិធានការបន្ថែមបែបណា ទេ ប្រសិនបើមានមែននោះ។

លោក កុយ តូង អ្នកនាំពាក្យក្រសួងការ បរទេសបានមានប្រសាសន៍ថា លោកមិនបានដឹង ថាមានការទាក់ទងណាមួយជាមួយស្ថានទូតចិន ទេ។

អ្នកនាំពាក្យស្ថានទូតវៀតណាមប្រចាំទីក្រុង
ភ្នំពេញ លោក ត្រាន វ៉ានត្រុង បានទទូលស្គាល់
ថា អំពើហិង្សានៅក្នុងប្រទេសវៀតណាមកំពុង
ធ្វើឱ្យជនជាតិចិនមួយចំនួនរត់ឆ្លងដែនភៀស
ខ្លួន។ ប៉ុន្តែលោកបានអះអាងថា ពួកគេមិនត្រូវ
បានបង្ខំឱ្យចាកចេញទេ ហើយថា កំហឹងផ្ដោតលើ
វដ្ឋចិនមិនមែនប្រជាពលរដ្ឋចិនម្នាក់១នោះទេ។
លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ជនជាតិចិនកំពុង
ចូលមកប្រទេសកម្ពុជា ពីព្រោះវៀតណាមកំពុង
តវ៉ាប្រឆាំងចិនចំពោះការបញ្ជូនឧបករណ៍បូម
ប្រេងចូលក្នុងទីកដីអធិបតេយ្យរបស់វៀតណាម។
ពួកគេបានសម្រេចដោយខ្លួនឯងក្នុងការចូលមក
ប្រទេសកម្ពុជា។ គ្មាននរណាម្នាក់បង្ខំពួកគេឱ្យ
មកទេ"។

លោក វ៉ានត្រុង បានបន្ថែមថា "កម្មករ វៀតណាម គឺជាអ្នកជាតិនិយម ហើយពួកគេ ធ្វើការតវ៉ា ពីព្រោះពួកគេចង់ការពារទឹកដីរបស់ ពួកគេ។ ពួកគេមិនចង់ឱ្យចិនឈ្លានពានទឹកដី របស់ពួកគេទេ ។ ពួកគេមិនមែនតវ៉ាប្រឆាំង ពាណិជ្ជករចិនទេ ។

សេចក្តីរាយការណ៍ព័ត៌មានក្នុងស្រុកបានអះ អាងថា សមាតមខ្មែរវៀតណាមនៅកម្ពុជា កំពុងរៀបចំផែនការតវ៉ាប្រឆាំងការដាក់ឧបករណ៍ បូមប្រេងនេះ នៅមុខស្ថានទូតចិនប្រចាំទីក្រុង ភ្នំពេញនៅសប្តាហ៍នេះ។

លោក ស៊ឹម ជី ប្រធានសមាគមនេះបាន បដិសេធចំពោះសេចក្តីរាយការណ៍នេះកាលពី ម្សិលមិញ។ ប៉ុន្តែលោកបាននិយាយថា សមាគម លោកកំពុងរៀបចំលិខិតមួយបញ្ជូនទៅឱ្យស្ថាន ទូតចិន និងស្ថានទូតវៀតណាមជំរុញឱ្យពួកគេ ដោះស្រាយជម្លោះនៅសមុទ្រចិនខាងត្បូងដោយ សន្តិវិធី ។

ចិនអះអាងសិទ្ធិកាន់កាប់មួយផ្នែកធំនៃ សមុទ្រនេះ ដែលជាផ្លូវនាវាចរណ៍ដ៏សំខាន់នៅ លើពិភពលោក ហើយគេគិតថា សមុទ្រនេះ មានរ៉ែប្រេង និងឧស្ល័នជាច្រើន។ ប្រទេសព្រយណេ ម៉ាឡេស៊ី ហ្វីលីពីន កោះតៃវ៉ាន់ និងប្រទេស វៀតណាមសុទ្ធតែទាមទារសិទ្ធិកាន់កាប់លើតំបន់ ត្រួតស៊ីគ្នានៃសមុទ្រចិននេះ។ ទោះបីជារដ្ឋាភិបាលបដិសេធក៏ដោយក៏ គេចាត់ទុកជាទូទៅថា កម្ពុជាគាំទ្រចិននៅក្នុង ជម្លោះនេះ ព្រោះចិនជាវិនិយោគិនបរទេសង់ធំ របស់ខ្លួន និងជាម្ចាស់បំណុលទ្វេភាគី។

ក្នុងនាមជាប្រធានអាស៊ានកាលពីឆ្នាំ២០១២
កម្ពុជាបានបញ្ចប់កិច្ចប្រជុំរបស់រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស
អាស៊ានដោយមិនមានចេញសេចក្តីថ្លែងការណ៍
រួម ហើយនេះជាលើកដំបូងហើយនៅក្នុងប្រវត្តិ
សាស្ត្រអាស៊ាន ពីព្រោះកម្ពុជាបដិសេធសំណើពី
ប្រទេសជាសមាជិកផ្សេងទៀតដែលសុំឱ្យលើក
ឡើងពីភាពតានតឹងនាពេលថ្មី ៗនេះជាមួយ
ប្រទេសចិនអំពីជម្លោះដែនសមុទ្រនេះ ។

នៅឯកិច្ចប្រជុំកំពូលនៃមេដឹកនាំអាស៊ានកាល ពីថ្ងៃអាទិត្យ លោក ង្វេន តាន់យ៉ុងនាយករដ្ឋ មន្ត្រីវៀតណាមបានប្រាប់ប្រមុខរដ្ឋក្នុងតំបន់ ផ្សេងទៀតថា ចិនកំពុងបង្កើនឥរិយាបថគ្រោះ ថ្នាក់នៅក្នុងដែនសមុទ្រមានជម្លោះនេះ។ ប៉ុន្តែ អាស៊ានមិនបានរិះគន់ក្រុងប៉េកាំងនៅក្នុងសេចក្តី ថ្លែងការណ៍រួមរបស់ខ្លួនដែលបានចេញក្រោយ កិច្ចប្រជុំកំពូលនេះទេ។ **ពីមហៀន** 

(រាយការណ៍បន្ថែមដោយ Zsombor

Peter)





#### តទតនំតំរន៍ 🧆 គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបំពានបម្រាម...

ការហែក្បួននេះដឹកនាំដោយមេដឹកនាំគណបក្ស ប្រឆាំង គឺលោក សម រង្ស៊ី និងលោក កឹម សុខា នេះបានបញ្ចប់ទៅដោយគ្មានផ្ទះអំពើហិង្សាឡើយ ប៉ុន្តែគណបក្សសង្គ្រោះជាតិអាចប្រឈមនឹង បណ្ដឹងផ្លូវច្បាប់បន្ទាប់ពីក្បួនដង្ហែនេះបានចេញពី តម្រាយផ្លូវដែលសាលារាជធានីបានសម្រេចឱ្យ ហែ និងឆ្ពោះទៅទីលានប្រជាធិបតេយ្យកន្លែង ដែលអ្នកគាំទ្រគណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានលើក គ្រវែងរបាំងបិទផ្លូវរបស់នគរបាល។

លោក ឡុង ឌីម៉ង់ អ្នកនាំពាក្យសាលា រាជធានីភ្នំពេញបានមានប្រសាសន៍ថា "ពួកគាត់ បានល្មើសច្បាប់ ពីព្រោះពួកគាត់បានប្រាប់យើង ថា ពួកគាត់នឹងមិនហែទៅវត្តភ្នំ ឬទីលានប្រជា ធិបតេយ្យឡើយ។ លោក ឃួង ស្រេង ឱ្យអភិ បាលរងរាជធានីភ្នំពេញបានចុះហត្ថលេខាលើលិខិត មួយ ច្បាប់រួចហើយ ដើម្បីផ្ញើទៅឱ្យគណៈកម្មការ រ្យេបចំការបោះឆ្នោតរាជធានី ដើម្បីថ្នឹងគណបក្ស សង្គ្រោះជាតិដែលមិនគោរពតាមការព្រមព្រេ្យង របស់យើងនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំមួយកាលពីសប្តាហ៍មុន" ។

គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានប្រកាសជាសា-ធារណៈអំពីតម្រាយផ្លូវហែក្បួនឃោសនាដែល សាលារាជធានីបានសម្រេចដែលត្រូវបត់ឆ្វេងចេញ ពីមហាវិថីព្រះមុនីវង្សឡើងទៅមហាវិថីកម្ពុជា រង្ស៊ី បានមានប្រសាសន៍តាមទូរស័ព្ទថា ការ

ក្រោម។ ប៉ុន្តែនៅពេលអ្នកគាំទ្រជាច្រើនពាន់នាក់ បានហែឆ្ពោះទៅភាគខាងជើងតាមបណ្ដេយ មហាវិថីដ៏សំខាន់នេះ ផែនការក៏បានប្រែប្រួល ហើយក្បួនដង្ហែក៏បានបត់ស្ដាំឆ្កោះទៅទីលាន ប្រជាធិបតេយ្យដែលគណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំ

សម្រេចហែក្សនទៅទីលានប្រជាធិបតេយ្យដែល មានកម្លាំងសន្តិសុខយាមកាមយ៉ាងតឹងវ៊ឹង គឺធ្វើ ឡើងដោយឥតគ្រោងទុក ហើយថា អ្នកគាំទ្រ ជាអ្នកទាមទារឱ្យហែទៅកាន់ទីនោះ។ លោក បានមានប្រសាសន៍ថា ដោយមានអ្នកគាំទ្រ យ៉ាងច្រើនហែតាមពីក្រោយវាជាឱ្យកាសដ៏ល្អ ដើម្បីបង្ហាញពីកម្លាំងរបស់គណបក្សសង្គ្រោះ



ការបោះឆ្នោត (គ.ជ.ប.) ប្រកាសថា ជាតំបន់ ជាតិ។ ហាមធ្វើយុទ្ធនាការឃោសនា។

បន្ទាប់ពីការដង្ហែក្បួននេះ លោក សម

លោក សម រង្ស៊ី បានមានប្រសាសន៍ថា ំយើងចង់ប្រាប់ឱ្យរដ្ឋាភិបាលថា ប្រសិនបើ យើងចង់យើងអាចឡោមព័ទ្ធពួកគេ និងកាន់ កាប់ទីលានប្រជាធិបតេយ្យបាន ។ ទាហាននឹង ក្លាយជាអ្នកទោសនៅទីលានប្រជាធិបតេយ្យ ។ តើទាហានពីរបីរយនាក់អាចទប់ទល់ម៉េចនឹងបាន ទៅប្រសិនបើយើងពិតជាប៉ុនប៉ងកាន់កាប់ទីលាន ប្រជាធិបតេយ្យមែននោះ?"។

នៅម៉ោងប្រហែល៥ល្ងាចនៅចុងប៉ែកខាង ត្បូងនៃវត្តភ្នំមានសន្តិសុខខណ្ឌដូនពេញប្រហែល ជាង២០នាក់ឈរនៅទីលានប្រជាធិបតេយ្យ អ្នកខ្លះពាក់មូកការពារសុវត្ថិភាពអ្នកខ្លះគ្រវីដំបង ហើយអ្នកខ្លះឡេតមើលទៅដូចជាមិនចង់ឱ្យមាន ការប៉ះទង្គិចគ្នាទេ ។

អ្នកគាំទ្រគណបក្សប្រឆាំងមួយចំនួនបាន ឈប់ ហើយខ្លឹងងដាក់សន្តិសុខទាំងនោះ ដែល ត្រូវបានសាលារាជធានីប្រើប្រាស់ក្នុងរយៈពេល ប៉ុន្មានខែថ្មីៗនេះ ដើម្បីបំបែកបាតុកម្មរបស់ គណបក្សប្រឆាំង និងបាតុកម្មរបស់កម្មករ ដោយហិង្សា។

បន្ទាប់មកអ្នករៀបចំការហែក្បនបាននាំក្បន នេះ ឡើងមកមហាវិថីព្រះនរោត្តមឆ្ពោះទៅកាន់ ទីលានប្រជាធិបតេយ្យកន្លែងដែលនគរបាល ចរាចរដាក់របាំងបិទផ្លូវមានរថពាសដែក និង នគរបាលបង្ក្រាបបាតុកម្មកាន់គ្រាប់បែកផ្សែងនៅ ចម្ងាយប្រហែល៥០ម៉ែ ត្រត្រង់ ច្រកចូលស្ពាន នាគ។ នៅពេលអ្នកហែក្បួនទាំងនេះគ្រវែងរប៉ាំង បិទផ្លូវមន្ត្រីកងកម្លាំងម្នាក់ដែលបញ្ជានគរបាល បង្ក្រាបបាតុកម្មបានស្រែកថា ឺវ៉ៃពូកវ៉ាឱ្យងាប់ វ៉ៃពួកវាឱ្យងាប់!"។

លោក រៀល ខេមវិន តំណាងរាស្ត្រជាប់

ឆ្នោតមណ្ឌលស្វាយរៀងរបស់គណបក្សសង្គ្រោះ ជាតិបានដើរចេញពីក្រុមអ្នកគាំទ្រ ហើយបាន ហែក្បួនឆ្ពោះទៅចំណុចទំនេរមួយចន្លោះជូរ នគរបាល និងបាតុកម្ម ហើយមេបញ្ជាការ នគរបាលបង្ក្រាបបាតុកម្មម្នាក់ក៏បានចេញមកជួប លោកនៅពេលនោះ ។

ពួកគាត់ទាំងពីរបានជំណែកគ្នាយ៉ាងតឹងសរសៃក មុនពេលការហែក្បួនត្រូវបានដឹកនាំឡើងវិញចេញ ពីទីលានប្រជាធិបតេយ្យឆ្ពោះទៅភាគខាងកើត ។ លោក រ្យ៉េល ខេមរិន បានមានប្រសាសន៍ជា ក្រោយអំពីកងកម្លាំងរបស់រដ្ឋាភិបាលថា "ខ្ញុំ មិនដឹងថា មនុស្សទាំងនេះចង់បានអ្វីនោះទេ។ យើងគ្រាន់តែហែក្បួនប៉ុណ្ណោះ ប៉ុន្តែពួកគេមក ព្យាយាមបំភិតបំភ័យពួកយើង"។

បន្ទាប់មកការហែក្បួននេះបានឆ្ពោះទៅភាគ ខាងត្បូងតាមបណ្ដោយផ្លូវលេខ១៩មុនពេលបត់ ទៅមហាវិថីកម្ពុជាក្រោមវិញ ដោយនៅទីនោះ លោក សម រង្ស៊ី បានឡើងជិះលើរថយន្ត ហើយ បានស្រែកថ្កោលទោសគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា កំពុងកាន់អំណាច ។

លោក សម រង្ស៊ី បានមានប្រសាសន៍ថា "ពួកគេធ្វើឱ្យប្រទេសក្រីក្រ។ យុវជនគ្មានការងារ ធ្វើនិស្សិត៣០០.០០០ទៅ៤០០.០០០នាក់ចេញ ពីសាលាជាវ្យេងរាល់ឆ្នាំ ហើយទាត់ខ្យល់ ចំណែក ឯកូនអ្នកមាន មានអ្វីៗគ្រប់យ៉ាង។ ប្រសិនបើ គណបក្សប្រជាជនដឹកនាំមុខជាអត់ការងារធ្វើ ។ មេដឹកនាំនៃសង្គមរបស់យើងគ្មានសមត្ថភាពធ្វើ ឱ្យប្រទេសរីកចម្រើនទេ គាត់គ្រាន់តែចែកសារុង ប៉ុណ្ណោះ"។

លោក ឡង ឌ៊ីម៉ង់ អ្នកនាំពាក្យសាលា រាជធានីភ្នំពេញបានមានប្រសាសន៍ថា គណបក្ស សង្គ្រោះជាតិសមប្រឈមនឹងវិធានការរបស់ គ.ជ.ប. ចំពោះការហែក្បួននេះ និងចំពោះការ គ្រវែងរបាំងបិទផ្លូវរបស់នគរបាលនៅជិតវត្តភ្នំ ។ លោកបានលើកឡើងទ្យេតថា "ពួកគាត់បានធ្វើ លើសពីយុទ្ធនាការឃោសនាពួកគាត់បានញុះ ញូង់ឱ្យមានការស្ងប់ខ្លើម"។

ទោះជាយ៉ាងណាលោក សម រស្ស៊ី បាន មានប្រសាសន៍ថា គណបក្សសង្គ្រោះជាតិគ្រាន់ តែប្រើប្រាស់រយៈពេលនៃការធ្វើយុទ្ធនាការ ឃោសនាបោះឆ្នោត ដើម្បីបង្ហាញដល់ក្រុមប្រឹក្សា ឃុំ-សង្កាត់ចំនួន១១.៤៥៩នាក់នៅទូទាំងប្រទេស ដែលក្នុងនោះជាង៨.០០០នាក់មកពីគណបក្ស ប្រជាជនកម្ពុជាថា ប្រជាពលរដ្ឋយ៉ាងច្រើនបាន ចេញមកគាំទ្រគណបក្សប្រឆាំងនៅមុនការបោះ ឆ្នោតនៅថ្ងៃអាទិត្យនេះប៉ុណ្ណោះ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ទ្យេតថា យើង ចង់ឱ្យអ្នកបោះឆ្នោតដឹងថា ប្រជាពលរដ្ឋដែល បានបោះឆ្នោតឱ្យពួកគេបានប្តូរមកគាំទ្រគណបក្ស សង្គ្រោះជាតិវិញហើយ ហើយប្រសិនបើពួក គេចង់ផ្លាស់ប្តូរ<mark>ដែរប្រជាពល</mark>រដ្ឋគាំទ្រពួកគេ" ៕

### HOME CARE urora



#### កម្មវិធីថែសុខភាពតាមគេហដ្ឋាន សម្រាប់ចាស់ខ្ញុំ១ និងជនពិការិភាព

-នាងថែខ្ញុំដូចជាម្ដាយបង្កើត ខ្ញុំសប្បាយចិត្តណាស់

-នាំងស្រីលាញ់ និងថែខ្ញុំដូចជីដូន

•នាងចំអិនម្ហូប បោសសំអាតផ្ទះ បោកខោអាវ ហើយស្ដាប់រឿងពេលខ្ញុំកើតទុក្ខ

•ខ្ញុំមានពេទ្យ៉មកពិនិត្យសុខភាពជាប្រចាំ

•នា់ងរំលឹកពេលដែលខ្ញុំត្រូវញ៉ាំថ្នាំ គ្រប់ពេលវេលា

•នាងជូនខ្ញុំដើរលេងលំហែកាយ

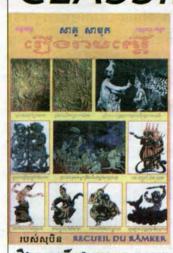
•នាងជួយខ្ញុំទិញម្ហូប និងសំភារៈប្រើប្រាស់

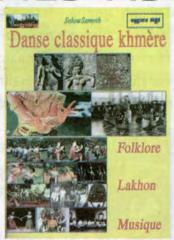
•កូនខ្ញុំមិនព្រួយអំពីភាពអត់ការងារធ្វើ ហើយបាននៅក្បែរខ្ញុំ គ្រប់ពេលវេលា

• ព្រឹទ្ធចារ្យជាដុំពេជ្រក្នុងសង្គមយើង ចូរអ្នកទាំងអស់ខំថែទាំគាត់មាន អាយុវែល និងសុខភាពល្អ ។

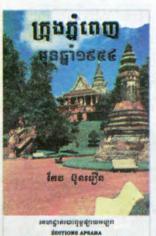
ក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំកំពុងជ្រើសរើសបុគ្គលិកធ្វើការ សម្រាប់ព័ត៌មាន់បន្ថែមអំពីកម្មវិធីនេះ សូមទាក់ទង **पुँडि**क्षा (७५७) ७५७-०४७४ स्पूर्व (७५०) ४७८-५८४०

#### CLASSIFIED ADS













រឿងរាមក្បើ ដោយសាគ សាមុត Q តម្លៃ \$10 របាំបុរាណខ្មែរ ដោយសាគ្ សាមុត តមៃ \$10

រឿងរាមកេរ្តី ដោយសាគូ សាមុត តម្លៃ \$10 ក្រុងភ្នំពេញមុនឆ្នាំ១៩៥៤ តម្លៃ \$10

CAMBODGE តម្លៃ \$5 អង្គការជានរណា ? បីភាគ តម្លៃ \$5/1

Name

**Shipping Address** 

City, State, Zip

Phone #

**Email** 

Book Title(s)

**BOOK ORDER FORM** 

Checks or Money Order Payable to KhmerPost USA, LLC អាចទិញនៅអាស័យដ្ឋាន៖ 45 Merrimack St., Suite 218A, Lowell, MA 01852

#### **Your Bussiness**

Card is Here for \$50/mon ពាណិជ្ជកម្មរបស់អ្នកនៅទីនេះចំណាយ ក្រឹមកែ \$50 ក្នុង១ខែ

#### តទកនំពំរន៍ ១៩ គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាឈ្នះឆ្នោតក្រុម...

ដូចជាការគ្រប់គ្រងមណ្ឌលសុខភាព និង
អនាម័យ។ លោក សេដ្ឋា បានពន្យល់ថា "ចាប់
តាំងពីប្រាំឆ្នាំមុនរហូតមកទល់សព្វថ្ងៃនេះ ស្រុក
ខណ្ឌ និងឃុំ សង្កាត់ មានអំណាចទូទៅ គឺពួក
គេមានអំណាចធ្វើអ្វីមួយទៅតាមធនធានដែល
មាន"។ លោកបាននិយាយថា "ពួកគេក៏មាន
សមត្ថភាពអភិវឌ្ឍហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ ដូចជាផ្លូវ
ថ្នល់នៅក្នុងឃុំសង្កាត់ដែលស្ថិតនៅក្នុងរង្វង់ស្រុក
ខណ្ឌរបស់ខ្លួនផងដែរ។ ឃុំសង្កាត់ធ្វើតែ
គម្រោងតូច១ដូចជាផ្លូវនៅក្នុងភូមិ និងគម្រោង

តូច១ផ្សេង១ឡេត"។

លោកបានពន្យល់ប្រាប់ទៀតថា ក្រុម
ប្រឹក្សាស្រុកខណ្ឌនៅទូទាំងប្រទេសនឹងប្រើ
ប្រាស់ថវិកាសរុបចំនួន១៦លានដុល្លារដែលនឹង
ត្រូវប្រគល់ឱ្យអាស្រ័យលើទំហំភូមិសាស្ត្រ និង
ចំនួនប្រជាជនរបស់ខ្លួន។ ក្រុមប្រឹក្សាទាំង២៤
ខេត្តក្រុង និងនៅរាជធានីភ្នំពេញនឹងមានថវិកា
រួមគ្នាចំនួន៥០លានដុល្លារដែលត្រូវបែងចែក
ស្រដៀងគ្នានេះ។ **តឹម ហឿន** 

(វាយការណ៍បន្ថែមដោយ)

Golden Video Shop Providence

មានលក់ថាសចម្រៀង និងខ្សែវីដេអូ-ខ្មែរ-ចិន-ថៃ (401)-808-9336

VM LAPTOPS CENTER

- VANNAK MOEUN (Manager) មានជួសជុល-ទិញ និង លក់ " ឡាបថប " គ្រប់យ៉ាង

301 Reservoie Ave. Providence, RI 02907 ប្រូវីដិនខ្មែរវីដេអូ មានជួសជុល និងលក់កុន

ចិន-ថៃ-ខ្មែរ-ឥណ្ឌា

គ្រប់ប្រភេទមានចម្រៀងស្វម័យវីដេអូ

នារ្ខាអំនេជ្ជីឯ

742 Potters Avenue

Providence, RI 02907

ទូរស័ព្ទ : (401) 787 6663



ខាទទាសែតខ្មែរជុំស ស.រ.អា

លោកអ្នកនៅទីឆ្ងាយ១ ក៏អាចជាវិការសែតខ្មែរផុំស យកទៅអានបានដែរដោយបញ្ជាទិញសម្រាប់
តាខែ = \$១៥, ៦ខែ=\$៣០, ១ឆ្លាំ=\$៦០

សូមអញ្ជើញបញ្ជាទិញកាសែត ដោយភ្ជាប់សែកទៅជាមួយនឹងផ្តល់ អស័យដ្ឋានលោកអ្នក ដើម្បីឱ្យយើងចាត់ចែងផ្ញើរកាសែតទៅជូន ។

#### យុវជនគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ កំពុងបណ្ដុះថ្នាលដឹកនាំ

**ដោយៈ សុខា ក្រុងឡូវែល :** គណបក្ស ង្គ្រាះជាតិដែលមានដើមកំណើត ប្រឹក្សារចេញចំនួលកា នៃបក្ស

សង្គ្រោះជាតិដែលមានដើមកំណើត ចេញពីការច្របាច់ចូលគ្នា នៃបក្ស ប្រឆាំងទាំងពីរ គឺតណបក្សសិទ្ធិ មនុស្ស និងតណបក្ស សម រង្ស៊ី ដែលមានបុគ្គលសំខាន់ពីរនាក់ជា ដឹកនាំចង្កុតមានលោកប្រធានបក្ស សម រង្ស៊ី និងអនុប្រធាន កឹម សុខា



ជាមគ្គុទេសក៍នោះ បានទទួលការ គាំទ្រធំធេងពីមហាជនទាំងក្នុង និងក្រៅប្រទេស។ ស្របគ្នានោះ កម្លាំងយុវជនបានរួមចំណែកធំក្នុងកម្លាំងគាំទ្រនេះ ដែលជាឥទ្ធិពលវឹង មាំនាំដល់លទ្ធភាពក្នុងការប្តូរដៃនៃការដឹកនាំក្នុងព្រះរាជាណាចក្រ កម្ពុជា។ ក្នុងន័យនេះ កម្លាំងចលករដែលកំពុងត្រូវបានចង្អុលនេះ គឺក្រុម យុវជនគណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៃគណបក្សនេះ។

ជួបផ្ទាល់ចំនួនបីលើកជាមួយលោក សុខផល ប៉ែន ប្រធានចលនា



យុវជននៃគណបក្សសង្គ្រោះជាតិប្រចាំរដ្ឋម៉ាសាឈូសេតលោកបាន ចែករំលែកខ្លីមសារនានាដែលមានក្នុងស្ថាប័ននេះ ។ ខ្លីមសារបីសំខាន់ ដែលកំពុងដំណើរការ និងជាគោលដៅដែលក្រុមចលនាយុវជនកំពុង បំពេញនៅប្រទេសអាមេរិក ហើយជួយទៅយុវជនក្នុងព្រះរាជាណាចក្រ កម្ពុជាមានទី១ ផ្តល់ការឧបត្ថម្ភ គាំទ្រចលនានានារបស់យុវជនក្នុង បច្ចហេតុ អភិវឌ្ឍជាតិ ភាពរីកចំរើនរបស់ជាតិ រួមមានការគាំទ្រក្នុង ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ ឬឧបត្ថម្ភ គាំទ្រ ការតស៊ូមតិ របស់យុវជនដែល បង្ហាញនូវជំហរប្រឆាំងដែលមានហេតុផល ចំពោះភាពអយុត្តិធម៌ ឬ អំពើអបាយមុខដែលប្រព្រឹត្តដោយអ្នកមានអំណាចមួយចំនួនក្នុងព្រះរាជា ណាចក្រកម្ពុជា ឬសុឆន្ទះដែលយុវជនមាន ហើយចង់ផ្សព្វផ្សាយដល់ សាធារណៈ ។ ខ្លឹមសារទី២គឺកម្មវិធីផ្តល់អាហារូបករណ៍ដល់យុវជនខ្មែរ ក្នុងប្រទេសដែលមានស្មារពីយកចិត្តទុកដាក់សិក្សាវៀនសូត្រ និងមនសិកា ស្នេហាជាតិបានទទួលការផ្គត់ផ្គង់ពីក្រុមចលនាយុវជនបក្សសង្គ្រោះ ជាតិ និងបានទៅវៀនដល់ថ្នាក់ឧត្តមសិក្សា ។ ខ្លឹមសារទីបី គឺការផ្តល់វគ្គ បណ្តុះបណ្តាលនូវជំនាញនានាដែលយុវជនអាចទទួលបាននូវចំណេះដឹង នឹងអាចយកទៅប្រើប្រាស់ជាអាជីព ដើម្បីចិញ្ចឹមជីវិត ។

តូរបញ្ជាក់ផងដែរ លោក សុខផល ប៉ែន ជាជនសកម្មមួយរូបដែល បម្រើការងារក្នុងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ហើយដែលតែងតែយកចិត្ត ទុកដាក់ស្វែងយល់ពត៌មាន និងចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនានាដែលមានក្នុង សហគមន៍ និងរដ្ឋផ្សេងទៀតដែលមានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិជាសមា ជិក ។ ឆ្លេត្រឱ្យប្រជាជនទាំងអស់មិនថាតែក្នុងសហគមន៍ឡូវ៉េល ឬតំបន់ផ្សេង មៀត អញ្ជើញចូលរួមឱ្យបានច្រើនកុះករក្នុងកម្មវិធីរាត្រីសមោសរយុវជន សង្គ្រោះជាតិដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅភោជនីយដ្ឋានសំពៅមាស នាថ្ងៃ សៅរ៍ ទី៣១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៤ ចាប់ពីម៉ោង៦ល្ងាច ដល់ម៉ោង១២ អធ្រាត្រ ដើម្បីគាំទ្រចលនាយុវជនសង្គ្រាះជាតិកម្ពុជា ៕

#### NOTICE OF PUBLIC MEETING AND COMMENT OPPORTUNITY: FFY 2015-2018 TRANSPORTA-TION IMPROVEMENT PRO-GRAM FFY 2015 UNIFIED PLANNING WORK PROGRAM

The Northern Middlesex Metropolitan Planning Organization (NMMPO) has released the draft FFY 2015-2018 Transportation Improvement Program (TIP) and the draft FFY 2015 Unified Planning Work Program (UPWP) for public review and comment. The TIP contains all federally funded transportation projects in the Northern Middlesex region over the next four years. The UPWP outlines all transportation planning activities being addressed by the NMMPO in the upcoming Federal fiscal year.

A public meeting will be held on June 3rd, 2014, 5:30 PM at the Northern Middlesex Council of Governments office, 40 Church Street, Suite 200, Lowell, MA, to receive comments on the draft documents. You may also submit comments by phone at (978) 454-8021, ext 121, or by email: jhoward@nmcog.org. If preferred, comments may be mailed to the above address. The public comment period will end at close of business on June 20th, 2014.

Please note that the TIP contains the program of projects for the Lowell Regional Transit Authority (LRTA). The MPO's public participation process satisfies the LRTA's public participation requirements for the program of projects. You may access a copy of these documents online at www.nmcog.org.

Notice: This meeting location is accessible to people with disabilities and is near public transportation. NMCOG offers secure bicycle parking on the second floor. The NMMPO provides reasonable accommodations and/or language assistance free of charge upon request (including but not limited to interpreters in American Sign Language and languages other than English, open or closed captioning for videos, assistive listening devices and alternate material formats), as available. For assistance, please contact Justin Howard at (978) 454-8021, ext 121 or at jhoward@nmcog.org. Requests should be made as soon as possible for services requiring advanced arrangements, including sign-language, CART or language translation or interpretation.

#### សេចភ្លីស្ថិនជំណី១ គឺចូរុម្ចខុំខាសាធារណៈ និ១ឱ្យគាស ដល់សាធារណខាងផ្តល់យោមល់

លើកម្មវិធីអភិវឌ្ឍកម្រងសម្រាប់មធ្យោបាយធ្វើដំណើរសាធារណៈ សម្រាប់ឆ្នាំ២០១៥-២០១៨ និងកម្រោងបញ្ចូលកម្មវិធីការងាររួមគ្នាសម្រាប់ ឆ្នាំ២០១៥ អង្គការរៀបចំកម្រោងនៃក្រុងធំ១ក្នុងខ័ណ្ឌមីដដល់ស៊ិកខាងជើង ហៅកាត់ថា អិន អឹម អឹម ភី អូ (NMMPO) បានប្រកាសផ្សាយនូវសេចក្តី ព្រាងសម្រាប់ឆ្នាំ២០១៥-២០១៨ នៃកម្មវិធីអភិវឌ្ឍកម្រោងសម្រាប់មធ្យោយ បាយធ្វើដំណើរសាធារណៈហៅកាត់ថា (TIP) ឬ (ធី អាយ ភី) និង សេចក្តីព្រាង នៃកម្រោងបញ្ចូលកម្មវិធីការងាររួមគ្នាសម្រាប់ឆ្នាំ២០១៥ ហៅកាត់ថា (UPWP) ឬ (យូ ភី ដាប់បល់យូ ភី) ដើម្បីស្គាប់ និងស្វែងយល់យោបល់ពី សាធារណជន។

កម្មវិធីអភិវឌ្ឍគម្រោងសម្រាប់មធ្យោយបាយធ្វើដំណើរសាធារណៈ ហៅកាត់ថា (TIP) មានភ្ជាប់មកជាមួយនូវរាល់គម្រោងទាំងអស់ដែលទាក់ ទងនឹងមធ្យោបាយធ្វើដំណើរសាធារណៈដែលឧបត្ថម្ភដោយថវិការបស់សហព័ន្ធ មានរយៈពេល៤ឆ្នាំ។

សេចក្តីព្រាងនៃគម្រោងបញ្ចូលកម្មវិធីការងាររួមគ្នាសម្រាប់ឆ្នាំ២០១៥ ហៅកាត់ថា (UPWP) ឬ (យូ ភី ដាប់បលយូ ភី) មានរាយបង្ហាញរាល់គម្រោង និងសកម្មភាពនានាទាក់ទងនឹងការអភិវឌ្ឍមធ្យោបាយធ្វើដំណើរសាធារណៈ ដែលត្រូវបានយកចិត្តទុកដាក់ដោយអង្គការរៀបចំគម្រោងនៃក្រុងធំៗក្នុងខ័ណ្ឌ មីដដល់ស៊ិកខាងជើងហៅកាត់ថា អិន អឹម អឹម ភី អូ (NMMPO) សម្រាប់ ឆ្នាំខាងមុខ ។

កិច្ចប្រជុំពិភាក្សាជាសាធារណៈមួយនឹងធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី០៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៤ វេលាម៉ោង ៥និង៣០នាទី ល្ងាច ដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅការិយា ល័យរដ្ឋាភិបាលក្នុងខណ្ឌមីដដលសិកខាងជើង ផ្លូវ ៤០ ឆឺចស្ត្រីត ស្ទឹតលេខ២០០ ក្រុងឡូវ៉ែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត(40 Church Street, Suite 200, Lowell, MA) ។

លោកអ្នកក៏អាចផ្ញើនូវយោបល់របស់លោកអ្នកមកកាន់ ចឹសស្ថីន ហូវឹដ តាមរយៈទូរស័ព្ទ ៩៧៨-៤៥៤-៨០២១ ភ្ជាប់ខ្សែទូរស័ព្ទទៅលេខ១២១ ឬផ្ញើ យោបល់តាមអ៊ីម៉ែល jhoward@nmcog.org ។ បើលោកអ្នកចាប់អារម្មណ៍ លោកអ្នកអាចផ្ញើមតិរបស់លោកអ្នកតាមរយៈសំបុត្រទៅកាន់អាស័យដ្ឋាន ខាងលើ ។ មតិសាធារណៈនឹងត្រូវបានបិទនៅចុងបញ្ចប់ម៉ោងធ្វើការត្រឹម ថ្ងៃទី២០ខែមិថុនាឆ្នាំ២០១៤ ។

សូមចំណាំថា កម្មវិធីធីប (TIP) មានតម្រោងដែលទាក់ទៅនឹងសេវា មធ្យោបាយធ្វើដំណើរសាធរណៈ នៃមន្ទីរទូរតមនាតមន៍ប្រចាំតំបន់ឡូវែល ហៅកាត់ថា អិល អ័រ ធី អេ (LRTA) ។ ការចូលរួមជាសាធារណៈនៃកិច្ចប្រជុំ ខាងលើជាបច្ច័យជំរុញតម្រោងមធ្យោបាយធ្វើដំណើរសាធារណៈឱ្យបានដល់ការ ពេញចិត្តពីកម្មវិធីនេះ ។ លោកអ្នកអាចស្វែងរកពង្រាងនៃវិសោធនកម្មនេះ នៅគេហទំព័រ www.nmcog.org ។

ចំណាំ: ទីកន្លែងនៃកិច្ចប្រជុំខាងលើផ្តល់ដល់អ្នកចូលរួមដែលមិនចេះ ភាសាអង់គ្លេស និងជនពិការហើយមានទីតាំងងាយទៅដល់ ព្រោះនៅក្បែរ មធ្យោបាយធ្វើដំណើរសាធារណៈ។ អិន អឹម ស៊ី អូ ជី ផ្តល់ជូននូវការចត ទោចក្រយាន្តនៅជាន់ទីពីរប្រកបដោយសុវត្ថិភាព។ លោកអ្នកអាចទទួលបាន ទីកន្លែងស្នាក់នៅ និងការបកប្រែភាសាដោយគិតថ្លៃ(ទាំងភាសាកាយវិកា និងសម្លេង ការថតរូប និងវីដេអូ ប្រដាប់ជំនួយសម្លេងស្គាប់ការប្រជុំ និងឧបករណ៍ ជំនួយក្នុងទម្រង់ផ្សេង១ទៀត) តាមរយៈការស្នើរសុំពេលចូលរួមកិច្ចប្រជុំ ខាងលើ។

សម្រាប់ការស្នើរសុំទីកន្លែងស្នាក់នៅ និងសេវាបកប្រែភាសាពេលចូល រួមកិច្ចប្រជុំ សូមទាក់ទង ចឹសស្ដីន ហូវឹង តាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ ៩៧៨-៤៥៤ -៨០២១ បន្តចុចលេខ១២១ ឬអាចអ៊ីម៉ែល jhoward@nmcog.org ។ ការ ស្នើរសុំជំនួយបកប្រែភាសាកាយវិកា និងភាសានិយាយ គួរតែធ្វើឡើងឱ្យ លឿនបំផុតតាមដែលអាចធ្វើបាន ដើម្បីឱ្យបុគ្គលិកដែលទទួលបន្ទុកអាចរៀបចំ ឱ្យបានទាន់ពេលវេលា ៕

#### ពីត៏មានក្រៅជ្ជូវការណ៏នៅឡូវែល

១-ពីសមាតមខ្មែរ: តាំង តែពីលោក រ៉ាស៊ី អាន នាយក ប្រតិបត្តិលាលែងពីដំណែងកាលពី ខែមករា ២០១៤ មកសមាតមខ្មែរ CMAA នៅព្រោះត្មាននាយក តាំងពីប្រមាណ៥ខែមកហើយ ។ ទើបតែឥឡូវនេះ យើងទើបបាន ទទួលព័ត៌មានដំតូវឱ្យីរីករាយមួយ ថា លោក សុវណ្ណ ពៅ ទើបនឹងត្រូវ



បានទទួលការតែងតាំងក្នុងមុខងារជំនួសលោក រ៉ាស៊ី អាន តាំងពីពេលនេះទៅហើយ ។ យើងនឹងធ្វើការណែនាំឱ្យស្គាល់ សុវណ្ណា ពៅ ជានរណាជូនលោកអ្នកអាននៅពេលក្រោយ។

២-បេក្ខភាពខ្មែរសម្រាប់បោះឆ្នោត តំណាងរដ្ឋិ State.Rep ។

កាលពីលេខមុនយើងបានផ្សាយអំពីបេក្ខភាពរបស់
ខ្មែរ២រូប គឺ រ៉ាមី ម៉ម នឹង រដ្ឋា យ៉ែម ក្នុងការប្រជែងជា
មួយអ្នកដ៏ខែនូវដំណែងដំណាងរដ្ឋរបស់ឡូវ៉េលេសង្កាត់ ១៨
កាន់កាប់ប្រមាន២០ឆ្នាំមុនមកដោយ ខេវិន ម័រហ្វី ឥឡូវនេះ
ខេវិន បានប្តូរដំណែងមកជាអ្នកគ្រប់គ្រងសាលាក្រុងឡូវ៉ែល
វិញហើយ។ លោក រដ្ឋា យ៉ែម បាននិយាយថា នាថ្ងៃបិទបញ្ជី
មិនមានឈ្មោះលោកក្នុងបញ្ជីបេក្ខជនទេ ដោយសារឯកសារលោក
គ្មាន ហ្ស៊ីបខូដ តែកំមិនមែនបានន័យថា លោកមិនមានសិទ្ធ





នោះដែរ លោកនឹងរកមេធាវីដើម្បីធ្វើការតវ៉ាករណីរបស់ លោកជាបន្តទៅទៀត។ ចំណែកលោក វាឌី ម៉ម វិញ យើង បានធ្វើការទាក់ទងតាមទូរស័ព្ទដោយសារចង់បានការបញ្ជាក់ ពីបេក្ខភាពរបស់លោកតែមិនមាននរណាឆ្លើយទេ យោងតាម ការផ្សាយរបស់កាសែតឡូវ៉េល សាន់ នាថ្ងៃអង្គារស្ដីពីបេក្ខជន ស្ដេតវ៉ុបនេះ ពុំមានឃើញ ឈ្មោះ វ៉ាឌី ម៉ម ជាមួយឈ្មោះអ្នក

#### តមកនំពំរនី ១៨ រមណីយដ្ឋាន...

ដែលមិនអាចបំភ្លេចបានមានបន្ទប់ស្ប៉ា ធំទូលាយដ៏ល្អឥតខ្ចោះដែលតភ្ជាប់គ្នានឹងបន្ទប់ ហាត់ប្រាណក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលដ៏ទំនើបបំផុតរួមជាមួយ អាងហែលទឹកទីធ្លាវាយកូនហ្គោលដែលមានចំនួន ១៨រន្ធបានរចនាឡើងដោយអ្នកមានឈ្មោះល្បី ល្បាញ គឺលោក Arnold Palmer ព្រមទាំងមជ្ឈ-មណ្ឌលកម្សាន្ត និងអប់រំកុមារដែលបរិវេណទាំង មូលមានទំហំ១៦៨០ម៉ែត្រការ៉េ។

ដោយឡែកនៅរមណីយដ្ឋានទេសចរណ៍ទឹក ឈូវិញត្រូវបានលោក សយ ស៊ីណុល ប្រាប់ថា ទឹកម្សាន្តប្រកបដោយភាពមនោរម្យនេះមាន ចម្ងាយ៨គីឡូម៉ែត្រស្ថិតនៅភាគខាងជើងទីរួមខេ ត្តក្នុងទឹកដីភូមិស្នំ ប្រាំពីរ ឃុំម៉ាក់ប្រាង ស្រុកកំពត រមណីយដ្ឋាននេះមានទឹកជ្រោះហូរធ្លាក់មកពីភ្នំដំរី ភ្នំកំចាយហូរខួបប្រាំងវស្សាមានទឹកថ្នាឈ្មេងហូរ កាត់លើផ្ទាំងថ្មដាធំ១ផ្តល់ជាកន្លែងងួតទឹកកម្សាន្ត សម្រាប់អ្នកទេសចរយ៉ាងសប្បាយមិនតែប៉ុណ្ណោះ នៅទឹកឈ្មក៏សម្បុរទៅដោយផ្លែឈើដែលកសិករ ក្នុងមូលដ្ឋានដាំដុំះជាលក្ខណៈធម្មជាតិ ដូចជាទូវេន មង្ឃត សាវម៉ាវ ក្រូចត្លុង ម៉ាក់ប្រាង ជាដើមដែល រាល់បណ្តាផ្លែឈើទាំងនេះហុចផលបណ្តាក់គ្នាជា បន្តបន្ទាប់ឥតដាច់ និងមានដាក់លក់ជូនអ្នក ទេសចរផងដែរ ៕

ដែលមិនមានសិទ្ធនោះទេ ។

#### ៣-វត្តព្រៃរពនារាម :

ចាប់តាំងពីវត្តត្រែរតនារាមត្រវក្រសួងត្រតពិនិត្យបិទ ទ្វារកន្លែងអាតិាធំសម្រាប់ធ្វើបុណ្យដោយបុព្វហេតុមានការ ប្រើប្រាស់អាតិដោយគ្មានសុវត្ថិភាពមកព្រះសង្ឃវត្ថិលើនៅ គង់ក្នុងកុមិតូចក្បែរនោះ រីឯព្រះសង្ឃវត្ថិក្រោមក៏និមន្តទៅគង់ នៅផ្ទះឯកជន។ ការដែលព្រះសង្ឃមិនគង់មូលគ្នានេះ ដោយ សារទំនាស់ផ្ទៃក្នុងវត្តបានបន្តប្រមាណជា១៥ឆ្នាំហើយ រវាង គណកម្មការគ្រប់គ្រងវត្តតែមួយដែលបែកជាពីរ។ បន្ទាប់ ក្រោយមកទៅជួលផ្ទះសម្រាប់ជាទីសំណាក់អ្នកបូសនឹងសម្រាប់ ធ្វើបុណ្យ។ ទំនាស់ដែលនៅបន្តរយ៉ាងវែងអន្តាយនៅតុលាការ នៅតែជាបច្ចុប្បន្នភាពដដែលការបើកវត្តមកវិញ ក៏មិនមាន ពន្លឺថា បើកបានវិញដែរ ។ បើតាមដំណីងចុងក្រោយគណកម្មការវត្តក្រោមអាច នឹងទិញបានទីសំណាក់របស់ព្រះសង្ឃមួយកន្លែងស្ថិតនៅ North chemford ដើម្បីកុំឱ្យបង់ចំណាយ២ពាន់ដុល្លាក្នុង ១ខែ ដើម្បីទីស្នាក់អាស្រ័យបណ្ដោះអាសន្ននឹងធ្វើបុណ្យចោល ទទេវៀងរាល់ខែ ។ រីឯពាក្យបណ្ដឹងជាមួយនឹងវត្តលើនៅតែ មានសុពលភាព។ពុំមានគម្រោងណាមួយសម្រាប់ជួសជុល ហើយបើកវត្តឱ្យពុទ្ធបរិស័ទប្រើប្រាស់ដូចដើមវិញនៅឡើយ

Pindependence
Health Services LLG

The Joint Commission
National Quality
Approval

Health Services LLG

Health Services LLG

The Joint Commission
National Quality
Approval

Health Services LLG

#### ថែរក្បារសុខភាពដល់លំនៅដ្ឋានរបស់អ្នកទូរទាំងរដ្ឋ

#### Licensed Home Care Provider / Companion Services

Certified Medicare/Medicaid . Joint Commission Accreditation . Home Nursing Care Provider Licensed by RI Department of Health

Approved Provider of All State Programs: Department of Elderly Affairs / Department of Human Services

#### Skilled Nursing

- Registered Nurses
- Home Health Aide
- Physical Therapy
- Speech Therapy
- Speech Therapy
- Medical Social Worker

#### **Unskilled Nursing**

- CompanionshipPersonal Care
- Bathing
- Bressing
- Safety
- Meal Preparation and Housekeeping
- Medication Reminders
- Errands and Assistance with Transportation

#### **Employment**

#### Nurses & CNAs

- Helping Over 100 Rhode Island Elderly Southeast Asians
- We Employ Over 50 Southeast Asians
- FREE ASSESMENT



Let our family, take care of yours.

CALL US TODAY! (401) 437-8337

www.independencehs.com Available 24/7

1179 Elmwood Ave. Providence, RI 02907

- See our Khmer Video about Home Care at our website -

ក្រុមអ្នកវិទ្យាសាស្ត្រនិយាយថា ការពិសាទឹកប៉េងប៉ោះ២កែវក្នុងមួយថ្ងៃជួយ ពង្រីងឆ្អឹង ហើយអាចបញ្ចៅសនូវជំងឺឈឺសន្លាក់ឆ្លឹងបាន ។

គ្រឿងផ្សំសំខាន់ត្រូវតេតិតថា គឺជាសារធាតុ លីកូពីន (Lycopin) ដែលជា សារធាតុប្រឆាំងជាតិពុល ហើយអាចកាត់បន្ថយគ្រោះថ្នាក់នៃជំងឺមហាវិកក្រពេញ សម្រាប់បុរស និងការពារប្រឆាំងនឹងជំងឺបេះដូង ។

ក្រុមអ្នកស្រាវជ្រាវនៅឯសាកលវិទ្យាល័យ តូរ៉ុនតូ ក្នុងប្រទេសកាណាដាបាន ស្នើស្ត្រីក្រោយពេលមានរដូវចំនួន៦០នាក់ មានអាយុចាប់ពី ៥០-៦០ឆ្នាំឱ្យកាត់ផ្តាច់ ការប្រើប៉េងប៉ោះនៅក្នុងរបបអាហាររបស់ពួកគេសម្រាប់រយៈពេល១ខែ ។

ការកាត់ផ្តាច់នេះ បាននាំឱ្យមានការបង្កើនកម្រិត N-telopetid ដែលជា

សារធាតុគីមីមួយនៅក្នុងឈាមដែលបញ្ចេញចូលទៅក្នុងចរន្ត ឈាមនៅពេលដែលឆ្លឹងត្រូវបាក់ ។

បន្ទាប់ពីរយៈពេល៤ខែក្រោយមកស្ត្រីទាំងនោះត្រូវបាន ផ្តល់ទឹកដមប៉េងប៉ោះមួយដូសជារៀងរាល់ថ្ងៃដោយមានផ្ទុកសារ ចាតុលីកូពីន១៥មិល្លីក្រាម ។ ការជីកទឹកដមប៉េងប៉ោះនេះបាន នាំទៅរកការធ្លាក់ចុះយ៉ាងច្រើននូវកម្រិតនៃសារចាតុ Ntelopetid ក្នុងខ្លួនស្ត្រីដែលជីកទឹកប៉េងប៉ោះ ឬក៏លេបឱ្សសម ប៉េងប៉ោះ ។

ក្រុមអ្នកស្រាវជ្រាវនិយាយថា ទឹកប៉េងប៉ោះ គឺជាអាហារ ដ៏ល្អដែលសម្បូរទៅដោយសារធាតុលីកូពីន ។ ជីកទឹកប៉េងប៉ោះ ក្នុង១ថ្ងៃដែលមានផ្ទុកសារធាតុលីកូពីន១៥មិល្លីក្រាមអាចមាន កម្លាំងគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការពង្រឹងឆ្លឹងដែលស្រួយបាន ៕

#### ជួយ ពិសារទឹកម៉េងច៉ោះ១ថ្ងៃមួយ ពញ កម្មាត់ជំងឺធ្វីដ ព្យាន ផ្តាច់



#### KhmerPost USA, LLC សារពត៌មានខ្មែរជុសសហរដ្ឋអាមេរិក

ក្រស័យដ្ឋាន 45 Merrimack St. Suite 218A. Lowell, MA 01852 ស្រែនទូវស័ព្ទ Phone: 978 677-7163 | Fax: (978) 677-7092

ATOM info@khmerpost.us

អានការែមានៅតែមាទិក័រ www.khmerpost.us

កាមដានយើងនៅទំព័រប្រែសពុក Like us at: www.facebook.com/khmerPostUSA

ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម Advertising

អគ្គនាយកទីផ្សារ និងគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន Soben Pin, Managing Partner លេខទូវស័ព្ទ 978 - 656 - 8141 (Mobile) 978 677-7163 (Office) | គឺម៉ែលsobenpin@khmerpost.us

អ្នកនិពន្ធ <u>Editorials</u>

ទីពន្ធនាយក គិន សំនួន Roger Samkhon Pin, Publisher & Editor-in-Chief (978) 942 = 1641 | rogerpin@khmerpost.us

អ្នកនិពន្ធកិត្តិយស Contributed Writers:

Kim Phien, Kim Sos, Mao Chan Somnom, Mam Yin, Richard Howe Esq. Sengly Kong, Ph.D. James Ostis

igianñanmamiain Design Artist

Heng Chhunleng

ព័ន្ធយការជ្រោល Administrative Assistant

Sokha Lim

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local community, and national news; and give an insight into Cambodian & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Massachusetts serving Greater Lowell, Lynn, Revere, MA, Providence, RI, CT, NY, NJ, and Philadelphia, PA.

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 or 70 Euros in Europe per year.

The KhmerPost USA has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009



🎒 कार्वार्डेश्चिक्षर्थात्वस्थ

បើចង់**ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមអញ្<u>ជើញ</u>** 

#### Rathe's Auto Service

State and Emission Inspaction General Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM SUN. EMERGENCY ONLY



- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ -ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានដូរប្រេង ដូរហ្វ្រាំង ដូរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨ ទៅ : ដូរប្រេងក៏វិត ៥ ក្វាត \$22
- INSPECTIONS វថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ -មានជូនប័ណ្ឌពិសេស សំរាប់ដូរប្រេងចុះថ្លៃពាក់កណ្ដាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេង១ទៀត ។
- ប្តេជាចិត្តធ្វើជូនដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសចំណងលោកអ្នកឡើយ។ ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ធុងអាគុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអរគុណ !

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL: (215) 329-2418 Fax: (215) 329-2419. Rath CELL: (215) 431-6376

# កម្ចាក់អង្គែ និងជំងឺរបក ស្បែកក្បាល **ដៅឃើរ មួយ**កែ

អង្គែ គឺជាប្រភេទនៃជំងឺស្បែកក្បាលដែល បណ្តាលមកពីការរីកលូតលាស់នៃបាក់តេរីនៅ លើស្បែកក្បាលបង្កឱ្យស្បែកក្បាលកើតមាន អង្គែ ។ ដូច្នេះខាងក្រោមនេះ គឺជាវិធីងាយ១ មួយចំនួនដើម្បីកម្ចាត់អង្គែ និងធ្វើឱ្យស្បែក ក្បាលមានក្លិនក្រអូបបាន ។

១. ក្រូចឆ្នារ : វិធីព្យាជាលច្រើមឹក
ក្រូចឆ្មារសុទ្ធយកមកម៉ាស្សាលើស្បែកក្បាល
របស់អ្នកទុករយៈពេល២ទៅ៣នាទី បន្ទាប់មក
លាងសម្អាតសក់ និងស្បែកក្បាលរបស់អ្នកជា
មួយនឹងសាប៊ូកក់សក់ជាការស្រេច ។ ធ្វើបែប
នេះជាភ្មេងរាល់ថ្ងៃរហូតដល់បាត់អង្គែ ។

វិធីមួយទៀតលាយទឹកក្រុចឆ្មារ១ស្លាប ព្រាបាយជាមួយនឹងប្រេងដូង៥ស្លាបព្រាបាយ កូរចូលគ្នាឱ្យសព្វរួចលាបនៅលើសក់ និងស្បែក ក្បាលរបស់អ្នក បន្ទាប់មកយកកំណាត់ ឬកូន កន្សែងរុំជុំវិញសក់របស់អ្នកទុកមួយយប់ រួច លាងសម្អាតសក់ជាការស្រេច ។

#### ២. ប្រទាលកន្ទួយក្រពើ :

ជាឱសថសម្រាប់ផ្សះមុខរបួស ប្រឆាំងនឹងមេរោត និងប្រឆាំងនឹងការ ដុះផ្សិត ឧុទាហរណ៍ : សក់ទុកឱ្យសើម



យូរពេកនឹងដុះផ្សិតដែលបណ្តាលឱ្យកើត មានអង្វែ ។

**វិធីព្យាជាល**: យកទឹកប្រទាល កន្ទុយក្រពើសុទ្ធ ឬទីករំអិលប្រទាលកន្ទុយ ក្រពើលាបនៅលើស្បែកក្បាលរបស់អ្នក ទុករយៈពេល២ទៅ៣នាទីមុនងូតទឹក ។ បន្ទាប់ មកលាងសម្អាតសក់ ជាមួយនឹង សាប៊ូប្រភេទខ្សោយធ្វើបែបនេះពីរដងក្នុងមួយ សបា្តហ័រហូតដល់ស្បែកក្បាលរបស់អ្នកបាត់ អងៃ ៕

# May May mainally mainally file

120 Cambridge St, Suite 6 Burlington, MA 01803 | 781-272-1389

យើងខ្ញុំមានបទពិសោធន៍13 មកហើយ ផ្តល់ជូន

- កាបែញ្ចុះតម្លៃគម្រប់5ឆ្នាំ
- បញ្ចុះតម្លៃ20% សម្រាប់ផលិតផថែរក្សាស្បែក
- បញ្ចុះតម្លៃ20% សម្រាប់ការពិនិត្យម្តង
- បញ្ចុះតម្លៃ10% សម្រាប់ការពិនិត្យពី5ទៅ10ដង
   ផ្នូតកំណត់ថ្ងៃទី 30កក្កដា2014

យើងខ្ញុំអាចជួយលោកអ្នកក្នុងការបញ្ចៀលស្បែកជ្រឹវ
ជ្រួញ មុន ជាំ និងស្នាម ព្រមទាំងប្រភេទស្បែកមានខ្លាញ់
ស្ងួត និងស្បែកងាយរងនូវការប៉ះទង្គិចផ្សេង១។ យើងខ្ញុំ
ធានាផ្តល់ជូននូវសេវាដោយការយកចិត្តទុកដាក់ និងបម្រើ
ដោយអស់ពីចិត្ត។ យើងខ្ញុំបម្រើផ្តល់ជូនលោកអ្នកនូវផលិត
ផលសម្រាប់ស្បែកមុខដែលមានគុលភាពនាំចូលពីអឺរ៉ុប និង
សម្ភារៈទំនើប។ សូមមកទទួលសេវាថែទាំស្បែក និងសម្ផស្ស
ពីហាងយើខ្ញុំដើម្បីរក្សានូវភាពស្រស់ស្អាត និងវ័យក្មេង។





# វុមស្សល់ថែនាំមនុស្សចាស់ក្រួចឡូចែល

របស់លោកអក ។

និតាំ១នៃមណ្ឌល

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851/ - www.lowelleldercare.com

អ្នីនៅខាមពល្អល់ថែនាំមនុស្សចាស់ក្រួចល្បៈចែល?

• ការពិនិត្យ និងថែទាំសុ១ភាព

• ម្ហូបខ្មែរក្ដៅ។ និងចំណីផ្សេង។

• ការពិភាក្សាលើព្រឹត្តិការបច្ចុប្បន្ន

(និងការសំណេះសំណាលគ្នា)

• កម្មវិធីសិល្បៈ និងតន្ត្រី

• ការអប់រំពីសុខភាព

• ការញាបាលតាមរយៈការហាត់ច្រាណ

• ការហាត់ច្រាណសំរាប់សុខភាពរាងកាយ

• សកម្មភាព និងដំណើរកំសាន្តក្រៅមណ្ឌល

• មានរថយន្តជូនដំណើរទៅវិញទៅមកពីផ្ទះលោកអ្នក

គឺជាលំនៅដឹកក់ក្ដៅមួយ ដែលផ្ដល់សេវាមានកម្មវិធីជាក់លាក់ដល់សហគមន៍បំណង គឺគាំទ្រឲ្យមនុស្សចាស់ជរាអាចរស់នៅដោយឯករាជ្ឈខ្លួនឯង និងជួយឲ្យមានសុទ្ធមាល ភាពផ្នែកផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងផ្នែកសង្គម ។ កម្មវិធីរបស់យើងធានានូវបរិស្ថានរស់ នៅមួយប្រឹកបដោយសុវត្តិភាព និងមានបរិយាកាសដូចជាផ្ទះរបស់ពួកគាត់ ។

- Door-to-Door Transportation
- Physical Therapy
- កិច្ចការសង្គម (ផ្តល់ការពិគ្រោះជ្ចាល់ខ្លួន និងក្រុមគ្រួសារ) Social Worker
  - Khmer Meals and Snacks
  - Adaptive Physical Exercise
  - Music Programs

  - Discussions on current events, (and times of reminiscing)

**Our Services** 

- Medical Care and Support

- Health Educational Seminars
- Outdoor Field Trips

សុទទៅលេខឆ្លុះស័ព្ទ (978) 596-1111



ទីតាំងអាចរកឃើញដោយង៉ាយក្នុងអគារថ្មី ជាមួយនូវការគុបតែងរចនាបែបសិល្បៈខ្មែរ

យ៉ាងល្អប្រណិត ។ មានបន្ទប់ទទួលទានអាហារស្អាត និងមានពន្លឺគ្រប់គ្រាន់ បន្ទប់អានសៀវ



Homecare Agency

Group Adult Foster Care Program (GAFC) MassHealth

កម្មទីនីបិន្តយផ្លែកថែនវិសុខភាពកាមផ្ទះរដ្ឋ

សមេសនាមានគុណនាពខ្ពស់ និចធុតចិត្តបាន មុគ្គលិតមានសណ្តានចិត្តល្អ និទធ្វើការតាមទី៩ៗថិ៍ទ: ម្តងម្លាំង១ និ១បង្គលិតនិយាយតាសាខ្មែរ

Compassionate Care & Reliable Professional & Cultural Sensitive Management & Staffs speak Khmer

កម្មវិធី Group Adult Foster Care (GAFC) គឺជាដំណោះស្រាយល្អចំផុតសំរាច់ចាស់១ ខ្មែរយើង ដែលមានច ញ្ហារាំវ៉ៃផ្នែកសុខភាព ឬជរហើយមិនចង់ ចាកចេញពីលំនៅដ្ឋានខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុមគ្រួសារដែលបានរស់នៅជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ ។ យើងអាចជួយអោយជីវិតលោកអ្នកកាន់តែប្រសើរឡើង តាមរយៈការផ្តល់នូវសេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែមង ។

Accucare Homecare Agency is the perfect solution for seniors and others who are not ready to leave their home for an institutional setting or live with reltives because of illness or chronic conditions. We improve your life by providing one-on-one compassionate senior care in the comfort of your own home.

#### ដើម្បីអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនេះបានលោកអកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម :

To be eligibled for GAFC you must:

- -រស់នៅផ្ទះរដ្ឋ (live in subsidized or public housing)
- -អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ (age 22 years and older)
- -មាសហ៊េលស្ងឺដា (eligible for Masshealth Standard)
- -ត្រូវការជំនួយក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃយ៉ាងហោចណាស់មួយដូចជា មុជទឹក ស្នៀក-ពាក់ ពេលប្រើឋិន្ទឋ់ទឹក ចំអិនអារហារ ឬ ពេលដើរ (need daily assistance
- with one or more personal care tasks such as bathing, dressing, toileting, meal preparation and/or moving)
- -មានការអនុញាតពីត្រូវពទ្យុជាលខ្លួនអក (have physician statement of your condition)
- -ត្រូវបានវាយ់តំលៃផ្នែកស៊ីខភាព នឹងការអនុម័តយល់ព្រមពីកម្មវិធី (be screened and approved for the program )

#### ជលប្រយោជន៍ទទួលបាន:

Benefits you will get:

- -ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនមួយទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយថ្ងៃមួយម៉ោងលើការ រស់ដៅប្រព័ត្រ (personal care service in your home, up to one hour of service each day)
- -ជំនួយលើការគ្រប់គ្រង់ថាំសង្គវអក (Medication Managemant)
- -ផែនការថែរទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លង់មួយ ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យ និងខេសមានីយើ
- (an individual care plan developed by a registered nurse and case manager) -វាយតំលៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់ (ongoing monitoring of needs)
- -សមាជិកអាចទាក់ទង់មក ២៤ ម៉ោង (24-hour access to services)

ត្រីទីការប្រើសរេសប៉ុគ្គលិតខ្មែការ PCA/ HHA needed for Lowell, Lynn, Revere, and Boston

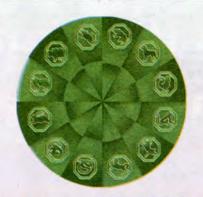
<u>ចុះឈ្មោះសុមនាគន១មគ</u> To register, please contact:

ឱក តុលាយត្តិ ឡូវ៉ែល

Tolayuth Ok: Lowell

Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956

Office: 144 Merrimack St., Suite 404. Lowell, MA 01852



# 



#### ឆ្លាំ៩្

រាល់ការស្មុគស្មាញដែលធ្លាប់កើត មានលើលោកអ្នកក្នុងពេលនេះ នឹង ត្រូវអហោសិកម្មទាំងអស់ ហើយទ្រព្យ ដែលរបូតចេញពីដៃទៅនឹងវិលត្រឡប់ មកវិញយ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ ។ ចំពោះអ្នក ប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ ត្រូវគិត គូរឱ្យបានច្បាស់លាស់មុននឹងដាក់ទុនថ្មី ទើបមិនខាតបង់រាល់ការចំណាយទាំង នោះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាត្រូវចេះពូនជ្រោយ ចំណងស្នេហាដោយមានភាពផ្ទៃមល្អែម ទើបជាការប្រសើរ ៕



#### ឆ្លាំឆ្លួន

លោកអ្នកមានភ័ព្វសំណាងល្អក្នុងក
ារងារទទូលរឿងឡើងតួនាទី ឬប្រាក់
ប្បេវិត្សរ៍បន្ថែម ។ ជាងនេះទៀតនោះ
ប្រសិនបើចង់ពឹងពាក់អ្នកមានយស
ស័ក្តិខ្ពង់ខ្ពស់ក្នុងរឿងអ្វីមួយនឹងបាន ដូច
បំណងផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខ
របររកស៊ីវិញ អាចរកប្រាក់ចំណូលចិញ្ចឹម
គ្រួសារបានដោយស្រួលទេ មិនមានអ្វី
មករាំងស្ទះឡើយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហា
គូស្នេហ៍រមែងចេះអត់ឱ្យឱ្យគ្នា ៕



#### ຄູ່າອາຜ

នៅក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នក ទទួលលាភសក្ការៈពីសាច់ញាតិបងប្អូន ដែលជិតស្និទ្ធ ។ ក្រៅពីនោះក៏នៅទទួល បានដំណឹងល្អដែលមានប្រយោជន៍ដល់ ជាតិ និងការងាររបស់លោកអ្នកតទៅ អនាគតទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកប មុខរបររកស៊ីវិញផលកម្រៃទទួលបាន កាក់កបគ្រាន់បើតែហាមកុំជុញដូរផ្លូវឆ្ងាញ ប្រយ័ត្នមានបញ្ហាដល់ខ្លួន ។ រីឯបញ្ហា ស្នេហាតូស្នេហ៍អាចមានការរកាំរកូសគ្នា ខ្លះ ប៉ុន្តែមិនធ្ងន់ធ្ងរនោះទេ ៕



#### ရွားစား

រាល់ការបំពេញការងាររបស់លោក
អ្នកក្នុងរយៈពេលនេះសុទ្ធតែផ្ដល់នូវ
អត្ថប្រយោជន៍ គួរឱ្យជាទីពេញចិត្ត
ទាំងអស់គ្មានអ្វឹមករាំងស្ទះឡើយ ហើយ
ជាងនេះទ្យេត នោះគម្រោងការដែល
បានត្រៀមទុកជាយូរមក ហើយក់នឹង
បានសម្រេចផងដែរ ។ បើជាអាជីវិករ
រកស៊ីវិញ មានការរីកចម្រើនលូតលាស់
ទៅមុខជាលំដាប់ ។ រីឯបញ្ហាគូស្នេហ៍
ច្រើនយល់ចិត្តគ្នា និងនឹករលឹកគ្នា បើ
នៅឆ្ងាយ ៕



#### ន្ទាំពេទ

លោកអ្នកគួរប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះ ការនិយាយស្ដីបន្ដិច ពីព្រោះអាចនឹង មានគូសត្រូវចាំចាប់ទោសកំហុសមូល បង្កាច់បង្ខូចកេរ្ដិ៍ ឈ្មោះរបស់លោក អ្នកឱ្យប្រែក្លាយទៅជាស្អុយអសោចិ៍ ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជូញ ដូរវិញមានក្រុមមនុស្សតាមឈ្នានីស ច្រើន ដូចច្នេះត្រូវប្រយ័ត្នបន្ដិចច្បេស វាងការបរាជ័យ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមាន ភាពចម្រូងចម្រាសដាក់គ្នាបន្ដិចបន្ដួច ៕



#### ឆ្លាំទ្យាញ់

រាល់កិច្ចការសព្វបែបយ៉ាងលោក
អ្នកអាចជួបនឹងបញ្ហាខ្លះ១ នាគ្រាដំបូង
ប៉ុន្តែក្រោយមកមិនមានអ្វីជាឧបសគ្គ
រារាំងទៀតឡើយ ។ ចំពោះអ្នកប្រកប
មុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ មានការទិញ
ចូលលក់ចេញគ្រាន់ បើអាចរកផល
កម្រែត្រឡប់មកផ្ទះវិញ យ៉ាងត្រជាក់
ចិត្ត ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពផ្នែម
ល្អែម និងស្រស់ស្រាយប្រេវូប ដូចត្រី
ក្នុងទឹកនារដូវខែវស្សាដូច្នេះដែរ ៕



#### ្តឆ្លាំមទី

ក្នុងរយៈពេលនេះលោកអ្នកជួប នឹងបញ្ហាខាងផ្លូវចិត្តមិនសូវជាសប្បាយ វិករាយប៉ុន្មាននោះទេ តែប្រសិនបើ ចង់ទទួលផលពីការងារនោះ ចូរធ្វើចិត្ត ឱ្យត្រជាក់ ទើបបានសម្រេចដូចបំណង ។ បើជាអ្នកប្រកបរបររកស៊ីជួញដូរវិញ គឺ មានការប្រទាំងប្រទើសជាមួយអ្នក មានមុខរបរដូចគ្នា ដូច្នេះគួរបើកចិត្តឱ្យ ទូលាយ ។ វិឯបញ្ហាស្នេហាមានការកាំ ចិត្ត ព្រោះតែម្នាក់ៗចង់ចាញ់ឈ្នះគ្នា នោះឯង ៕



#### ឆ្លាំមទែ

អាចពោលបានថា លោកអ្នកមាន
សេចក្តីសុខក្នុងជីវិត និងការងារ ព្រោះ
វិបត្តិ និងភាពស្មុតស្វាញដែលមានកន្លង
មកក៏បានធូរស្រាលឡើងវិញមួយកម្រិត
ផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររក
ស៊ីវិញ ទោះបីជាចេញទៅជួញដូរនៅ
ទីណាក្តី គួរច្យេសវ៉ាងការដាក់ទុនថ្មី
ព្រោះអាចនាំឱ្យខាតបង់ ។ រីឯបញ្ហា
ស្នេហាគូស្នេហ៍ច្រើនប្រចណ្ឌខុសរឿង ៕



#### ស្ថាំខត

រាល់កិច្ចការដែលលោកអ្នកប៉ងប្រា
ថ្នា ជាយូរមក ហើយនោះក្នុងរយៈពេល
នេះ គឺបានសមដូចបំណង ហើយគ្មាន
អ្វីមករារាំងនោះទេ ហើយរាល់ការប៉ង
យាយីពីមនុស្សដែលមានបំណងមិនលួ
មកលើលោកអ្នកនោះក៏មិនបានសម្រេច
ដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ី
វិញអាចពង្រីកអាជីវកម្មឱ្យធំបន្ថែម
ទៀតបាន ។ ឯបញ្ហាស្នេហាតូស្វាមី
ភរិយាមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផល
រមាស់អ្វីឡើយ ៕



#### ឆ្លាំអោ

រាល់ការបំពេញការងារទាំងឡាយ លោកអ្នកមិនមានបញ្ហាអ្វីចោទនោះទេ ប៉ុន្តែក្នុងនោះ សូមប្រយ័ត្នកុំយកអាសា មនុស្សសម្បុរសឱ្យសោះ ព្រោះនាំឱ្យ កើតរឿងសៅហ្មងទៅថ្ងៃក្រោយ ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរ វិញ អាចសន្សំទុកបានខ្លះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហា ចូរកុំយកភាពមាន:ចង់ចាញ់ឈ្នះប្រយ័ត្ន កើតមានជម្លោះវិវាទឈានដល់ការប្រេះ ស្រាំ ៕



#### នាំទ

លោកអ្នកអាចនឹងមានអារម្មណ៍
ច្របូកច្របល់បន្តិចនៅក្នុងរយៈពេល
នេះ ព្រោះកិច្ចការដែលថា នឹងទទួល
បានផលល្អនោះ វ៉ាអាចមានការប្រែ
ប្រូលដោយសារតែមានការរំខានពី
អ្នកដទៃ ។ បើចំពោះអ្នកប្រកបមុខ
របររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចរកផលកម្រៃ
គ្រាន់ បើគួរជាទីគាប់ប្រសើរជាងមុន ។
រីឯបញ្ហាស្នេហាពុំមានផលរមាស់អ្វីនោះ

ឡើយ ៕



#### ឆ្លាំអូរ

លោកអ្នកនឹងទទួលបាននូវលាភ សក្ការៈពីភាកហ៊ុនរកស៊ី និងមិត្តរួម ការងារយ៉ាងច្រើនគួរឱ្យពេញចិត្ត ។ លើសពីនេះទៅទៀតតម្រោងការ ដែលបានត្រៀមទុកនឹងបានសម្រេច ដូចបំណងទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកប មុខរបររកស៊ីវិញ គួរជួញដូរនៅទីជិតៗ ទើបសមប្រកប ។ រីឯបញ្ហាស្នេហា គូស្នេហ៍ចេះស្គាប់ឱ្យវាទគ្នា ៕

#### វិរបុរសដែលគួរចងចាំ ឆ្លួខ ឌួខ (១៩១០<sub>~</sub>១៩៦៦)



១-លោក ឆ្លួន ឌូច

#### តពីលេខមុន

កោះច្រឡាចមានភូមិសាស្ត្រស្ថិតនៅក្នុងមាត់ សមុទ្រចិនប៉ែកខាងត្បូងមានផ្ទះរាប់រយខ្នងសង់ តាមមាត់សមុទ្រមានព្រៃប្រឹក្សាគ្របលើភ្នំដីមាន ជីជាតិ ។ គុកនេះមានដាក់អ្នកទោសនយោបាយ ក៏រិតធ្ងន់ ខ្មែរ-យួន ខាងយួនមានទាំង ធាំ វ៉ាន់ដុង និងពួកឧក្រិដ្ឋជនដទៃទៀត ។ អាចារ្យ ហែម ច្បេវបានទទួលមរណភាពក្នុងជន្មាយុ៤៥ឆ្នាំនៅ ឆ្នាំ១៩៤៣ក្នុងគុកនេះ ។



លោក ស៊ីន ម៉ុកថាញ់ ភ័យបានរត់គេចខ្លួន ទៅបាងកកសុំសិទ្ធិ ជ្រកកោន ហើយអាជ្ញាធរ ជប៉ុនក៏បានយល់ព្រមផ្ដល់សិទ្ធិ ជ្រកកោណនយោ បាយ និងនាំគាត់ទៅនៅប្រទេសជប៉ុន ។ គឺនៅ ប្រទេសនេះដែលលោក ស៊ីង ម៉ុកថាញ់ ចូលជួរ ធ្វើនយោបាយ ពិភពសំបូរសប្បាយជាមួយគ្នានៅ មហាអាស៊ីបូព៌ា (Shére De Co-Prospérite de la Grande Asia Orientail) ជាមួយជប៉ុន ។ នៅឆ្នាំ ១៩៤៥ មានចលនានៅឥណ្ឌូចិនបារាំង ។

នៅថ្ងៃ ៩មីនា ១៩៤៥ ជប៉ុនបានធ្វើពលប្រហារ ឥណ្ឌូចិនដោយចាត់ទុកសន្ធិសញ្ញាបារាំង-ខ្មែរ-លាវ-យួន ជាមោឃៈ និងបានចាប់អាជ្ញាធរ បារាំងដាក់គុកព្រមទាំងប្រកាស "ឯករាជ្យ"នៅ



**៧-លោង ខីខ នឹ**ច

ឥណ្ឌូចិន ។ អំណោយផលនេះបានជះឥទ្ធិពល នយោបាយមកលើឥណ្ឌូចិន។ នៅចុងខែកុម្ភៈ ១៩៤៩ មានទាហានជប៉ុនមួយក្រុមបាននាំ ទូរលេខពីភ្នំពេញឱ្យនាំអ្នកទោសបួននាក់ : អាចារ្យ ហែម ច្យេវ, លោក នួន ឌួង, លោក ប៉ាច ឈឺន, លោក ប៊ុណ្ណ ច័ន្ទម៉ុល មកភ្នំពេញ ។ មាន តែអ្នកទោសបីនាក់ចុងក្រោយនេះទេដែលបាន វិលមកវិញ អាចារ្យ ហែម ច្បេវ បានទទួល មរណភាពទៅហើយ ។ មកដល់អ្នកលឿងអ្នក ទាំងបីនាក់នោះបានជួបលោក ជុំ មួង ភិក្ខុ ប៉ាង ខាត់ និងមិត្តចាស់ដ៏ទៃទៀតធ្វើការជាមួយគ្នាពី មុនគេមានការត្រេកអរណាស់ ។

លោក សឹង ង៉ុកថាញ់ បានវិលត្រឡប់ចូល កម្ពុជាវិញបានធ្វើជាទេសរដ្ឋមន្ត្រីកិច្ចការបរទេស និងជានាយករដ្ឋមន្ត្រីបាន ២ខែ ពីថ្ងៃ១៤ សីហា ១៩៤៥ដល់ថ្ងៃ១៦ តុលា ១៩៤៥ ។ លោក ប៉ាច ឈឺន ក៏បានត្រូវតែងតាំងជារដ្ឋមន្ត្រីក្រសួង សេដ្ឋកិច្ចជាតិ និងការផ្គត់ផ្គង់ព័ស្តភារ ។

លោក នួន ឌួង បានបន្តធ្វើនយោបាយតទៅ
ទៀតដោយបានឈរឈ្មោះជាបេក្ខជនតំណាង
វាស្ត្រក្នុងគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យមណ្ឌលខេត្ត
ក្រចេះប្រឆាំងទៅតណបក្សសង្គមនៃសម្ដេច
សីហនុ ។ ក្នុង៩១អាសនៈនៅសភាសង្គមបាន
ទទួលទាំងអស់៧គណបក្សដទៃទៀតគ្មានបាន
ទទួល១អាសនៈសោះនោះ ។ មិនចុះសំរុងនឹង
នយោបាយសម្ដេចសីហនុ លោក នួន ឌួង បាន
តេចខ្លួនទៅស្រុកលាវរួចទៅស្រុកស្យេមបានចូល
ធ្វើខ្មែរឥស្សរៈ និងក្រោយមកបានវិលចូលមក
ភ្នំពេញវិញ ធ្វើការនៅធនាគារសុងសាក់ ។ លោក
នួន ឌួង មានកូនប្រុសស្រី៧នាក់គាត់បានទទួល
មរណៈភាពនៅឆ្នាំ១៩៦៦ នៅមន្ទីរពេទ្យព្រះកេតុ

តទៅលេខក្រោយ





## ខ្មែរអ្នកខាតិសិយម

#### ពពីលេខមុន

ជាមួយពូកប្រជាធិបតេយ្យបានព្រមទាំង
អាចបញ្ចុះបញ្ចូលពូកឧស្សរៈខ្មែរដែលមិនទាន់ចូល
ពូកយ្យែកមិញនោះ ឱ្យមកចូលរួមជាមួយរាជ
រដ្ឋាភិបាលវិញទៀតផង ។ ដោយសារទ័លច្រក
ខ្លាំងពេកស្ដេចសីហនុក៏សុខចិត្តធ្វើមុខក្រាស់ស្នើ
សុំរដ្ឋាភិបាលបារាំងឱ្យដោះលែងលោក សឹន
ម៉ុកថាន់ ដែលត្រូវគេប៉បរបង់ចោលឯប្រទេស
បារាំងនោះ ឱ្យត្រឡប់មកកាន់មាតុភូមិវិញ ។

ថ្ងៃទី ២៩ តុលា ១៩៥១ លោក ស៊ីន ម៉ុកថាន់
បានធ្វើដំណើរពីប្រទេសបារាំងមកដល់មាតុភូមិ
វិញ ។ ពេលនោះបណ្តាជនខ្មែររាប់ម៉ឺននាក់នៅរាជ
ធានីភ្នំពេញ និងមកពីស្រុកស្រែចំការទាំងព្រះសង្ឃ
ទាំងគ្រហស្ថ សិស្សានិសិស្ស អ្នករាជការបាននាំ
គ្នារង់ចាំទទូលដោយសេចក្តីរីករាយសោមនស្ស
យ៉ាងក្រៃលែងតាំងពីវាលយន្តហោះពោធិចិនតុង
រហូតដល់វត្តឧណ្ណាលោមក្រុងភ្នំពេញជាហេតុនាំ
ឱ្យស្តេចសីហនុកើតសេចក្តីច្រណែនប្ញស្សាកាន់តែ
ខ្លាំងមួយកម្រិតទៀត ។

ទោះបីលោក ស៊ីន ង៉ុកថាន់ បានសន្យានឹង បារាំងថា លោកឈប់ធ្វើសកម្មភាពនយោបាយ ប្រឆាំងនឹងបារាំងក៏ដោយ តែបន្ទាប់ពីឃើញប្រជា ពលរដ្ឋខ្មែរធ្វើស្វាគមន៍ទទួលលោកយ៉ាងអឹកក ធឹកអស្ចារ្យ ព្រោះប្រាថ្នាឱ្យលោកជួយដោះស្រាយ បញ្ហាប្រទេសជាតិនោះ លោកក៏សម្រេចចិត្តធ្វើ សកម្មភាពស្រោចស្រង់ជាតិតទៅឡេត ។ ដើម្បី សិក្សាឱ្យដល់ច្បាស់មែនទែននូវស្ថានការណ៍ទាំង ឡាយរបស់ប្រទេសជាតិក្នុងរយៈកាលដែលលោក បានឃ្លាតចេញពីមាតុភូមិនោះ លោកចាំបាច់ត្រូវ ជួបជុំជាជួយអតីតអ្នកស្នេហាជាតិនិយម ដូចជា លោក ប៉ាច ឈឺន និងលោក ប៊ុន ចាន់ម៉ុល ព្រម ទាំងអតីតក្រុមរាជវាំង ដែលមានសម្ដេចព្រះ មហាក្សត្រីយានី កុសុមៈ លោក ប៊ូ ហ៊ុន និងលោក ស៊ីម វ៉ា ជាដើម ។ បន្ទាប់មកទើបលោកបានជួប ជុំជាមួយក្រុមបញ្ហវន្តថ្មីរបស់លោកមួយចំនួនដែល បានធ្វីការទាក់ទងរៀបចំគម្រោងការរួចមកហើយ នៅពេលលោកបានជួបគ្នានៅឯប្រទេសបារាំង ដូចជាលោក អ៊ា ស៊ីចូវ, ហង់ ធុងហាក់ , អ៊ីវ យ៉ាង , ដូង ចន្ទសារាត ។ល។

ក្រោយពីបានពិគ្រោះជាមួយវិរជនទាំងអស់ នោះរួចមកហើយ លោក ស៊ីន អ៊ុកថាន់ បានឱ្យ យោបល់ថា បញ្ហាចម្បងដែលត្រូវដោះស្រាយ ភ្លាមៗនោះ ពុំមែនគ្រាន់តែទាមទារយកឯករាជ្យ ពីបារាំងប៉ុណ្ណោះទេ គឺត្រូវចាត់វិធានការណ៍ទប់ ទល់នឹងពួកយៀកមិញ ដែលកំពុងអនុវត្តផែន ការរបស់គេនៅលើទឹកដីខ្មែរផងដែរ ។ ខ្មែរយើង គ្រប់និន្នាការនយោបាយ គ្រប់បក្ខពួកត្រូវរួបរួម សាមគ្គីគ្នាជាធ្នងមួយ រួចចែកមុខនាទីគ្នាបំពេញ



រៀងៗខ្លួន ដូចដែលយើងបានធ្វើកាលពីឆ្នាំ១៩៤៥ នោះ ទើបអាចសម្រេចគោលដៅបាន។ បើពុំនោះ សោតទេ យើងច្បាស់ជាធ្លាក់ទៅក្នុងវណ្ដៅដែល គេបានជីកជាមុនរួចហើយនោះមិនខានឡើយ ។ យើងត្រូវមានអ្នកតស៊ូតាមផ្លូវនយោបាយនៅក្នុង ស្រុកផង មានអ្នកតស៊ូកម្លាំងអាវុធនៅក្នុងព្រៃ វែង ។

ក្រោយពីបានចែកមុខនាទីគ្នារួចហើយ លោក ស៊ីន ង៉ុកថាន់ ក៏បាននាំគ្នាបង្កើតសារព័ត៌មានជា ភាសាខ្មែរមួយឈ្មោះ "ខ្មែរក្រោក" ព្រមទាំងបាន ធ្វើដំណើរទៅខេត្តនានា ដើម្បីឃោសនាផ្ទាល់ ដោយយកលេសថា ដើរទាក់ទងនឹងក្រុមឥស្សរៈ ដែលមិនទាន់ចូលរួមជាមួយយ្យេកមិញឱ្យនាំគ្នា ចូលមករូបរួមជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាលវិញ ។ ប៉ុន្តែ តាមការពិតលោកបានឆ្លេត្រឱ្យកាសនេះទាក់ទង ជាមួយក្រុមឥស្សរៈទាំងនោះឱ្យសម្ងំនៅក្នុងព្រៃ ដដែល ដើម្បីតស៊ូទាមទារយកឯករាជ្យពេញទីពី បារាំង ព្រោះបើគ្មានឥស្សរៈអ្នកជាតិនិយមឥស៊ូ នៅក្នុងព្រៃនោះទេ វ៉ាជាព្រោះអន្តរាយមួយយ៉ាង ធំដល់ប្រទេសជាតិ ដោយសារស្នាដៃពួកយួនយ្យើក មិញដែលលើកបន្តបពូកខ្មែរយៀកមិញថា ជា តំណាងខ្មែរតស៊ូ នៅពេលណាមានការដោះស្រាយ រកសន្តិភាពតាមសន្និសីទអន្តរជាតិ ។ ម្យ៉ាងទៀត ជាឱ្យកាសមួយដែលលោក ស៊ីន ង៉ុកថាន់ ត្រូវដើរ រកកន្លែងសម្រាប់គេចខ្លួនចូលព្រៃ ដើម្បីធ្វើការ តស៊ូទៅថ្ងៃក្រោយ ។ នៅពេលសន្ទនាជាសាធារណៈ មួយ នៅទីរួមខេត្តតាកែវ ដែលមានលោក ប៉ាច ឈឺន ជារដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឃោសនាការ និងលោក ហ៊ុយ កន្ទល ជានាយករដ្ឋមន្ត្រីជូនដំណឹងផង លោក ស៊ីន ង៉ុកថាន់ បានបញ្ចេញនូវគោលគំនិតតស៊ូរបស់ លោកថា ប្រទេសកម្ពុជាត្រូវតែទាមទារឱ្យបារាំង **ដកទ័ពទាំងអស់របស់់ខ្លួនចេញពីប្រទេសកម្ពុជា** ជាបន្ទាន់ ទើបហៅថា ឯករាជ្យបរិបូណ៍ ។

មិនយូរប៉ុន្មានបារាំងបានវិនិច្ឆ័យថា សកម្ម ភាពរបស់លោក សឺន ង៉ុកថាន់ ជាគ្រោះថ្នាក់ដល់ អធិបតេយ្យរបស់បារាំង ម៉្លោះ ហើយបារាំងក៍បិទ សារព័ត៌មានខ្មែរក្រោកនៅខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ១៩៥២ ។ សោភ ស៊ីន ខ្មុំភ៩រន់ គេចចុសក្សៃ

ដោយឃើញហេតុការណ៍មិនស្រួលដូចរៀប រាប់ខាងលើ លោក សឺន ង៉ុកថាន់ ក៏បានជ្រើស រើសយកផ្លូវដែលបានរៀបចំទុកជាមុន គឺគេចទៅ នៅក្នុងព្រៃដើម្បីបន្តការតស៊ូ ដោយប្រើកម្លាំង អាវុធនៅក្នុងតំបន់សំរោងចុងកាល់ ដែលមាន ពូកឥស្សរៈមួយក្រុមដឹកនាំដោយលោក កៅ កក់ ព្រមទាំងបានសហការីមួយចំនួនទៅជាមួយផង មានជាអាទិ៍ គឺលោក អ៊ា ស៊ីចូវ . ហង់ ធុងហាក់. អ៊ីវ យ៉ាង. អៀង មាស, សាំង សាវាគ, ប៉េង គិត ដោយបាននាំយកវិទ្យុផ្សាយសម្លេងមួយគ្រឿង ពីក្រសួងឃោសនាការទៅជាមួយផង ។ បារាំង បានធ្វើប្រតិបត្តិសឹកដេញចាប់ ក៏ប៉ុន្តែរុករកមិន ឃើញ ។

លោក ស៊ីន ង៉ុកថាន់ ព្រមទាំងសហការី បានទៅតាំងទីបញ្ជាការនៅលើភ្នំដងរែក ត្រង់ ច្រកអូរស្វាច់ ស្រុកសំរោងចុងកាល់ ខេត្តស្យើមរាប ។ នៅថ្ងៃទី ០៩ មីនា ១៩៥២ ដែលជាថ្ងៃឯករាជ្យ ចំពោះពួកអ្នកបង្កើតកាសែត នគរវត្ត" សារព័ត៌មាន ខ្មែរក្រោក នោះ លោក សឹន ង៉ុកថាន់ បានធ្វើសេចក្តីអំពាវនាវតាមវិទ្យផ្សាយ សម្លេងភ្នំដងរែក ទៅកាន់ប្រជាពលរដ្ឋទាំង ប្រទេសឱ្យក្រោកឈរឡើងកាន់អាវុធប្រយុទ្ធ យកឯករាជ្យពេញបរិបូរណ៍ពីបារាំង ។ បន្ទាប់មក លោកបានទាក់ទងប្រមូលក្រុមឥស្សរៈណាដែល មានឧត្តមគតិជាអ្នកស្នេហាជាតិមាត្យប្រទេស ឱ្យរូបរួមបង្កើតចលនាតស៊ូ មួយឱ្យឈ្មោះថា "ចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិ"ដែលមានចលនា សម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រងលើកងកម្លាំងរំដោះ និងប្រជាពលរដ្ឋ ដែលរស់នៅក្នុងតំបន់ដែលរំដោះបាន ។ ក្នុង ចំណោមក្រុមឥស្សរៈដែលបានរួមក្នុងចលនានេះ មានក្រុមលោក កៅ កក់ នៅតំបន់សំរោងចុង កាល់ខេត្តស្យើមរាប១ . ក្រុមលោក ងួន ហុង នៅ តំបន់រំលង តាំងគោក ក្នុងខេត្តកំពង់ធំ ១. ក្រុមទ្រង់ចន្ទរង្ស៊ីនៅតំបន់ច្បារមន ក្នុងខេត្តកំពង់ ស្នី១ ។ ឯអ្នករាជការ ទាហាន ស៊ីវិល ព្រមទាំង សិស្សានុសិស្សវិទ្យាល័យជាដើមក៏បាននាំគ្នារត់ ចូលចលនានេះជាលំដាប់លំដោយនៅតាមភូមិ ស្រុកដែលបានរំដោះ ។ ខាងទាហានរាជការមាន ជាអាទិ៍ គឺអនុសេនីយ៍ទោ ដួង ចន្ទសារាត និង អនុសេនីយ៍ ត្រី លាវ ធានស៊ី ក៏បាននាំកងកម្លាំង របស់ខ្លួនចំនួនមួយកងអនុសេនាធំ ព្រមទាំង សម្ភារៈសឹកទៅចូលរួមផង ។ ចំណែកឯសិស្ស វិទ្យាល័យស៊ីសុវត្ថិ មានលោក អ៊ុម ស៊ីម. ទីត អូន, ទេព ហុងគ្រី, ស្រី ឬទ្ធី, គង់ ឈឺន, អ៊ូ អន, អ៊ីង ម៉េងគ្រួយ, ថាន់ រចន, ដុំ តាល់, ទឹត ប៉ុន និងខ្លួន ខ្ញុំ ឡឹក សំអឿន។ សិស្សវិទ្យាល័យកំពង់ ចាម គឺលោក ម៉ៅ ថេន , ឃី តាំលឹម, យុន ហ៊ាង,

ក្រៅពីនេះ នៅដើមឆ្នាំ ១៩៥៣ មាន

តំណាងពួកយេ្យមិញ៣នាក់ បានមកទាក់ទងលួង លោមលោក សឹន ង៉ុកថាន់ សុំឱ្យលោកចូលរួម ធ្វើសហប្រតិបត្តិការជាមួយពួកគេ ក្នុងការតស៊ូ នឹងអាណានិតមនិយមបារាំង ដើម្បីយកឯករាជ្យ ពេញទី ។ ប៉ុន្តែលោក សឺន ង៉ុកថាន់ បដិសេធ ហើយក៏ប្រាប់ទៅអ្នកតំណាងយួនយ្យេកមិញវិញ ថា "ជនជាតិខ្មែរមានសេចក្តីត្រេកអរជាខ្លាំង ហើយសូមថ្លែងអំណរគុណចំពោះជនជាតិវៀត ណាម ដែលបានចាប់អារម្មណ៍ និងយកចិត្តទុក ដាក់លើវ៉ាសនាអនាគតរបស់ប្រជាជនខ្មែរ និង ប្រទេសខ្មែរ ។ សុំឱ្យជនជាតិវៀតណាមខំប្រឹង ប្រែងនៅត្រឹមតែរណសិរ្សវៀតណាមបានហើយ ឯប្រជាជនខ្មែរវិញក៏ខំប្រឹងប្រែងខ្លួនឯងនៅរណ សិរ្សកម្ពុជាដែរ ។ ដូច្នេះមានន័យថា យើងធ្វើការ តស៊ូស្របគ្នាប្រឆាំងនឹងសត្រូវរួមរបស់យើងទៅ ហើយ មិនចាំបាច់ចូលរួមជាមួយគ្នាទេ ព្រោះអាច នឹងនាំឱ្យមានវិបត្តិទៅថ្ងៃក្រោយ ដោយហេតុថា ជាតិយើងទាំងពីរនៅមិនទាន់យល់ចិត្តថ្លើមគ្នា នៅឡើយ" ។

#### ចលនាសម្ព័ ឆ្លូនៃចលនាឥស្សះរួម ខ្មែរមំពីវា<mark>តិ</mark>

នៅថ្នាក់កំពូល មានគណៈកម្មាធិការនាយក ដែលមានប្រធានអនុប្រធាន, សមាជិក ៧រូប និង មានអគ្គលេខាធិការម្នាក់ជាអ្នកចាត់ការទូទៅ នៅក្នុងចលនានោះ ។ នៅលើទឹកដីដែលរំដោះ បាន ចលនានោះចែកជា៤ភាគី :

១-ភាគឧត្តរទិស មានខេត្តស្យេមរាប

២-ភាគបស្ទឹមទិស មានខេត្តបាត់ដំបង និងពោធិ៍សាត់

៣-ភាពឦសានទិស មានខេត្តកំពង់ធំ និងកំពង់ឆ្នាំង

៤-ភាគទក្សិណទិស មានខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងកំពត ។

ក្នុងភាគនីមួយៗ មានមេបញ្ជាការគ្រប់
គ្រង និងមេបញ្ជាការយោធាជាអ្នកទទួលខុស
ត្រូវ ។ ភាគនីមួយៗចែកចេញជាស្រុក, ឃុំ និង
ភូមិដែលមានកម្មការស្រុក , កម្មការឃុំ និង
កម្មការភូមិជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ ។ ឯនយោបាយ
របស់ចលនា គឺគោលនយោបាយអ្នកជាតិនិយម
ពីងពាក់លើខ្លួនឯង ដោយធ្វើការប្រមូលផ្តុំប្រជា
ពលរដ្ឋខ្មែរគ្រប់ស្រទាប់វណ្ណៈក្នុងសង្គមជាតិ ទាំង
ព្រះសង្ឃទាំងគ្រហស្ថប្រុសស្រី ឱ្យចូលរួមក្នុង
ចលនាតស៊ូ ដើម្បីច្បេសវាងការបង្ហូរឈាមរវាង
ខ្មែរ និងខ្មែរគ្នាឯង ។

#### សមាសភាពនៃគណភម្មាធិការនាយភ

ប្រធាន : លោក ស៊ីន ង៉ុកថាន់ អនុប្រធាន : លោក អ៊ា ស៊ីចូវ

សមាជិក : លោកគ្រូអាចារ្យ ខ្សេវ ជុំ ទទូលបន្ទុកជាអគ្គលេខាធិការ ។

ដូច្នៅលេខប្រោយ

# វិធីដាយធ្វើឱ្យ សក់ស្រស់



នេះ គឺជាវិធីងាយៗធ្វើឱ្យសក់របស់អ្នកមានភាពរលោងស្រស់ស្អាត និងកាន់តែមានភាពទាក់ទាញសម្រាប់ស្ត្រីដែលធ្វើការនៅក្នុងការិយាល័យ ឬអ្នកដែលមានការរវល់ សូម្បីតែពេលថែរក្សាក៏គ្មាននោះ ។ ដូច្នេះហើយ ទើបលើកយកវិធីសាស្ត្រដែលអាចជួយអ្នកក្នុងការដោះស្រាយនូវបញ្ហា មួយនេះបានដូចខាងក្រោម :

-បាញ់នូវថ្នាំបាញ់សក់ដែលអាចធ្វើឱ្យសក់រលោង គួរជ្រើសរើស មួយក្នុងចំណោមប្រភេទនៃថ្នាំបាញ់សក់ដែលអាចធ្វើឱ្យសក់មានភាព រលោងដែលនឹងបង្កើតឡើង ដើម្បីជួយដល់សក់ ។ អ្នកបាញ់វានៅនឹងគល់ សក់ ដោយបរិមាណសមល្មម ព្រោះវាជួយឱ្យសក់របស់អ្នកមានភាពទន់ និងងាយស្រួលក្នុងការតុបតែង ឬអ្នកក៏អាចជ្រើសរើសនូវប្រភេទសាប៊ូ កក់សក់ស្ងួត ដើម្បីកាត់បន្ថយជាតិប្រេងនៃសក់ ។

#### សម្ភពសក់ជាមួយនឹងម៉ាស៊ីនផ្លិសក់

ចែកសក់ជាចំណែកតូច១ល្មម ។ ប្រើ ម៉ាស៊ីន ផ្តិសក់ដោយត្រូវចំណាយ រយៈពេល១០វិនាទីពីគល់សក់ដល់ចុងសក់ ។ នៅពេលដែលកំពុងតែផ្តុំសក់ អ្នកត្រូវយកក្រាសដែលមានរាងមូល ហើយយកវ៉ាមកចែកសក់នូវ បំណែក សក់ដែលអ្នកបានចែក និងផ្លុំបណ្ដើរ ។

#### • ប្រើក្រាសដើម្បីមូរសក់

បន្ទាប់ពីបញ្ចប់នូវការផ្លុំសក់ឱ្យរួញដូចខាងលើរួចអ្នកមូរសក់ដោយ ប្រើចុងស្និតដោយលើកសក់ប្រមាណជាពីរប៊ីវិនាទី ទើបទម្លាក់ចុះ ។ ជំហ៊ាន នេះនឹងជួយឱ្យសក់របស់អ្នកមើលទៅរួញបែបធម្មជាតិ ។ ចូរអនុវត្តជំហ៊ាន នេះម្តងទៀត រហូតគ្រប់ផ្នែកនៃសក់ ។

#### • ការសម្ងួតចុងសក់

ដំណាក់កាលចុងក្រោយអ្នកអាចយកម៉ាស៊ីនផ្លុំមកផ្លំនៅចុងសក់ ។ សម្រាប់ការបង្កើតនូវម៉ូតនេះហើយ អ្នកគួរតែរកន្ទវសក់ដែលសេស សល់ដែលមិនទាន់ផ្លំ ៕

ហាងជួសជួលវេថយនទូវ៉េលេ

Lowell Automatic Transmission

#### Spring Special កិសេសសម្រាប់ផ្លែងផ្លាំក

- ថ្មអាគុយ/តេស្តប្រព័ន្ធបញ្ចូលភ្លើង
- ពិនិត្យអង់ទីហ្វ្រីស
- ពិនិត្យហ្វ្រាំងទាំងម<u>ូ</u>ល
- ដម្រះប្រេងគ្រប់ប្រភេទ
- បង្គិលកង់រថយន្តឲ្យស្មើ

- បនុះជូតកញ្ចក់ឡាន
- ប្រព័ន្ធកំដៅ/ត្រជាក់
- ប៊ែលជ័ / ហួស (Belts & Hoses)
- អំពូលភ្លើងខាងក្រៅទាំងអស់

#### ដូរប្រេងកម្លៃក្រិមកែបត្ថែម \$9.95

\$79.95

បញ្ជុះតម្លៃ \$49.95

Vehicle Flush Options

▶ Transmission ▶ Power Steering

▶ Brake System ▶ Fuel System

202 Chelmsford Street. Lowell, MA 01851 ជួសជុលទូទៅ សំបក និងកូខ្លួនឡាន

Phone: 978-458-4775|978-453-8621|Fax; 978-454-4599

#### ដលករថយន្តព្ទវជមស្តត

Chelmsford Street Auto Sales

Auto Sales

Full & Part Time
Unique opportunity with Fast Growing Auto Sales and Service Used Car Dealership
Looking for a self-motivated Auto Sales Person with strong computer skills: Auto Sales Experience
a plus, but will train the right person:
Must speak English and khiner.
Benefits include Health and Insurance, Paid Holidays, Paid Vacation, Retirement Plan(Full time):
Fax your resume today to 978-454-4599 or Email to Roger@estreeauto.com



#### KHMERPOST USA 4th ANNUAL GALA



Congratulations our New Program Director, Tolayuth Ok!



តុលាយុទ្ធ អ៊ុក នាយកកម្មវិធី G.A.F.C

Our main goal is to help senoir adults live, independent and meaningful life by providing comprehensive and compassionate care in their own homes by our professional care takers, registered nurses who speak their own language. Please call to see is you or your loved ones are qualified for this free service from MassHealth Group Adults Foster Care Program today 978-735-4955.

យើងមានគោលដៅក្នុងការជួយសម្រួលការរស់នៅដល់លោកអ្នកវ័យចំណាស់ឱ្យរស់នៅ មានសុខភាពល្អ ឯករាជ្យភាព និងមានអត្ថន័យក្នុងជីវិត ដោយផ្តល់នូវតម្លៃតបស្នងនានា និងការ ថែទាំតាមផ្ទះពីអ្នកជំនាញថែទាំគិលានុបដ្ឋាយិការ មានគរុកោសល្យ ដែលនិយាយភាសាលោក អ្នក ។

សូមទាក់ទងទូរស័ព្ទ: 978-735-4955 សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម

Lowell Office 144 Merrimack St. Suite 404 Lowell, MA 01852 Boston Office 214 Lincoln St. Suite 200 Allston, MA 02134